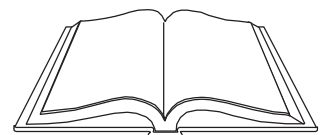


VERTO



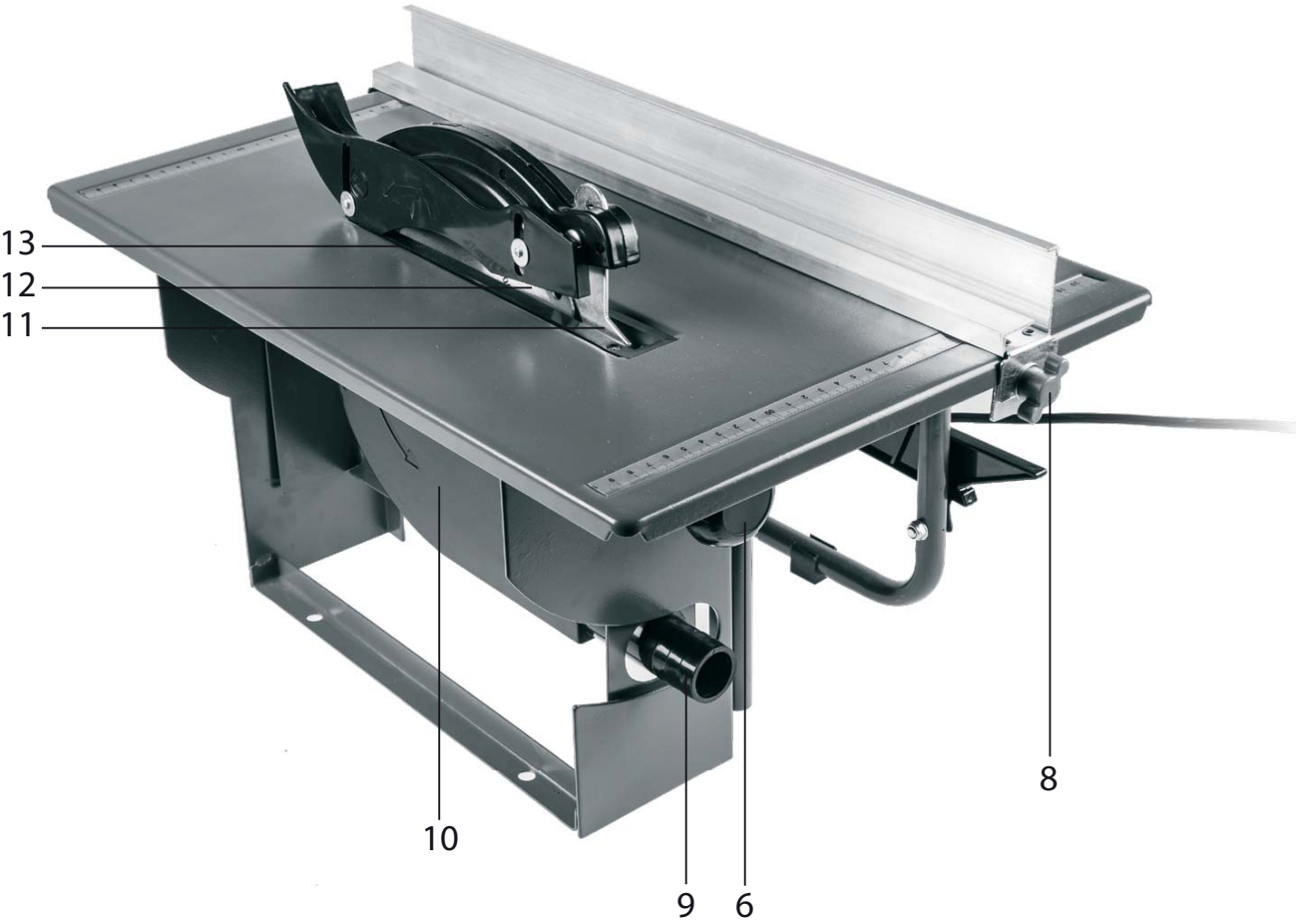
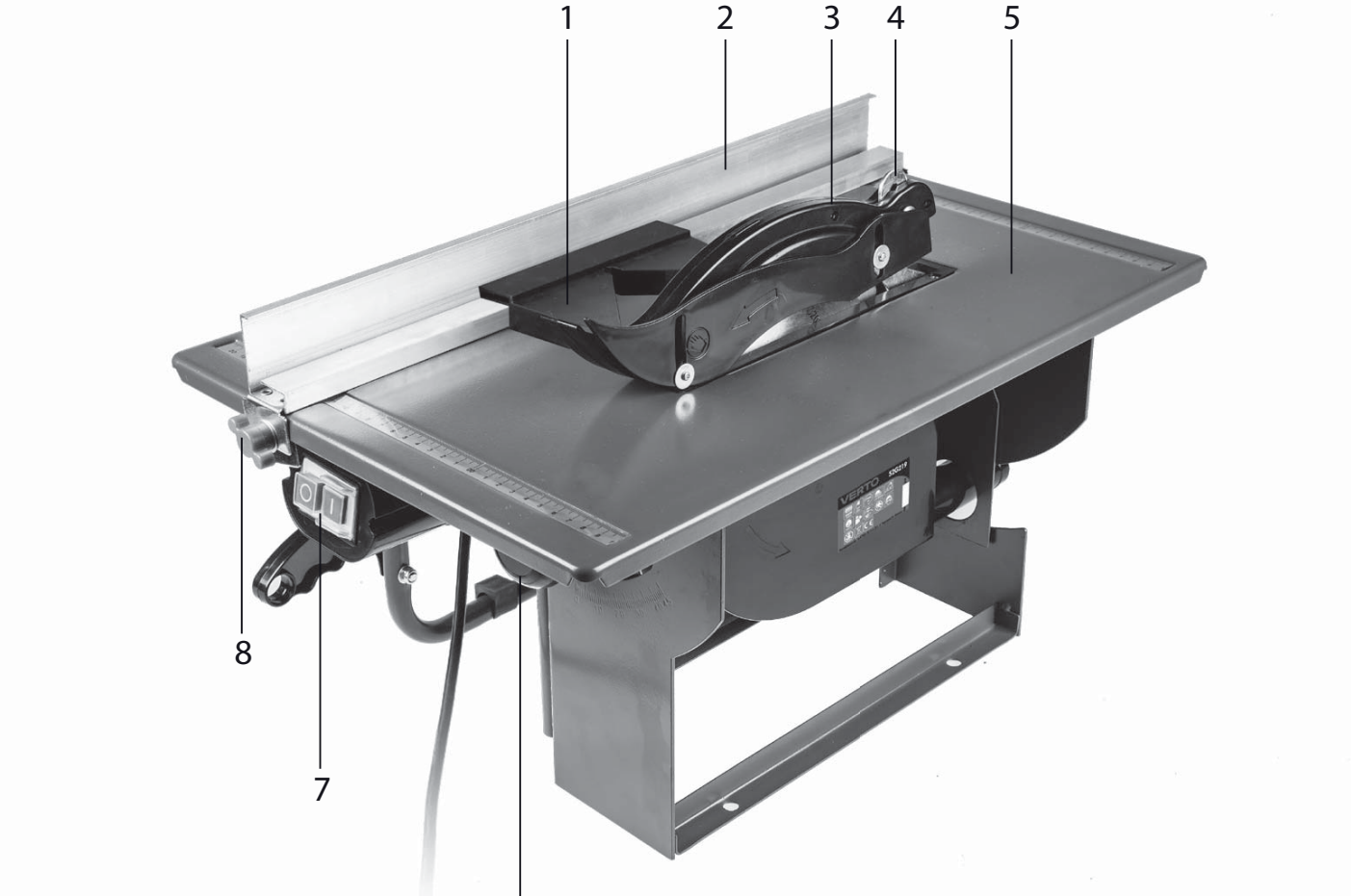
- Ⓟ *PILARKA STOŁOWA DO DREWNA*
- Ⓒ *TABLE SAW*
- Ⓓ *TISCHSÄGEMASCHINE ZUR HOLZBEARBEITUNG*
- Ⓡ *НАСТОЛЬНАЯ ПИЛА ПО ДЕРЕВУ*
- Ⓤ *ПИЛКА ЦИРКУЛЯРНА ДО ДЕРЕВА, ВЕРСТАТНА*
- Ⓗ *ASZTALI KÖRFÚRÉSZ*
- Ⓡ *CIRCULAR CU MASA PENTRU LEMN*
- Ⓒ *STOLNÍ PILA NA DŘEVO*
- Ⓚ *STOLOVÁ PÍLA NA DREVO*
- Ⓢ *MIZNA ŽAGA ZA LES*
- Ⓛ *STALINĖS MEDIENOS PJOVIMO STAKLĖS*
- Ⓛ *KOKSNES GALDA ZĀĢIS*
- Ⓔ *PUIDUSAEPINK*
- Ⓑ *СТАЦИОНАРЕН ЦИРКУЛЯР ЗА ДЪРВО*
- Ⓗ *STOLNA PILA ZA DRVO*
- Ⓡ *STONA TESTERA ZA DRVO*
- Ⓖ *ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΗΣ*
- Ⓔ *SIERRA DE MESA PARA MADERA*
- Ⓡ *SEGA CIRCOLARE DA BANCO PER LEGNO*

V.0116

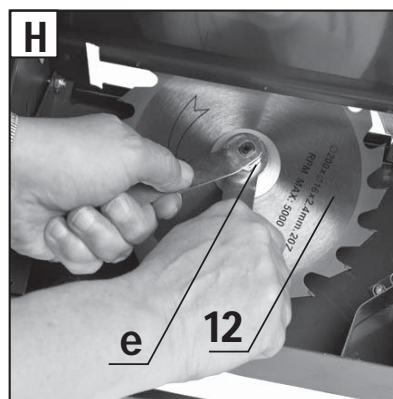
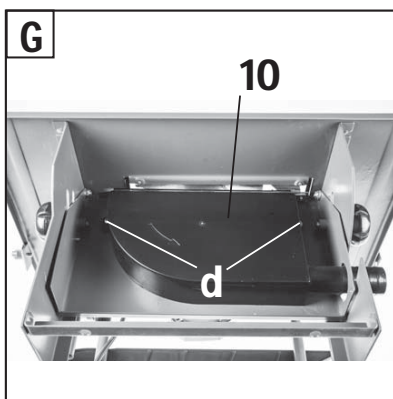
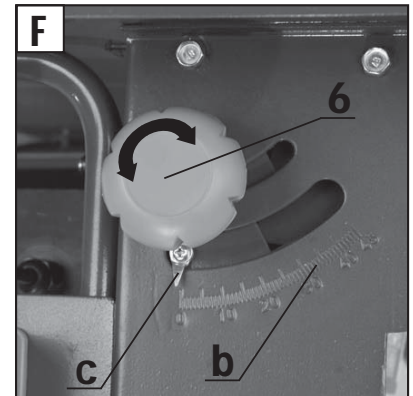
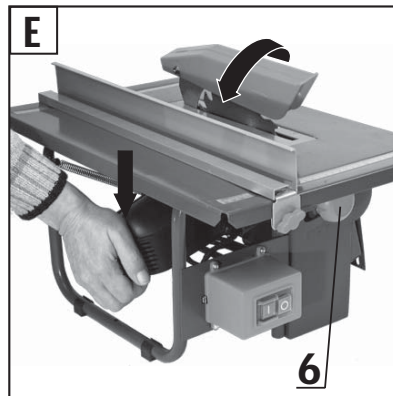
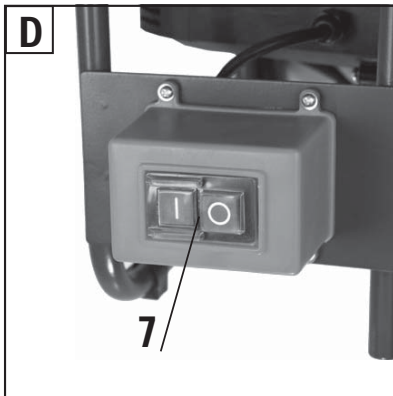
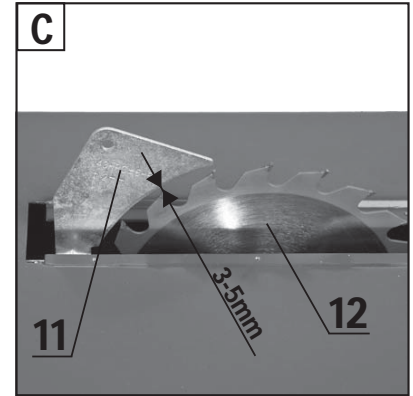
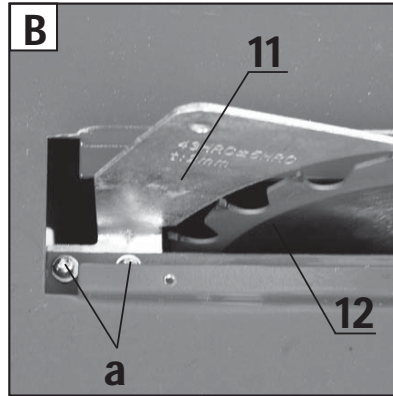
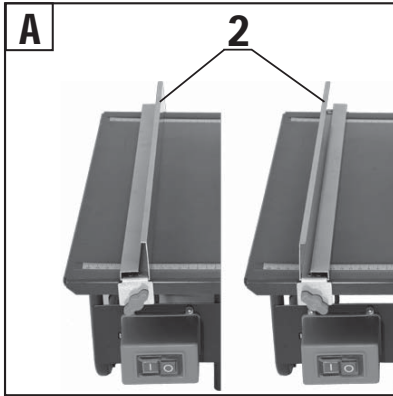


52G219

VERTO



VERTO



Ⓟ	<i>INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	5
Ⓤ	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	9
Ⓓ	<i>BETRIEBSANLEITUNG</i>	12
Ⓡ	<i>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	15
Ⓤ	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	19
ⓗ	<i>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	22
Ⓡ	<i>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</i>	25
Ⓒ	<i>INSTRUKCE K OBSLUZE</i>	28
Ⓢ	<i>NÁVOD NA OBSLUHU</i>	31
Ⓢ	<i>NAVODILA ZA UPORABO</i>	35
Ⓛ	<i>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	38
Ⓛ	<i>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</i>	41
Ⓔ	<i>KASUTUSJUHEND</i>	44
Ⓑ	<i>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</i>	47
Ⓡ	<i>UPUTE ZA UPOTREBU</i>	51
Ⓢ	<i>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</i>	54
Ⓒ	<i>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</i>	57
Ⓔ	<i>INSTRUCCIONES DE USO</i>	61
Ⓡ	<i>MANUALE PER L'USO</i>	64

PILARKA STOŁOWA DO DREWNA 52G219

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Warunki bezpieczeństwa dla pilarki stołowej do drewna

- W czasie pracy pilarką stołową należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujące przepisy dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez producenta, odpowiadające normie PN-EN 847-1
- Przy wymianie tarczy tnącej należy pamiętać, że jej grubość nie może być większa od grubości klina rozszczepiającego.
- Zwrócić uwagę czy wybrana tarcza tnąca jest odpowiednia dla materiału, który ma być przecinany.
- Nie wolno stosować tarcz tnących wykonanych ze stali szybkotnącej (HSS).
- Upewnić się czy kierunek obrotu tarczy tnącej zgadza się z zaznaczonym kierunkiem obrotów silnika pilarki.
- Należy stosować wyłącznie tarcze tnące, dla których dopuszczalna prędkość maksymalna jest większa od maksymalnej prędkości obrotowej wrzeciona pilarki.
- Należy wyłącznie stosować tarcze tnące naostrzone, bez pęknięć czy odkształceń.
- Tarcza tnąca pilarki powinna mieć pełną swobodę ruchu obrotowego.
- Zawsze należy stosować właściwie ustawiony klin rozszczepiający i odpowiednio wyregulowaną górną osłonę tarczy tnącej.
- Materiał należy dosuwać do tarczy tnącej za pomocą odpowiedniego popychacza,
- Przy cięciu drewna, które było już wcześniej użytkowane należy upewnić się czy nie ma w nim elementów niepożądanych, takich jak gwoździe, wkręty itp.
- Zawsze należy stosować gogle przeciwdpryskowe, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową.
- W czasie pracy należy mieć odpowiedni ubiór! Luźne elementy odzieży lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez obracającą się tarczę tnącą.
- Przed wszelkimi regulacjami, pomiarami, czynnościami związanymi z czyszczeniem usuwaniem zakleszczonych kawałków drewna, trzeba zawsze wyłączyć pilarkę wyłącznikiem oraz odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka zasilania!
- Po zakończeniu jakichkolwiek czynności naprawczych czy obsługowych przed uruchomieniem pilarki stołowej należy zamontować wszelkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Napięcie sieci zasilającej musi być zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej pilarki stołowej
- Pilarkę stołową można podłączyć tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy $30m_A$ w czasie krótszym niż 30ms.
- Pracując na zewnątrz budynku do zasilania pilarki należy stosować wyłącznie przewody przedłużające przeznaczone do prac zewnętrznych.
- Nie wolno wykorzystywać pilarki stołowej do cięcia drewna opałowego.
- Nigdy nie wolno trzymać rąk w sposób zagrażający ich niespodziewanym zeslizgnięciem się i wejściem w kontakt z tarczą tnącą.
- Nie należy podejmować pracy pilarką stołową, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem działania leków.
- Jest rzeczą niezbędną, aby wszystkie osoby obsługujące pilarkę stołową zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, regulacji i użytkowania pilarki stołowej.
- Pilarkę stołową nie wolno pracować lub pozostawiać jej w miejscu narażonym na deszcz i wilgoć.
- Nigdy nie wolno posługiwać się pilarką stołową w pobliżu płynów lub gazów grozących wybuchem.

- Operator pilarki powinien być pełnoletni.
- Osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu podłączonej lub pracującej pilarki stołowej.
- Należy kontrolować stan techniczny przewodu zasilającego. Nigdy nie wolno użytkować pilarki stołowej, jeśli jej przewód zasilający jest uszkodzony.
- Nigdy nie wolno podejmować jakichkolwiek prób samodzielnej naprawy pilarki stołowej W przypadku wystąpienia uszkodzenia należy pilarkę dostarczyć do autoryzowanego warsztatu serwisowego, celem dokonania naprawy.
- Uszkodzone elementy zabezpieczające należy bezzwłocznie wymienić.
- Nigdy nie wolno przeciążać pilarki stołowej doprowadzając do znacznego zwolnienia obrotów tarczy tnącej.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Przed przystąpieniem do pracy należy uprzątnąć odpady z drewna lub niepotrzebne przedmioty.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Nie wolno rozpraszać uwagi osoby pracującej pilarką stołową.
- Podczas pracy pilarką stołową należy unikać dotknięcia części uziemionych, rurociągów, kaloryferów, kuchenek, chłodziarek.
- Po wyłączeniu silnika wyłącznikiem nigdy nie wolno próbować zatrzymać tarczy tnącej wywierając na nią nacisk boczny.
- Uszkodzoną tarczę tnącą należy bezzwłocznie wymienić.
- Wymieniając tarczę tnącą użyć rękawic ochronnych.
- Nigdy nie wolno stosować tarcz tnących o parametrach innych niż podanych w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie wolno podejmować próby demontażu elementów zabezpieczających pilarki stołowej lub ich odłączenia.
- W przypadku potrzeby przerwania pracy, należy dokończyć wykonywaną operację cięcia i wyłączyć pilarkę.
- Jeśli zachodzi potrzeba zakończenia i opuszczenia miejsca pracy należy wyłączyć pilarkę wyłącznikiem i odłączyć ją od zasilania przez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka zasilania.
- Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować stan techniczny pilarki stołowej:
 - czy wszystkie elementy zabezpieczające są sprawne i działają zgodnie z ich przeznaczeniem,
 - czy śruby i inne elementy mocujące nie poluzowały się,
 - czy usunięto klucze nastawne.
- Nie wolno przechowywać materiałów i narzędzi nad pilarką stołową.
- Zawsze należy upewnić się czy materiał obrabiany przylega całą powierzchnią do stołu roboczego pilarki.
- W przypadku przecinania długich elementów należy posługiwać się odpowiednimi podporami, aby nie dochodziło do zakleszczenia się tarczy tnącej w materiale.
- W przypadku przecinania okrągłych kawałków materiału należy stosować zaciski zapobiegające obracaniu się materiału w czasie cięcia.
- Nigdy nie wolno równocześnie przecinać kilku kawałków materiału.
- Przy przecinaniu wąskich kawałków materiału należy posługiwać się popychaczem znajdującym się w zestawie. Nie wolno przecinać materiału, który nie da się bezpiecznie uchwycić.
- Nigdy nie wolno podejmować prób usuwania kawałków materiału, wiórów czy innych obiektów, gdy tarcza tnąca pilarki stołowej obraca się.
- W czasie pracy pilarką stołową powinien być podłączony zewnętrzny system odprowadzania pyłu.
- Nie odłączaj pilarki stołowej od gniazdka zasilania ciągnąc za przewód. Chronić przewód zasilający przed nadmiernym ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W czasie pracy pilarką stołową należy przyjąć pozycję stojącą zapewniającą równowagę.
- Wszystkie elementy pilarki stołowej muszą być odpowiednio umocowane.
- Pilarkę stołową nie wolno dokonywać cięcia wgłębnego lub profilowego.
- Przy przenoszeniu pilarki stołowej należy chwycić wyłącznie za uchwyty transportowe, nie wolno chwycić za osłony elementów pilarki.
- W czasie transportu górna część tarczy tnącej powinna być zakryta osłoną.

VERTO

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka stołowa przeznaczona jest do przecinania drewna i materiałów drewnopochodnych. Nie należy stosować jej do przecinania drewna opałowego. Próby użycia pilarki do innych celów niż podano będzie traktowane jako użytkowanie niewłaściwe. Pilarkę należy wykorzystywać wyłącznie z odpowiednimi tarczami tnącymi z zębami z nakładkami z węglików spiekanych (widia). Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).



Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Kątownik
2. Listwa oporowa
3. Osłona tarczy tnącej
4. Śruba mocowania osłony tarczy tnącej
5. Stół roboczy
6. Gałka blokady nachylenia tarczy tnącej
7. Włącznik
8. Śruba mocowania listwy oporowej
9. Króciec odprowadzania pyłu
10. Pokrywa
11. Klin rozszczepiający
12. Tarcza tnąca
13. Wkładka stołu roboczego

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Listwa oporowa | - 1 szt |
| 2. Śruba + podkładka | - 2 kpl |
| 3. Kątownik | - 1 szt |
| 4. Popychacz | - 1 szt |
| 5. Klucz oczkowy | - 2 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTOWANIE PILARKI NA STOLE WARSZTATOWYM



Zaleca się, aby pilarka była pewnie zamocowana do stołu warsztatowego wykorzystując przewidziane do tego otwory montażowe w podstawie pilarki, co gwarantuje bezpieczne jej działanie i eliminuje ryzyko niepożądanych przemieszczeń urządzenia w czasie pracy. **Należy zwrócić szczególną uwagę na usunięcie opakowania spod silnika.**

MONTAŻ OSŁONY TARCZY TNĄCEJ



- Umieścić osłonę tarczy tnącej (3) na klinie rozszczepiającym (11).
- Wsunąć śrubę mocowania osłony tarczy tnącej (4) w otwór w osłonie tarczy tnącej (3) i klinie rozszczepiającym (11) i dokręcić.
- Demontaż osłony tarczy tnącej przebiega w kolejności odwrotnej do jej montażu.



Śruba mocowania osłony tarczy tnącej powinna być tak dokręcona, aby osłona tarczy tnącej unosiła się w miarę dosuwania materiału do tarczy tnącej i powracała do położenia spoczynkowego po przecięciu materiału.

ODPROWADZANIE PYŁU



Pilarka stołowa wyposażona jest w króciec odprowadzania pyłu (9), który umożliwi odsysanie pyłu i wiórów powstałych podczas cięcia przy pomocy odpowiednich próżniowych urządzeń odsysających lub odkurzaczy przemysłowych.

MONTAŻ LISTWY OPOROWEJ (WYSOKOŚĆ OPORU)



Listwa oporowa może być montowana po obu stronach stołu roboczego.

- Zamontować śruby mocowania listwy oporowej (8) i podkładki do listwy oporowej (2).
- Wsunąć listwę oporową (2) w prowadnicę w stole roboczym (5).
- Ustawić pożądaną szerokość cięcia korzystając z podziałek umieszczonych na blacie stołu roboczego (5).
- Dokręcić śruby mocowania listwy oporowej (8).



Listwa oporowa (2) posiada dwie powierzchnie prowadzące (wyższa lub niższa krawędź oporowa). W zależności od grubości przecinanego materiału należy odpowiednio zamocować listwę oporową (rys. A).

- Poluzować śruby mocowania listwy oporowej (8) i wysunąć listwę oporową (2) z prowadnic w stole roboczym (5).
- Obrócić listwę oporową (5) o 180° i ponownie zamontować do stołu roboczego (5).

USTAWIENIE KLINA ROZSZCZEPIAJĄCEGO



Odłączyć urządzenie od zasilania.



- Zdemontować osłonę tarczy tnącej (3) i wkładkę stołu roboczego (13) wykręcając śruby mocujące.
- Poluzować wkręty (a) mocujące klin rozszczepiający (11) (rys. B).
- Ustawić klin rozszczepiający (11) tak, aby odległość pomiędzy tarczą tnącą (12) a klinem rozszczepiającym (11) wynosiła 3 – 5 mm (klin rozszczepiający powinien znajdować się dokładnie na wzdłużnej osi tarczy tnącej) (rys. C).
- Dokręcić wkręty (a) mocujące klin rozszczepiający, zamontować wkładkę stołu roboczego (13) i osłonę tarczy tnącej (3).



Ustawienie klina rozszczepiającego należy skontrolować po każdej wymianie tarczy tnącej.

PRACA / USTAWIENIA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych przy pilarence trzeba upewnić się, że została ona odłączona od sieci zasilającej. Aby zapewnić sobie bezpieczne, dokładne i wydajne działanie pilarki, należy wszystkie procedury regulacyjne wykonywać w całości.

Po zakończeniu wszystkich czynności regulacyjnych i nastawczych należy upewnić się czy zostały usunięte wszystkie klucze nastawcze. Sprawdzić czy wszystkie gwintowane elementy złączne są odpowiednio dokręcone. Dokonując czynności regulacyjnych sprawdzić czy wszystkie elementy zewnętrzne działają prawidłowo i są w dobrym stanie. Jakakolwiek część zużyta czy uszkodzona powinna zostać wymieniona przez wykwalifikowany personel przed rozpoczęciem użytkowania

pilarki.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej pilarki.

Pilarkę można włączać tylko wtedy, gdy materiał przewidziany do cięcia jest odsunięty od tarczy tnącej.



Włączanie

- Wcisnąć przycisk „I” włącznika (2) (rys. D).

Wyłączanie

- Wcisnąć przycisk „O” włącznika (2).

WYKONYWANIE CIĘĆ WZDŁUŻNYCH



Cięcie wzdluzne polega na przecinaniu materiału na odpowiednią szerokość na całej jego długości.

- Ustawić listwę oporową (2) na odpowiednią szerokość cięcia.
- Uruchomić pilarkę i odczekać aż tarcza tnąca osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową.
- Docisnąć materiał do listwy oporowej (2) i przesuwając w kierunku tarczy tnącej do końca klina rozszczepiającego (11) (w bezpośredniej bliskości tarczy tnącej posłużyć się popychaczem).
- Odcięty materiał pozostawić na stole roboczym do chwili aż tarcza tnąca zatrzyma się całkowicie.



Po każdej regulacji zaleca się przeprowadzenie cięcia próbnego celem sprawdzenia poprawności dokonanego ustawienia. Podczas wykonywania operacji cięcia należy stać po jednej stronie linii cięcia.

CIĘCIE UKOSOWE



Podczas wykonywania cięcia ukosowego zawsze należy korzystać z listwy oporowej.

- Poluzować gałki blokady nachylenia tarczy tnącej (6) po obu stronach pilarki.
- Nacisnąć (pokonując opór sprężyny) na obudowę silnika i ustawić tarczę tnącą (12) pod odpowiednim kątem (rys. E).
- Wartość ustawionego kąta można odczytać na podziałce (b) według wskazań wskaźnika (c) (rys. F).
- Dokręcić gałki blokady nachylenia tarczy tnącej (6).
- Ustawić listwę oporową (2) stosownie do zamierzonej szerokości cięcia.
- Uruchomić pilarkę i przeprowadzić cięcie.

PRZECINANIE MAŁYCH KAWAŁKÓW MATERIAŁU



- Ustawić listwę oporową (2) na odpowiednią szerokość cięcia.
- Materiał oparty o listwę oporową dosuwać obiema rękami. W bezpośredniej bliskości tarczy tnącej (12) zawsze należy posługiwać się popychaczem (w wyposażeniu) do przesuwania materiału lub dodatkowo użyć kawałka drewna w celu dociśnięcia przecinanego materiału do listwy oporowej (2).
- Zawsze należy przesuwać przecinany materiał do końca klina rozszczepiającego (11).



Podczas przecinania krótkich i wąskich kawałków materiału należy stosować popychacz od samego początku cięcia.

CIĘCIE POD KĄTEM 45° Z WYKORZYSTANIEM KĄTOWNIKA



Zawsze należy korzystać z listwy oporowej podczas cięcia z wykorzystaniem kątownika.

- Zamocować listwę oporową (2) do pracy z niższą powierzchnią prowadzącą do stołu roboczego (5).
- Zamontować kątownik (1) do listwy oporowej (2).
- Ustawić listwę oporową (2) na odpowiednią szerokość cięcia i zamocować śrubami mocowania listwy oporowej (8).
- Umieścić materiał w kątowniku (1).
- Włączyć pilarkę i przesuwać kątownik (1) wraz z materiałem, wzdłuż listwy oporowej (2) w kierunku tarczy tnącej (12).
- Po zakończeniu cięcia wyłączyć pilarkę.

UWAGI DOTYCZĄCE CIĘCIA



- **Po zakończeniu każdej regulacji zaleca się dokonanie przecinania próbnego, w celu sprawdzenia poprawności wykonanej regulacji i skontrolowania wymiarów.**
- **Po włączeniu pilarki należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową na luzie, dopiero wówczas można rozpocząć cięcie.**
- **Dłuższe kawałki materiału należy zabezpieczać przed upadkiem pod koniec cięcia (np. za pomocą podpory rolkowej).**
- **Przy rozpoczynaniu cięcia należy zachować szczególną uwagę!**
- **Przy cięciu drewna, które było już wcześniej użytkowane należy upewnić się czy nie ma w nim elementów niepożądanych, takich jak gwoździe, wkręty itp.**
- **Odczekać aż tarcza tnąca zatrzyma się i dopiero wówczas usunąć odcięte kawałki materiału.**
- **Zawsze należy trzymać zasadniczą część materiału obrabianego. Nigdy nie należy trzymać za część materiału, która podlega odcinaniu.**

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.



- Po zakończeniu pracy starannie usunąć wszelkie kawałki materiału, wióry i pył ze stołu roboczego oraz obszaru wokół tarczy tnącej i jej osłony.
- Pilarkę najlepiej czyścić szczotką lub strumieniem sprężonego powietrza.
- Do czyszczenia pilarki nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących.
- Pilarkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Należy utrzymywać w stanie drożności szczeliny wentylacyjne silnika.
- Należy regularnie sprawdzać dokręcenie wszystkich śrub i wkrętów mocujących. W czasie pracy mogą one z czasem ulec poluzowaniu.
- Wymianę przewodu zasilającego lub inne naprawy należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ



- Zwolnić mocowanie pokrywy (10) poprzez odkręcenie śrub mocujących (d) (rys. G).
- Odkręcić nakrętkę (e) kluczem oczkowym blokując zarazem wrzeciono drugim kluczem (rys. H).
- **Ważne!** Nakrętkę należy pokręcać w lewo zgodnie z kierunkiem obrotu tarczy tnącej.
- Zdjąć kołnierz zewnętrzny i wyjąć tarczę tnącą (12) zsuwając ją w dół z kołnierza wewnętrznego.
- Starannie oczyścić powierzchnie kołnierzy mocujących i

VERTO

zamontować nową tarczę tnącą wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.



Należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek obrotów tarczy tnącej (patrz strzałka na tarczy tnącej i pokrywie).



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Pilarka stołowa do drewna		
Parametr	Wartość	
Napięcie zasilania	230 V AC	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc znamionowa	800W S2 10 min	
Prędkość obrotowa tarczy tnącej (bez obciążenia)	2950 min ⁻¹	
Zakres cięcia ukosowego	0° - 45°	
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej	200 mm	
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej	16 mm	
Grubość ciętego materiału	Pod kątem 90°	45 mm
	Pod kątem 45°	32 mm
Szerokość stołu roboczego	335mm	
Długość stołu roboczego	505 mm	
Wysokość stołu roboczego od podłoża	240 mm	
Klasa ochronności	I	
Masa	11,1 kg	
Rok produkcji	2016	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 96,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 109,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recydingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

/Declaration of Conformity/



Producent

/Manufacturer/

/Gyártó/

Wyrób

/Product/

/Termék/

Model

/Model/

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

/Sorszám/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Pilarka stołowa

/Table saw/

/Asztali korfűresz/

52G219

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE

Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/EU /

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

2011/65/EK RoHS

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 61029-1:2009/A11:2010; EN 61029-2-1:2012; EN 55014-1:2006/

A2:2011;

EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 13

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w

UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community

and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség

területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent /

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2016-04-21

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

TABLE SAW 52G219

CAUTION: BEFORE USING THE DEVICE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

Safety conditions for table saws

- During operation of table saw follow strictly applicable regulations regarding occupational health and safety.
- Use only cutting blades recommended by the manufacturer, conforming with the standard PN-EN 847-1.
- When replacing cutting blade remember that its width must not exceed width of the riving knife.
- Make sure the cutting blade is suitable for material that you plan to cut.
- Do not use cutting blades made of high speed steel (HSS).
- Make sure direction of cutting blade rotation matches indicated direction of the saw motor.
- Use only cutting blades with allowable maximum speed greater than maximum speed of the table saw spindle.
- Use only sharpened cutting blades, which are free from cracks and deformations.
- Cutting blade of the saw should be free to rotate.
- Always use well positioned riving knife and properly adjusted upper shield of the cutting blade.
- Feed material with a push stick.
- When cutting wood that has already been used, ensure it is free from unwanted objects, such as nails, screws etc.
- Always use anti-splinter goggles, hearing protection and anti-dust mask.
- Always wear proper clothing for your work! Loose items of clothing or jewellery might get caught by rotating cutting blade.

- Before any adjustment, measurement, cleaning or removing jammed pieces of wood always disconnect power supply from the tool with the switch and remove the plug from mains socket!
- After repair or maintenance is carried out, before switching on the table saw install all shields and protective parts.
- Power supply voltage must match value marked on the rating plate of the table saw.
- Connect the table saw only to electrical system equipped with residual current circuit breaker that will cut the power off when earth leakage current exceeds 30 mA in less than 30 ms.
- When working outdoors use only extension cords designed for outdoor use.
- Do not use the table saw for cutting firewood.
- Never keep your hands in position, where there is risk of sliding and contact with the cutting blade.
- Do not start working with the table saw when tired or under influence of medicines.
- It is vital that all persons who operate the table saw are properly trained for operation, adjustments and using the table saw.
- Do not operate or leave the table saw in places exposed to rain or humidity.
- Never use the table saw close to explosive liquids or gases.
- Table saw operator should be adult.
- Bystanders should not stay close to connected or operating table saw.
- Check technical condition of the power cord. Never use the table saw with damaged power cord.
- Never attempt to repair the table saw by yourself. In case of fault take the table saw to authorized service workshop for repair.
- Immediately replace damaged protection parts.
- Never overload the table saw, causing rotational speed to drop down considerably.
- Keep the workplace clean. Before working remove waste wood material and unnecessary objects.
- Keep the workplace well illuminated.
- Do not distract person who is working with the table saw.
- When working with the table saw, avoid contact with earthed parts, pipes, heat radiators, cookers, refrigerators.
- After the motor is switched off with the switch, never attempt to stop the cutting blade by applying side pressure.
- Immediately replace damaged cutting blade.
- Use protection gloves for cutting blade replacement.
- Never use cutting blades with parameters different from specified in this manual.
- Never attempt to remove or disconnect protection parts of the table saw.
- When a break in work is required, finish current cutting and switch off the table saw.
- When making a break in work and leaving the workplace is required, switch off the table saw with the switch and disconnect it from power supply by removing the plug from mains socket.
- Check technical condition of the table saw before starting to operate:
 - all protection parts must be in good working order and operate as supposed to,
 - screws and other mount parts must not be loosened,
 - all adjustment keys must be removed from the tool.
- Do not store material or tools under the table saw.
- Always ensure the processed material adheres to the work table of the saw with its whole surface.
- When cutting long objects use appropriate supports, so the cutting blade does not jam in the material.
- When cutting round pieces of material use clamps to prevent material from rotating when making a cut.
- Never cut several pieces of material at a time.
- When cutting narrow pieces of material use included push stick. Do not cut material that you cannot hold safely.
- Never attempt removing pieces of material, sawdust or other objects when cutting blade of the saw is rotating.
- When working with the table saw, external dust extraction system should be operating.
- Do not unplug the table saw from mains socket by pulling the cord. Protect the power cord against excessive heat, oil and sharp edges.

VERTO

- When operating the table saw keep your body in firm position.
- All parts of the table saw must be properly fixed.
- Do not make profile or penetrating cuts with the table saw.
- When carrying the table saw, hold only by transport handles, do not hold by saw shields.
- During transportation upper part of the cutting blade must be covered with the shield.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Table saw is designed for cutting wood and wood-like materials. Do not use the saw for cutting firewood. Attempts to use the table saw for purposes other than specified will be considered an improper use. Use the table saw only with appropriate cutting blades with teeth with solid carbide inserts. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).



Use the tool according to its purpose only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Angle bar
2. Rip fence
3. Cutting blade shield
4. Fixing knob for cutting blade shield
5. Work table
6. Locking knob for cutting blade tilt
7. Switch
8. Fixing knob for rip fence
9. Dust extraction outlet
10. Cover
11. Riving knife
12. Cutting blade
13. Work table insert

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. Rip fence | - 1 pce |
| 2. Screw + washer | - 2 sets |
| 3. Angle bar | - 1 pce |
| 4. Push stick | - 1 pce |
| 5. Ring spanner | - 2 pcs |

PREPARATION FOR OPERATION

SAW INSTALLATION ON A WORKSHOP BENCH



It is recommended to firmly fix the table saw to a workbench with the use of mount holes designed for such purpose. They are located on the table saw base and guarantee safe operation and eliminate risk of unwanted machine shifts during operation. **Make sure the package is removed from underneath of the motor.**

INSTALLATION OF CUTTING BLADE SHIELD



- Put cutting blade shield (3) on the riving knife (11).
- Put the fixing knob for cutting blade shield (4) into hole in the cutting blade shield (3) and the riving knife (11) and tighten the knob.
- You can remove the cutting blade shield following above procedure in reverse sequence.



Knob for locking the cutting blade shield should be tightened, so the cutting blade shield lifts as the material is fed towards the cutting blade and returns to default position after the cutting is finished.

DUST EXTRACTION



Table saw is equipped with dust extraction outlet (9) which allows sucking off sawdust emerging while cutting. Use appropriate vacuum suction devices or industrial vacuum cleaners for this purpose.

INSTALLATION OF RIP FENCE (HEIGHT OF REACTION)



Rip fence can be installed on either side of the work table.

- Install fixing knobs for rip fence (8) and washer for the rip fence (2).
- Slide the rip fence (2) into slot in the work table (5).
- Set required cutting width using scales located on the work table top (5).
- Tighten fixing knobs for the rip fence (8).



The rip fence (2) has two guiding surfaces (upper and lower setting edge). Depending on thickness of the material to cut, install the rip fence properly (fig. A).

- Loosen the fixing knobs for rip fence (8) and slide the rip fence (2) out of the slots in the work table (5).
- Turn over the rip fence (5) by 180° and attach it back to the work table (5).

SETTING THE RIVING KNIFE



Disconnect the tool from power supply.



- Remove the cutting blade shield (3) and the work table insert (13) by undoing the fixing screws.
- Loosen screws (a) fixing the riving knife (11) (fig. B).
- Set the riving knife (11) so the distance from the cutting blade (12) is between 3 – 5 mm (riving knife should be exactly in line with the cutting blade) (fig. C).
- Tighten screws for riving knife locking (a), install table top insert (13) and cutting blade shield (3).



Check position of the riving knife after each replacement of the cutting blade.

OPERATION / SETTINGS



Ensure the table saw is disconnected from power supply network before starting any adjustments. To ensure safe, precise and efficient table saw operation, proceed with all adjustment procedures as a whole.

After finishing all the setting and adjustment procedures ensure that all adjustment keys are collected. Check that all threaded joining elements are properly tightened. When making adjustments ensure that all external parts work properly and are in good condition. Any worn out or damaged part must be replaced by qualified personnel before starting to use the table saw.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the saw.

Switch on the table saw only when cutting blade is away from the material that is to be cut.



Switching on

- Press the switch button "I" (2) (fig. D).

Switching off

- Press the switch button "O" (2).

RIPPING



Ripping is cutting the material to desired width along its whole length.

- Set the rip fence (2) to appropriate cutting width.
- Switch the table saw on and wait until cutting blade reaches its full rotational speed.
- Press the material against the ripping fence (2) and move towards cutting blade to the end of the riving knife (11) (use the push stick when close to the cutting blade).
- Leave the cut material on the work table until the cutting blade stops completely.



Make a try cut after each adjustment to ensure the new setting is correct. When making a cut stand to the side of line of cutting.

BEVEL CUTTING



When making a bevel cut, always use the rip fence.

- Loosen locking knobs for cutting blade tilt (6) located on both sides of the saw.
- Overcome the spring resistance and press the motor body to set the cutting blade (12) at desired angle (fig. E).
- You can read out the current angle using the scale (b) and the indicator (c) (fig. F).
- Tighten the locking knobs for cutting blade tilt (6).
- Set the rip fence (2) to required width of cutting.
- Switch on the table saw and make a cut.

CUTTING SMALL OBJECTS



- Set the rip fence holder (2) to appropriate cutting width.
- Use both hands to feed the material, while pressing it against the rip fence. When getting close to the cutting blade (12) always use the push stick (included) to move the material or use additional piece of wood to push material being cut against the rip fence (2).
- Always push the cut material to the end of the riving knife (11).



When cutting short and narrow objects, use the push stick from the beginning of the cut.

MAKING A 45° CUT WITH THE USE OF ANGLE BAR



Always use rip fence when using the angle bar.

- Set the rip fence (2) to operate at lower guiding surface and fix to the work table (5).
- Attach the angle bar (1) to the rip fence (2).
- Set the rip fence (2) to desired cutting width and secure with fixing knobs for rip fence (8).
- Put workpiece in the angle bar (1).
- Switch on the saw and move the angle bar (1) with the material along the rip fence (2) towards the cutting blade (12).
- Switch the saw off when cutting is finished.

TIPS FOR CUTTING



- It is recommended after each adjustment to make a try cut to ensure the new settings are correct and check dimensions.
- After switching the saw on, wait until cutting blade reaches its top maximum speed running idle, only then you can proceed with cutting.
- Secure long objects from falling after cutting (e.g. with a roller support).
- Be very careful when starting a cut!
- When cutting wood that has already been used, ensure it is free from unwanted objects, such as nails, screws etc.
- Wait until cutting blade comes to a complete stop, only then you can remove cut off pieces.
- Always hold main part of the processed material. Never hold the part that is being cut off.

OPERATION AND MAINTENANCE



Disconnect the tool from power supply network before starting any adjustment, maintenance or repair.



- When the work is finished, remove thoroughly all pieces of material, scobs and dust from the work table, area around cutting blade and its guard.
- Clean the table saw with brush or stream of compressed air.
- Do not clean the table saw with water or chemical cleaning agents.
- Store the saw in a dry place, beyond reach of children.
- Keep ventilation holes of the motor unobstructed.
- Regularly check that all bolts and fixing screws are tightened. During operation they may get loosened after some time.
- Entrust replacement of power cord and other repairs only to authorized service workshop.

CUTTING BLADE REPLACEMENT



- Unscrew fixing screws (d) of the cover (10) (fig. G).
- Use the ring spanner to undo a nut (e), while blocking the spindle with the other key (fig. H).
- **Important!** Turn the nut counter-clockwise, accordingly to direction of rotation of the cutting blade.
- Remove the outer flange and remove cutting blade (12) by sliding it down off the inner flange.
- Carefully clean surfaces of the mount flanges and fix new cutting blade, following above described procedure in reverse order.



Be careful to keep appropriate direction of the cutting blade rotation (see arrow on the cutting blade and shield).



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Table Saw	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Current frequency	50 Hz
Rated power	800W S2 10 min
Cutting blade rotational speed (no load)	2950 rpm
Bevel cutting range	0° - 45°
Outer diameter of cutting blade	200 mm

Inner diameter of cutting blade		16 mm
Cutting capacity	At 90° angle	45 mm
	At 45° angle	32 mm
Work table width		335 mm
Work table length		505 mm
Height of the work table from ground		240 mm
Protection class		I
Weight		11,1 kg
Year of production		2016

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

“Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

TISCHSÄGEMASCHINE ZUR HOLZBEARBEITUNG 52G219

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsbedingungen für Tischsägemaschine zur Holzbearbeitung

- Beim Gebrauch der Tischsägemaschine sind die geltenden Sicherheits- und UVV-Vorschriften unbedingt zu beachten.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Schneidescheiben, die die Norm PN-EN 847-1 erfüllen, sind zu verwenden.
- Beim Austausch der Schneidescheibe ist zu beachten, dass deren Dicke nicht größer als die des Spitzkeils sein darf.
- Sicherstellen, dass die gewählte Schneidescheibe für das zu schneidende Werkstück geeignet ist.
- Keine Schneidescheiben, die aus SS-Stahl hergestellt worden sind, verwenden.
- Sicherstellen, dass die Drehrichtung der Schneidescheibe mit der markierten Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
- Ausschließlich Schneidescheiben verwenden, deren max. zugelassene Drehzahl größer als die max. Drehzahl der Spindel ist.
- Nur scharfe Schneidescheiben ohne Risse oder Verformungen verwenden.
- Für freie Drehbewegung der Schneidescheibe der Sägemaschine sorgen.
- Stets den richtig eingestellten Spitzkeil und die entsprechend regulierte Oberabdeckung der Schneidescheibe einsetzen.
- Das Werkstück stets mit einem geeigneten Stößel an die Schneidescheibe zustellen.
- Beim Schneiden von Holzstücken, die früher gebraucht worden waren, sicherstellen, dass sie keine ungewünschten Elemente wie Nägel, Schrauben usw. enthalten.
- Stets Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske tragen.

- Bei der Arbeit geeignete Kleidung tragen! Lockere Kleidungsstücke oder Schmuckstücke können von der rotierenden Schneidescheibe verfangen werden.
- Vor jeder Einstellung, Messung, Reinigung, Entfernung von geklemmten Holzstücken ist die Sägemaschine stets auszuschalten und von der Spannung zu trennen (der Stecker ist aus der Netzsteckdose zu ziehen)!
- Nach jeder Reparatur- oder Wartungsarbeit sind alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen vor dem Neustart der Sägemaschine wieder anzubringen.
- Die Netzspannung muss mit dem auf dem Typenschild der Sägemaschine angegebenen Wert übereinstimmen.
- Die Sägemaschine ist nur an die Elektroinstallation mit dem Differenzstromschutz anzuschließen, die Versorgung unterbrechen wird, falls der Leckstrom 30 mA innerhalb von 30 ms überschreiten wird.
- Beim Einsatz der Sägemaschine im Freien sind nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind, zu verwenden.
- Die Tischsägemaschine darf zum Durchschneiden von Brennholz nicht eingesetzt werden.
- Hände niemals so halten, dass das Risiko durch das unerwartete Abrutschen und die Berührung der Schneidescheibe entsteht.
- Die Sägemaschine darf nicht gebraucht werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Medikamenten steht.
- Es ist unabdingbar, dass alle Personen, die die Sägemaschine bedienen, entsprechend im Bereich der Bedienung, Einstellung und des Gebrauchs unterwiesen werden.
- Die Sägemaschine darf an Stellen, die Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, nicht gebraucht bzw. gelassen werden.
- Die Sägemaschine darf in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen nicht gebraucht werden.
- Der Bediener der Sägemaschine soll mündig sein.
- In der Nähe der angeschlossenen bzw. eingeschalteten Sägemaschine dürfen sich keine Dritte aufhalten.
- Der technische Zustand des Netzkabels ist regelmäßig zu prüfen. Die Sägemaschine darf nie gebraucht werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Keine eigenmächtigen Reparaturversuche an der Sägemaschine vornehmen. Bei einer Beschädigung ist die Sägemaschine an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt zu bringen, um die Reparatur auszuführen.
- Die defekten Sicherheitseinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Die Überlastung der Sägemaschine, die die wesentliche Reduzierung der Drehzahl der Schneidescheibe bewirkt, vermeiden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber. Vor dem Arbeitsbeginn sind alle Holzabfälle oder unnötige Gegenstände zu entfernen.
- Der Arbeitsbereich soll ausreichend beleuchtet sein.
- Die Aufmerksamkeit des Bedieners nicht ablenken.
- Beim Gebrauch der Sägemaschine die Berührung von geerdeten Teilen, Rohrleitungen, Heizkörpern, Kochherden und Kühlgeräten vermeiden.
- Nach dem Ausschalten des Motors mit dem Hauptschalter darf man nie versuchen, die Schneidescheibe durch einen seitlichen Druck anzuhalten.
- Die defekte Schneidescheibe ist unverzüglich auszutauschen.
- Beim Austausch der Schneidescheibe sind Schutzhandschuhe zu tragen.
- Keine Schneidescheiben verwenden, die andere Parameter als die in dieser Betriebsanleitung genannten Schneidescheiben haben.
- Die Sicherheitseinrichtungen der Sägemaschine nie demontieren bzw. abschalten.
- Wird eine Unterbrechung der Arbeit nötig sein, so ist der laufende Schnittvorgang zu Ende zu bringen und die Sägemaschine dann auszuschalten.
- Wird es nötig sein, die Arbeit zu beenden und den Arbeitsbereich zu verlassen, so ist die Sägemaschine mit dem Hauptschalter auszuschalten und von der Spannung zu trennen (hierzu den Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Vor dem Arbeitsbeginn den technischen Zustand der Sägemaschine prüfen:
 - sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionstüchtig sind und bestimmungsgemäß funktionieren,
 - sicherstellen, dass Schrauben und andere Befestigungselemente nicht gelöst sind,

- sicherstellen, dass verstellbare Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
- Keine Stoffe und Werkzeuge unter der Sägemaschine aufbewahren.
- Stets sicherstellen, dass das Werkstück mit seiner ganzen Oberfläche an den Tisch der Sägemaschine anliegt.
- Beim Durchschneiden langer Werkstücke sind geeignete Stützen zu verwenden, damit die Schneidescheibe im Werkstück nicht einklemmt.
- Beim Durchschneiden runder Werkstücke sind Klemmen einzusetzen, damit das Werkstück beim Schneidvorgang nicht rotiert.
- Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig durchschneiden.
- Beim Durchschneiden enger Werkstücke ist der mitgelieferte Stößel einzusetzen. Kein Werkstück durchschneiden, das sich nicht sicher greifen lässt.
- Niemals versuchen, Werkstücke, Späne bzw. andere Gegenstände zu entfernen, wenn die Schneidescheibe rotiert.
- Beim Gebrauch der Tischsägemaschine ist ein externes Staubabsaugsystem anzuschließen.
- Falls Sie den Netzstecker von der Steckdose trennen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals an der Netzleitung. Die Netzleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Beim Gebrauch der Sägemaschine entsprechende Körperstellung annehmen, um das Gleichgewicht zu behalten.
- Alle Elemente der Sägemaschine müssen entsprechend befestigt werden.
- Mit der Tischsägemaschine dürfen keine Tief- oder Profilschnitte vorgenommen werden.
- Beim Tragen der Tischsägemaschine ausschließlich an Transportgriffen greifen, nie an den Abdeckungen der Sägenelemente greifen.
- Beim Transport ist der Oberteil der Schneidescheibe mit der Abdeckung zu schützen.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Tischsägemaschine ist für das Durchschneiden von Holz und holzähnlichen Stoffen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Brennholz. Sämtliche Versuche, die Schrägsäge zu anderen Zwecken als angegeben zu verwenden, gelten als der bestimmungsgemäße Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie die Schrägsäge nur mit geeigneten Schneidescheiben, mit Verzahnung mit HM-Kappe. Der Anwendungsbereich dieses Werkzeugs umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Winkeleisen
2. Anschlagleiste
3. Schneidescheibenabdeckung
4. Befestigungsschraube für Schneidescheibenabdeckung
5. Arbeitstisch
6. Drehknopf zum Sperren der Neigung der Schneidescheibe
7. Hauptschalter
8. Befestigungsschraube für Anschlagleiste
9. Staubabsaugstutzen
10. Abdeckung
11. Spitzkeil
12. Schneidescheibe
13. Einlage für den Arbeitstisch

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Anschlagleiste | - 1 St. |
| 2. Schraube + Unterlegscheibe | - 2 Sätze |
| 3. Winkeleisen | - 1 St. |
| 4. Stößel | - 1 St. |
| 5. Ringschlüssel | - 2 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

SÄGEMASCHINE AM WERKSTATTTISCH MONTIEREN



Es wird empfohlen, dass die Sägemaschine am Werkstatttisch fest montiert wird, wobei dazu die Montageöffnungen im Gestell der Sägemaschine verwendet werden, dadurch wird der sichere Betrieb gewährleistet und ungewünschte Verschiebung beim Betrieb vermieden. **Besonders beachten, dass die Verpackung unter dem Motor entfernt wird.**

ABDECKUNG DER SCHNEIDESCHEIBE MONTIEREN



- Die Abdeckung der Schneidescheibe (3) auf den Spitzkeil (11) setzen.
- Die Befestigungsschraube für die Schneidescheibe (4) in die Öffnung in der Schneidescheibenabdeckung (3) und dem Spitzkeil (11) einsetzen und anziehen.
- Zum Demontieren der Abdeckung der Schneidescheibe ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.



Die Befestigungsschraube für die Abdeckung der Schneidescheibe soll so angezogen werden, dass die Abdeckung der Schneidescheibe mit der Zustellung des Werkstücks an die Schneidescheibe angehoben wird und nach dem Zuschneiden des Werkstücks in die Ruhelage zurückkehrt.

STAUBABFÜHRUNG



Die Sägemaschine ist mit einem Staubabsaugstutzen (9) ausgestattet, der das Ansaugen der beim Schneiden entstehenden Stäuben und Spänen mit Hilfe von entsprechenden Vakuum-Ansauganlagen oder industriellen Staubsaugern ermöglicht.

ANSCHLAGLEISTE MONTIEREN (ANSCHLAGHÖHE)



Die Anschlagleiste kann an beiden Seiten des Arbeitstisches montiert werden.

- Die Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (8) und die Unterlegscheiben für die Anschlagleiste (2) montieren.
- Die Anschlagleiste (2) in die Führungen am Arbeitstisch (5) einschieben.
- Die gewünschte Schnittbreite mit den Maßstäben, die auf der Arbeitsplatte des Arbeitstisches (5) angebracht sind, einstellen.
- Die Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (8) anziehen.



Die Anschlagleiste (2) verfügt zwei Führungsoberflächen (höhere oder niedrigere Anschlagkante). Je nach der Stärke des Werkstücks ist die Anschlagleiste (**Abb. A**) entsprechend anzubringen.

VERTO

- Die Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (8) lösen und die Anschlagleiste (2) aus den Führungen am Arbeitstisch (5) herauschieben.
- Die Anschlagleiste (5) um 180° drehen und am Arbeitstisch (5) wieder anbringen.

SPITZKEIL EINSTELLEN



Die Holzdrehmaschine von der Versorgung trennen.



- Die Abdeckung der Schneidscheibe (3) und die Einlage des Arbeitstisches (13) demontieren, dazu die Befestigungsschrauben herauserschrauben.
- Die Schaftschrauben (a) zur Befestigung des Spitzkeils (11) (Abb. B) lösen.
- Den Spitzkeil (11) so einstellen, dass der Abstand zwischen der Schneidescheibe (12) und dem Spitzkeil (11) 3 bis 5 mm beträgt (der Spitzkeil soll genau auf der Längsachse der Schneidescheibe liegen) (Abb. C).
- Die Schaftschrauben (a) zur Befestigung des Spitzkeils anziehen, die Einlage des Arbeitstisches (13) und die Abdeckung der Schneidscheibe (3) montieren.



Die Einstellung des Spitzkeils ist nach jedem Austausch der Schneidescheibe zu prüfen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN



Bevor Sie mit irgendwelchen Einstellarbeiten an der Schrägsäge anfangen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Um einen sicheren, präzisen und effizienten Betrieb der Schrägsäge zu gewährleisten, führen Sie alle Regulierungsprozeduren komplett durch.

Nach der Ausführung aller Regulierungs- und Einstellarbeiten stellen Sie sicher, dass alle Schlüssel entfernt worden sind. Prüfen Sie, ob alle Gewindeelemente entsprechend zuge dreht sind. Bei der Ausführung von Einstellarbeiten prüfen Sie, ob alle externen Elemente richtig funktionieren und in gutem Zustand sind. Verschleißte oder beschädigte Teile müssen sofort von der Fachkraft vor dem weiteren Gebrauch der Schrägsäge ausgetauscht werden.

EIN-/AUSSCHALTEN



Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild der Schrägsäge angegeben worden ist.

Die Sägemaschine darf nur dann eingeschaltet werden, wenn das Werkstück von der Schneidescheibe weggezogen ist.



Einschalten

- Die Taste „I“ des Schalters (2) drücken (Abb. D).

Ausschalten

- Die Taste „O“ des Schalters (2) drücken.

LÄNGSSCHNITTE AUSFÜHREN



Der Längsschnitt beruht auf dem Durchschneiden des Werkstücks auf entsprechende Breite auf der ganzen Länge.

- Die Anschlagleiste (2) auf entsprechende Schnittbreite einstellen.
- Die Sägemaschine einschalten und abwarten bis die Schneidescheibe ihre maximale Drehzahl erreicht.
- Das Werkstück an die Anschlagleiste (2) andrücken und zur Schneidescheibe hin bis zum Ende des Spitzkeils (11) verschieben (in der unmittelbaren Nähe der Schneidescheibe ist der Stößel zu verwenden).

- Das abgeschnittene Werkstück auf dem Arbeitstisch lassen bis die Schneidscheibe zum kompletten Stillstand kommt.



Nach jeder Regulierung empfehlen wir, einen Testschnitt auszuführen, um die richtigen Einstellungen zu prüfen. Beim Schnittvorgang soll der Bediener an einer Seite der Schnittlinie stehen.

SCHRÄGSCHNITT



Beim Schrägschnitt ist stets die Anschlagleiste anzuwenden.

- Die Drehknöpfe zum Sperren der Neigung der Schneidescheibe (6) an den beiden Seiten der Sägemaschine lösen.
- Das Motorgehäuse (gegen die Federkraft) drücken und die Schneidescheibe (12) entsprechend schräg einstellen (Abb. E).
- Der Wert des eingestellten Winkels list sich am Maßstab (b) gemäß der Anzeige (c) (Abb. F) ablesen.
- Die Drehknöpfe zum Sperren der Neigung der Schneidescheibe (6) zudrehen.
- Die Anschlagleiste (2) entsprechend der gewünschten Schnittbreite einstellen.
- Die Sägemaschine starten und einen Schnitt ausführen.

KLEINE WERKSTÜCKE DURCHSCHNEIDEN



- Die Anschlagleiste (2) auf entsprechende Schnittbreite einstellen.
- Das an die Anschlagleiste angelehnte Werkstück mit beiden Händen zustellen. In der unmittelbaren Nähe der Schneidescheibe (12) ist der Stößel (mitgeliefert) zum Verschieben des Werkstücks oder ein zusätzliches Holzstück zu verwenden, um das Werkstück an die Anschlagleiste anzudrücken (2).
- Das Werkstück ist stets bis zu Ende des Spitzkeils (11) zu verschieben.



Beim Durchschneiden kurzer und enger Werkstücke ist der Stößel bereits am Anfang des Schnittvorgangs zu verwenden.

UNTER DEM WINKEL VON 45° MIT DEM WINKELEISEN SCHNEIDEN



Beim Schneiden stets die Anschlagleiste mit dem Winkeleisen verwenden.

- Die Anschlagleiste (2) für den Schnitt mit der geringeren Führungsfläche am Arbeitstisch (5) anbringen.
- Das Winkeleisen (1) an die Anschlagleiste (2) montieren.
- Die Anschlagleiste (2) auf die gewünschte Schnittbreite einstellen und mit den Befestigungsschrauben für die Anschlagleiste (8) montieren.
- Das Werkstück in das Winkeleisen (1) einlegen.
- Die Sägemaschine einschalten und das Winkeleisen (1) mit dem Werkstück entlang der Anschlagleiste (2) in die Richtung der Schneidescheibe (12) verschieben.
- Nach dem Schneiden ist die Sägemaschine auszuschalten.

HINWEISE ZUM SCHNEIDEN



- Nach dem Abschluss jeder Regulierung empfehlen wir, einen Testschnitt auszuführen, um die Richtigkeit der Einstellung der Regulierung sowie die Maße zu prüfen.
- Nach dem Einschalten der Sägemaschine abwarten, bis die Schneidescheibe ihre maximale Drehzahl beim Leerlauf erreicht, erst dann kann man mit dem Schneiden anfangen.
- Längere Werkstücke sind vor dem Sturz am Ende des Schnittvorgangs zu sichern (z. B. mit Rollenstütze).
- Am Anfang des Schnittvorgangs soll man besonders vorsichtig vorgehen!
- Beim Schneiden von Holzstücken, die früher gebraucht worden waren, sicherstellen, dass sie keine ungewünschten Elemente wie Nägel, Schrauben usw. enthalten.

- **Abwarten, bis die Schneidescheibe zum Stillstand kommt und erst dann die abgeschnittenen Elemente entfernen.**
- **Immer den grundsätzlichen Teil des Werkstücks festhalten. Das Werkzeug nie an dem Teil festhalten, der bereits abgeschnitten wird.**

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Gerätes trennen Sie es von der Netzspannung.



- Nach der Beendigung der Arbeit entfernen Sie alle Reste des Materials, Späne und den Staub aus dem Arbeitstisch und aus dem Bereich um die Schneidescheibe und derer Abdeckung.
- Die Sägemaschine am besten mit einer Bürste oder einem Druckluftstrahl reinigen.
- Zur Reinigung der Sägemaschine dürfen kein Wasser und keine chemischen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Die Sägemaschine in einem trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dafür sorgen, dass die Lüftungsschlitze des Motors stets frei bleiben.
- Regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben und Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Beim Gebrauch der Sägemaschine könne sie manchmal gelockert werden.
- Lassen Sie den Austausch des Netzkabels und andere Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDESCHEIBE



- Die Befestigung der Abdeckung (10) lösen, hierzu die Befestigungsschrauben (d) (Abb. G).
- Die Mutter (e) mit dem Ringschlüssel herauserschrauben und gleichzeitig die Spindel mit einem anderen Schlüssel (Abb. H) blockieren.
- **Wichtig!** Die Mutter ist nach links, in der Drehrichtung der Schneidescheibe zu drehen.
- Den äußeren Flansch entfernen und die Schneidescheibe (12) abnehmen, indem man sie vom inneren Flansch herunterrutscht.
- Die Oberflächen der Befestigungsflansche sorgfältig reinigen und eine neue Schneidescheibe montieren, dabei die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.



Die richtige Drehrichtung der Schneidescheibe beachten (siehe Pfeil auf der Schneidescheibe und Abdeckung).



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Tischsägemaschine zur Holzbearbeitung		
Parameter		Wert
Versorgungsspannung		230 V AC
Versorgungsfrequenz		50 Hz
Nennleistung		800W S2 10 min
Drehzahl der Schneidescheibe (ohne Last)		2950 min ⁻¹
Schrägschnittbereich		0° - 45°
Äußerer Durchmesser der Schneidescheibe		200 mm
Innerer Durchmesser der Schneidescheibe		16 mm
Stärke des Werkstücks	Unter dem Winkel von 90°	45 mm
	Unter dem Winkel von 45°	32 mm
Breite des Arbeitstisches		335mm

Länge des Arbeitstisches	505 mm
Höhe des Arbeitstisches vom Boden gemessen	240 mm
Schutzklasse	I
Gewicht	11,1 kg
Herstellungsjahr	2016

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{p,A} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel $L_{w,A} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
--	---

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBI. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

НАСТОЛЬНАЯ ПИЛА ПО ДЕРЕВУ 52G219

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при работе с настольной пилой

- Во время работы с настольной пилой соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда.
- Используйте только рекомендованные производителем пильные диски, отвечающие требованиям стандарта EN 847-1.
- При замене пильного диска помните, что толщина диска не должна быть больше толщины расклинивающего ножа.
- Диск подбирайте в зависимости от вида обрабатываемого материала.
- Запрещается использовать диски из быстрорежущей стали (HSS).
- Убедитесь, что направление вращения пильного диска соответствует направлению вращения двигателя.
- Используйте пильные диски, максимальная допустимая частота вращения которых больше максимальной частоты вращения шпинделя пилы.
- Используйте заточенные диски; запрещается работать с деформированными пильными дисками или дисками с трещинами.
- Пильный диск должен вращаться свободно.
- Перед началом работы проверьте правильную установку расклинивающего ножа и крепление кожуха пильного диска.
- Детали подведите к пильному диску с помощью специального толкателя.
- Во время резки бывших в употреблении деталей убедитесь, что в них отсутствуют гвозди, болты и т.п.
- Пользуйтесь защитными противоосколочными очками, наушниками и защитной маской.

- Работайте в соответствующей одежде! Свободная одежда или ювелирные украшения могут быть подхвачены вращающимся пильным диском.
- Перед настройкой/регулировкой, удалением застрявшего материала отключите пилу кнопкой включения и выньте шнур питания инструмента из розетки!
- После завершения ремонтно-наладочных работ и перед включением пилы проверьте крепление всех ее защитных кожухов и элементов.
- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике настольной пилы.
- Подключайте пилу только к электросети, оснащенной устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА и временем срабатывания до 30 секунд.
- Работая вне помещений, используйте удлинители, предназначенные для работы вне помещений.
- Запрещается распиливать пилой дрова.
- Держите пальцы подальше от опасной зоны пильного диска.
- Не следует работать с электроинструментом в случае усталости, а также под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных препаратов.
- Персонал, обслуживающий настольную пилу, должен быть проинструктирован относительно правил обслуживания, настройки и эксплуатации пилы.
- Запрещается работать с пилой во влажной среде, а также подвергать ее воздействию дождя и влаги.
- Запрещается работать с пилой в среде взрывоопасных газов и испарений.
- Пользователь пилы должен быть совершеннолетним.
- Посторонние лица не должны находиться вблизи включенной в сеть или работающей пилы.
- Систематически контролируйте техническое состояние шнура питания инструмента. Запрещается работать с пилой в случае повреждения шнура питания.
- В случае повреждения передайте пилу в авторизованную сервисную мастерскую.
- Своевременно заменяйте защитные элементы пилы в случае их повреждения.
- Не перегружайте инструмент, замедляя вращение пильного диска.
- Рабочее место содержите в чистоте. Перед началом работы уберите опилки и прочие посторонние предметы с рабочего места.
- Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- Не отвлекайте оператора во время работы.
- Во время работы с пилой запрещается прикасаться к заземленным элементам, трубопроводам, батареям, кухонным плитам и холодильникам.
- После отключения пилы кнопкой включения не пытайтесь остановить пильный диск, нажимая на него сбоку.
- В случае повреждения пильного диска сразу замените его.
- Заменяя пильный диск, пользуйтесь защитными перчатками.
- Запрещается использовать пильные диски, диаметр которых не соответствует диаметру, указанному в руководстве по эксплуатации.
- Запрещается снимать защитные элементы с пилы.
- Если необходимо прервать работу, завершите распил и выключите пилу.
- Если требуется завершить работу и покинуть рабочее место, выключите пилу кнопкой и выньте вилку из розетки.
- Перед началом работы проверьте техническое состояние пилы:
 - исправность и правильную работу всех защитных элементов,
 - затяжку винтов и крепежных элементов,
 - отсутствие гаечных ключей в рабочей зоне пилы.
- Запрещается хранить материалы и инструмент под пилой.
- Перед началом работы убедитесь, что обрабатываемый материал всей своей поверхностью прилегает к рабочему столу пилы.
- Подпирайте длинные детали во время их распилки, чтобы не произошло защемление пильного диска в материале.
- Распиливая круглую заготовку, используйте зажимы, блокирующие движение заготовки во время распилки.
- Запрещается распиливать несколько заготовок одновременно.

- Распиливая узкие детали, подводите их к пильному диску толкателем, входящим в комплект инструмента. Запрещается распиливать деталь, которую невозможно подвести к пильному диску безопасным способом.
- Запрещается убирать из рабочей зоны куски материала и прочие предметы во время вращения пильного диска.
- Во время работы пила должна быть подключена к внешней системе пылеудаления.
- Запрещается отключать электроинструмент от сети, потягивая за провод питания. Берегите шнур питания от контакта с острыми краями, маслами и воздействия высокими температур.
- Во время работы с пилой принимайте удобную позицию, обеспечивающую сохранение равновесия.
- Все элементы пилы должны быть правильно закреплены.
- Пила не предназначена для выборки четверти и профильной резки.
- Переноска пилы разрешается только за ручки, предназначенные для транспортировки; запрещается переносить пилу за защитный кожух.
- На время транспортировки верхнюю часть пильного диска необходимо прикрыть защитным кожухом.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения. Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Настольная пила предназначена для распилки деревянных деталей и заготовок, размеры которых соответствуют размеру инструмента. Запрещается использовать пилу для распилки дров. Попытки использования пилы для целей, не рекомендованных в данном руководстве, считаются применением инструмента не по назначению. Пила должна работать исключительно с соответствующими пильными дисками с твердосплавными напайками. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Угольник
2. Планка-ограничитель
3. Кожух пильного диска
4. Крепежный винт кожуха пильного диска
5. Рабочий стол
6. Блокираторы угла наклона пильного диска
7. Включатель
8. Крепежный винт планки-ограничителя
9. Патрубок для отвода пыли
10. Крышка
11. Расклинивающий нож
12. Пильный диск
13. Вкладыш рабочего стола

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Планка-ограничитель – 1 шт.
2. Винт + шайба – 2 компл.
3. Угломер – 1 шт.
4. Толкатель – 1 шт.
5. Ключ накидной – 2 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ ПИЛЫ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ



Рекомендуется надежно прикреплять пилу к рабочему столу, используя монтажные отверстия, предусмотренные для этого в основании пилы; это гарантирует безопасную работу и не позволяет пиле перемещаться во время работы. **Убедитесь, что упаковка двигателя полностью убрана.**

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА ПИЛЬНОГО ДИСКА



- Наденьте кожух пильного диска (3) на расклинивающий нож (11).
- Вставьте крепежный винт кожуха диска (4) в отверстие в кожухе (3) и расклинивавшем ноже (11), затяните винт.
- Демонтаж кожуха пильного диска осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.



Крепежный винт защитного кожуха пильного диска должен быть затянут таким образом, чтобы кожух приподнимался по мере приближения заготовки к пильному диску и возвращался в исходное положение после завершения распила.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



Настольная пила оснащена патрубком для удаления пыли (9), через который возможно удаление образующихся в ходе работы пыли и стружки с помощью вытяжного оборудования или промышленного пылесоса.

МОНТАЖ ПЛАНКИ-ОГРАНИЧИТЕЛЯ



Планку-ограничитель можно закрепить с одной или другой стороны рабочего стола.

- Прикрепите крепежные винты планки-ограничителя (8) и шайбы к планке-ограничителю (2).
- Вставьте планку-ограничитель (2) в направляющую рабочего стола (5).
- Отрегулируйте требуемую ширину распила с помощью шкалы на рабочем столе (5).
- Затяните крепежные винты планки-ограничителя (8).



Направляющая (2) имеет две рабочие поверхности (широкая и узкая опорные поверхности). Закрепите планку-ограничитель в зависимости от толщины распиливаемой заготовки (рис. А).

- Ослабьте винты фиксации планки-ограничителя (8) и вытащите планку-ограничитель (2) из направляющих рабочего стола (5).
- Поверните планку-ограничитель (2) на 180° и вновь прикрепите к рабочему столу (5).

НАСТРОЙКА РАСКЛИНИВАЮЩЕГО НОЖА



Отключите пилу от сети.



- Снимите защитный кожух пильного диска (3) и вкладыш рабочего стола (13), вынимая крепежные винты.

- Ослабьте крепежные винты (а) расклинивающего ножа (11) (рис. В).
- Отрегулируйте положение расклинивающего ножа (11) так, чтобы расстояние между пильным диском (12) и расклинивающим ножом (11) составляло 3 – 5 мм (расклинивающий нож должен располагаться на одной оси с пильным диском) (рис. С).
- Затяните крепежные винты (а) расклинивающего ножа, вставьте вкладыш рабочего стола (13) и закрепите кожух пильного диска (3).



Крепление расклинивающего ножа проверяйте после каждой замены пильного диска.

РАБОТА/НАСТРОЙКА



Приступая к каким-либо действиям, связанным с регулировкой пилы, убедитесь, что она отключена от сети. Для обеспечения безопасной, точной и эффективной работы пилы, регулировку следует выполнять в полном объеме.

После завершения регулировки убедитесь, что все гаечные ключи устранены из рабочей зоны. Проверьте затяжку всех крепежных элементов. Во время регулировки проверьте правильную работу всех наружных элементов пилы, а также их техническое состояние. Поврежденные или изношенные элементы должны быть заменены квалифицированным персоналом перед началом эксплуатации пилы.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике пилы.

Пилу можно включить, только если она не прикасается к заготовке, предназначенной для распила.



Включение

- нажмите на кнопку „I” включателя (2) (рис. D).

Выключение

- нажмите на кнопку „O” включателя (2).

ПРОДОЛЬНЫЙ РАСПИЛ



Продольный распил заключается в распиловке заготовки по всей ее длине на куски определенной ширины.

- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (2) в зависимости от требуемой ширины распила.
- Включите пилу и подождите, пока она не наберет максимальную частоту вращения.
- Прижмите заготовку к планке-ограничителю (2) и перемещайте к пильному диску до конца расклинивающего ножа (11) (пользуйтесь толкателем).
- Отпиленный кусок оставьте на рабочем столе до полной остановки пильного диска.



После каждой регулировки рекомендуется сделать контрольный распил для проверки. Во время работы стойте сбоку от диска, а не на одной линии с ним.

НАКЛОННЫЙ РАСПИЛ



Во время наклонной распиловки всегда следует пользоваться планкой-ограничителем.

- Ослабьте блокираторы наклона пильного диска (6) с двух сторон пилы.
- Нажмите (преодолевая сопротивление пружины) на корпус двигателя и установите пильный диск (12) под требуемым углом (рис. E).

VERTO

- Установленный угол будет показывать указатель (с) шкалы (b) (рис. F).
- Затяните блокираторы угла наклона пильного диска (6).
- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (2) в зависимости от требуемой ширины распила.
- Включите пилу и приступите к работе.

РАСПИЛ НЕБОЛЬШИХ ЗАГОТОВОК



- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (2) в зависимости от требуемой ширины распила.
- Заготовку перемещайте двумя руками. В зоне пильного диска материал подводите толкателем (входит в комплект) или воспользуйтесь для этой цели отрезком доски, чтобы прижать заготовку к планке-ограничителю (2).
- Всегда продвигайте заготовку до конца расклинивающего ножа (11).



Распиливая короткие и узкие детали, пользуйтесь толкателем на протяжении всей операции.

РАСПИЛ ПОД УГЛОМ 45°С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УГОЛЬНИКА



Во время распиловки с использованием угольника, обязательно пользуйтесь планкой-ограничителем.

- Закрепите планку-ограничитель (2) для работы с узкой опорной поверхностью к рабочему столу (5).
- Прикрепите угольник (1) к планке-ограничителю (2).
- Отрегулируйте положение планки-ограничителя (2) в зависимости от требуемой ширины распила и зафиксируйте винтами (8).
- Вставьте материал в угольник (1).
- Включите пилу и перемещайте угольник (1) вместе с материалом вдоль планки-ограничителя (2) к пильному диску (12).
- Завершив распил, выключите пилу.

РЕКОМЕНДАЦИИ



- После каждой регулировки рекомендуется сделать контрольный распил для проверки заданных и полученных размеров.
- После включения пилы подождите, пока пильный диск не наберет максимальную частоту вращения на свободном ходу, после этого можно приступать к работе.
- Большие заготовки предохраняйте от падения в конце распила (напримр, роликовой опоркой).
- Начиная работу, следует быть предельно внимательным!
- Во время резки бывших в употреблении деталей убедитесь, что в них отсутствуют гвозди, болты и т.п.
- Подождите до полной остановки пильного диска и только после этого уберите отпиленные куски материала.
- Во время работы не держитесь за ту часть заготовки, которую отпиливаете.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ



Приступая к каким-либо действиям, связанным с регулировкой пилы, убедитесь, что она отключена от сети.



- После завершения работы удалите все куски материала и пыль с рабочего стола пилы, а также вокруг пильного диска и его кожуха.
- Очищайте пилу щеткой или струей сжатого воздуха.
- Запрещается использовать воду и какую-либо химическую жидкость для чистки пилы.
- Инструмент храните в сухом и недоступном для детей месте.

- Систематически очищайте вентиляционные отверстия двигателя.
- В процессе эксплуатации происходит ослабление резьбовых соединений. Систематически проверяйте надежность затяжки всех крепежных винтов и шурупов.
- Замену шнура питания и наладочные работы поручайте авторизованной ремонтной мастерской.

ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА



- Ослабьте крепежные винты (b) крышки (10) (рис. G).
- Отвинтите гайку (e) накидным ключом, одновременно блокируя шпиндель другим ключом (рис. H).
- **Внимание!** Гайку поворачивайте влево, в направлении вращения пильного диска.
- Снимите с внутреннего фланца наружный фланец и пильный диск (12).
- Тщательно очистите поверхность крепежных фланцев и вставьте новый пильный диск, выполняя описанные выше действия в обратной последовательности.



Обратите внимание на правильное направление вращения пильного диска (см. стрелку на пильном диске).



Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Настольная пила по дереву	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В АС
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	800 Вт S2 10 мин
Частота вращения, без нагрузки	2950 мин ⁻¹
Диапазон наклонного распила	0° - 45°
Внешний диаметр пильного диска	200 мм
Внутренний диаметр пильного диска	16 мм
Толщина заготовки при распиле	под углом 90° 45 мм под углом 45° 32 мм
Вкладыш рабочего стола	335 мм
Вкладыш стола	505 мм
Высота рабочего стола от основания	240 мм
Класс защиты	I
Вес	11,1 кг
Год выпуска	2016

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 96,6$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень акустической мощности: $L_{wA} = 109,6$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ПИЛКА ЦИРКУЛЯРНА ДО ДЕРЕВА, ВЕРСТАТНА 52G219

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПИЛКОЮ ЦИРКУЛЯРНОЮ

Правила техніки безпеки під час користування пилкою циркулярною до дерева

- Під час роботи устаткуванням слід неухильно дотримуватися всіх правил безпеки та гігієни праці циркулярною пилкою.
- Не допускається застосувати інші пильні диски ніж ті, що рекомендовані виробником і відповідають нормі PN-EN 847-1.
- Під час заміни пильного диску слід пам'ятати, що його товщина не повинна перевищувати товщини розвідного клина.
- Слід упевнитися, що тип вибраного диска відповідає параметрам матеріалу, що підлягає перетину.
- Категорично не допускається використовувати пильні диски зі швидкорізальної сталі (HSS).
- Слід упевнитися, що напрямок стрілки на встановленому пильному диску співпадає з напрямком обертання двигуна пилки.
- Не допускається використовувати пильні диски, для яких максимальна швидкість обертання становить менше максимальної швидкості обертання шпинделя пилки.
- Слід користуватися пильними дисками, що добре нагострені. Забороняється використовувати диски, якщо в них є тріщини чи пошкодження кшталту.
- Диск пильний повинен вільно прокручуватися.
- Під час роботи слід використовувати відповідним чином встановлений розвідний клин. Верхня частина кожуха диску повинна бути встановлена правильно.
- Матеріал допускається просувати ближче до пильного диску за допомогою спеціального просувача.
- Перед тим як приступати до обробки деревини, що раніше вже була у використанні, слід переконатися, що в них відсутні будь-які сторонні предмети, наприклад, цвяхи, шруби й т.ін.
- Завжди слід застосовувати захисні чи протиосколочні окуляри, захисну маску та навушники.
- Працювати слід у відповідному вбранні. Широкий одяг чи прикраси можуть зачепитися за рухомі частини інструменту.
- Перед будь-якими процедурами щодо ремонту, налаштування, вимірювання, чищення, усунування застряглих шматків дерева слід завжди вимикати устаткування кнопкою ввімкнення та витягати виделку з розетки!
- Після закінчення усіх ремонтних чи налагоджувальних робіт слід перед усім встановити на місце всі захисні й запобіжні щитки та елементи устаткування.
- Напрямок живлення має відповідати характеристикам, зазначеним в таблиці на устаткуванні.
- Підключення устаткування до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подачу струму на устаткування в разі перевищення його номінального значення в 30 мА на протязі 30 мсек.
- Працюючи назовні, устаткування допускається підключати до мережі за посередництвом тільки тих переносок, що призначені до використання поза приміщеннями.
- Забороняється використовувати устаткування для розпилу паливної деревини.
- Забороняється тримати матеріал таким чином, що загрожує несподіваним зіслизанням рук і потраплянням їх під пильний диск.
- Не слід користуватися устаткуванням в стані утоми чи під впливом ліків чи алкоголю.
- Оператор устаткування повинен пройти відповідний інструктаж і практику його використання й обслуговування.

- Забороняється використовувати пилку в місці, що незабезпечене від дії дощу, мокрого середовища чи середовища з підвищеною вологістю.
- Забороняється використовувати пилку, працюючи поблизу вибухонебезпечних рідин чи газів.
- Неповнолітні не допускаються до користування устаткуванням.
- Не слід допускати присутності дітей чи сторонніх на робочому місці, якщо пилка є підключеною до мереж.
- Слід періодично оглядати електричний провід. Забороняється користуватися устаткуванням, якщо його шнур пошкоджено.
- Забороняється заходитися самостійно ремонтувати пилку. В разі пошкодження електричного проводу пилку слід доставити до авторизованого пункту обслуговування для ремонту.
- Пошкоджені запобіжні елементи устаткування слід негайно замінити.
- Забороняється переобтяжувати устаткування, що призводить до значного скорочення швидкості обертання пильного диску.
- Робоче місце слід утримувати в чистоті. Не допускається працювати на неприбраному робочому місці.
- Робоче місце повинно бути добре освітленим.
- Забороняється відволікати оператора верстатної пилки.
- Під час праці на устаткуванні слід уникати торкання заземлених елементів: труб, батарей, варочних плит, холодильників.
- Забороняється після вимкнення двигуна пилки натисканням кнопки намагатися зупинити пильний диск шляхом тиснення на нього з боку.
- Пошкоджений диск слід негайно замінити.
- Під час заміни пильного диску слід вдягати захисні рукавиці.
- Забороняється використовувати пильні диски, що не відповідають параметрам, зазначеним в цій інструкції.
- Забороняється заходитися демонтувати запобіжні щитки, кожухи, чи пробувати відключати забезпечуючі елементи пилки.
- В разі потреби перервання праці належить завершити виконання операції пропили та вимкнути пилку.
- В разі необхідності залишити місце праці на деякий час належить вимкнути двигун пилки кнопкою пуску й витягти виделку з розетки.
- Перш ніж заходитися працювати пилкою, слід обов'язково перевірити технічний стан пилки:
 - чи всі елементи, що відповідають за безпеку експлуатації, є справними і діють відповідно до призначення;
 - чи затягування гвинтів та й інших кріпильних елементів не послабилося;
 - чи не залишено ключів до регулювання в устаткуванні.
- Забороняється зберігати матеріали та інструмент над устаткуванням.
- Завжди слід упевнитися, що розпалюваний матеріал щільно прилягає до робочої поверхні устаткування.
- В разі потреби розпилювання довгих матеріалів слід користуватися відповідними підпорками, щоб запобігти затискання пильного диску в матеріалі.
- В разі потреби розпилювання матеріалів круглої форми слід користуватися спеціальними лежцями, що запобігають обертанню матеріалу.
- Забороняється одночасно розпилювати кілька шматків матеріалу.
- В разі потреби розпилювання вузьких шматків матеріалу слід користатися спеціальним просувачем, що входить в комплект поставки. Забороняється розпилювати матеріал, який неможливо розпилити з дотриманням до правил техніки безпеки.
- Забороняється намагатися усунути шматки матеріалу чи стружку, якщо пильний диск устаткування обертається.
- Під час праці слід під'єднувати до устаткування прилад відсмоктування пилу.
- Забороняється відключати устаткування від електромережі, тягнувши за шнур. Мережевий шнур слід оберігати від нагрівання, оливи та гострих предметів.
- Під час праці на устаткуванні слід бути особливо обачним і зберігати рівновагу.
- Всі деталі пилки повинні бути належним чином закріплені.
- Забороняється використовувати пилку верстатну до занурювального та профільованого розпилювання.
- Переносити пилку слід виключно за транспортні руків'я. Не допускається переносити її, утримуючи за гострі крайки елементів пилки.

VERTO

- Під час транспортування верхню частину пильного диску слід закривати кожухом.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Пилка циркулярна верстатна призначена до розпилу шматків деревини та деревопохідних матеріалів. Не допускається використовувати її для розпилювання паливної деревини. Спроби застосування пилки до інших цілей, ніж ті, що зазначені в цій інструкції, розцінюються як експлуатація не за призначенням. В пилці слід застосовувати виключно відповідні диски пильні з зубцями з твердосплавними напайками. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.



Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Косинець
2. Опірня планка
3. Захисний кожух пильного диску
4. Гвинт кріплення кожуху диску пильного
5. Робочій стіл
6. Маховик блокування механізму регулювання кута нахилу пильного диску
7. Кнопка ввімкнення
8. Гвинт кріплення опірної планки
9. Пацівок відсмоктування пилу
10. Кришка
11. Клин розвідний
12. Диск пильний
13. Вкладиш робочого столу

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|------------------|------------|
| 1. Опірня планка | - 1 шт. |
| 2. Гвинт + шайба | - 2 компл. |
| 3. Косинець | - 1 шт. |
| 4. Просувач | - 1 шт. |
| 5. Ключ накидний | - 2 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ ПИЛКИ НА ВЕРСТАТІ



Рекомендується встановити й міцно закріпити пилку на столешні верстату, скориставшись з монтажних отворів, що знаходяться в основі пилки, завдяки чому гарантується безпека функціонування та усувається ризик небажаного переміщення устаткування під час праці. **Слід обов'язково усунути упаковку з-під двигуна.**

МОНТАЖ ЗАХИСНОГО КОЖУХУ ПИЛЬНОГО ДИСКУ



- Встановіть кожух пильного диску (3) на розвідному клині (11).
- Вставте гвинт кріплення кожуха пильного диску (4) в отвір в кожусі пильного диску (3) і розвідному клині (11), притягніть муфту.
- Демонтаж кожуху пильного диску виконується в зворотній послідовності.



Гвинт, що служить до кріплення кожуха пильного диска, повинен бути притягнутий таким чином, щоб кожух міг підійматися одночасно з наближенням матеріалу до пильного диску та повертатися до початкового положення після того, як матеріал буде розпилено.

ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ



Пилку верстатну обладнано пацівком відведення пилу (9), який уможливорює відсмоктування пилу та тирси, що утворюються внаслідок фрезювання за допомогою відповідних вакуумних пристроїв або промислових пилососів.

МОНТАЖ ОПІРНОЇ ПЛАНКИ (СИЛА ОПОРУ)



Допускається монтувати напрямну з обох боків робочого столу.

- Встановіть гвинт кріплення опірної планки (8) та шайби кріплення опірної планки (2).
- Вставте опірну планку (2) в напрямну в столешні робочого столу (5).
- Встановіть бажану ширину розпилювання, за допомогою поділок, що розташовані на столешні робочого столу (5).
- Дотягніть гвинти кріплення опірної планки (8).



Опірна планка (2) посідає дві напрямні поверхні (верхня або нижня опірня окрайки). Встановіть напрямну належним боком в залежності від товщини матеріалу, що перетинається (**мал. А**).

- Послабте гвинти кріплення напрямної планки (8) та витягніть планку (2) з пазу в робочому столі (5).
- Переверніть напрямну планку (5) на 180° та знову закріпіть в робочому столі (5).

ВСТАНОВЛЕННЯ РОЗВІДНОГО КЛИНА



Вимкніть устаткування і витягніть виделку з розетки.



- Зніміть кожух пильного диску (3), вийміть вкладиш столу (13) та виверніть гвинти.
- Послабте гвинти (а), що кріплять розвідний клин (11) (**мал. В**).
- Встановіть розвідний клин (11) таким чином, щоб відстань між пильним диском (12) і розвідним клином (11) дорівнювала 3 – 5 мм (розвідний клин повинен розташуватися точно вздовж вісі пильного диску) (**мал. С**).
- Притягніть гвинти (а), що притягує розвідний клин, встановіть на місце елемент розширення робочого столу (13) й кожух пильного диску (3).



Співвісність встановлення розвідного клину слід перевіряти щоразу після заміни пильного диску.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ



Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати електроінструмент, вимкніть його та від'єднайте від мережі.

Щоб гарантувати безпечно, точно та видатне функціонування пилки, всі регламентні роботи слід виконувати в повному обсязі.

Після закінчення регламентних робіт і налаштувань упевніться, що всі ключі прибрані. Упевніться, що всі нарізні з'єднувальні елементи дотягнуті відповідним чином. Під час регулювання упевніться, що всі зовнішні елементи діють правильно й знаходяться в доброму стані. Будь-які зужиті чи пошкоджені елементи повинні бути замінені кваліфікованим персоналом, перш ніж пилку буде допущено до експлуатації.

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ



Напряга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на пилці. Пилку допускається вмикати тільки тоді, коли її відведено від матеріалу, що підлягає обробці.



Ввімкнення

- Натиснути кнопку «I» на вмикачі (2) (мал. D).

Вимкнення

- Натиснути кнопку «O» на вмикачі (2).

РОЗПИЛ МАТЕРІАЛУ ВЗДОВЖ



Розпил пиломатеріалу вздовж передбачає розпил його на відповідну ширину в напрямку його довжини.

- Встановіть опірну планку (2) на відповідну ширину пропили.
- Ввімкніть пилку та зачекайте, доки пильний диск не набере максимальну швидкість.
- Притискаючи матеріал до опірної планки (2) та пересуваючи його вздовж пильного диску до кінця розвідного клина (11) (в безпосередній близькості до диску слід скористатися просувачем).
- Шматки пиломатеріалу, що залишилися на столешні, допускається усувати тільки після повної зупинки пильного диску.



Щоразу після зміни налаштувань рекомендується зробити пробний розпил. Під час розпилу вздовж матеріалу оператор мусить знаходитися з одного боку від лінії розтину.

РОЗПИЛЮВАННЯ ПІД КУТОМ



Під час розпилювання під кутом завжди слід користуватися опорною планкою.

- Послабте коліщата блокування механізму регулювання глибини нахилу диску пильного (6) з обох боків пилки.
- Надавити (долаючи опір пружини) на корпус двигуна й встановити пильний диск (12) під бажаним кутом (мал. E).
- Значення обраного кута можна проконтролювати на поділці (b) згідно до показань стрілки (c) (мал. F).
- Притягти маховики блокування механізму регулювання глибини нахилу диску пильного (6).
- Встановіть опірну планку (2) відповідно до бажаної ширини розпилювання.
- Ввімкніть пилку та виконайте розпил.

ПЕРЕТИН МАЛИХ ШМАТКІВ МАТЕРІАЛУ



- Встановіть опірну планку (2) на відповідну ширину пропили.
- Матеріал, спертий в опірну планку, притиснути обома руками. В безпосередній близькості від пильного диску (12) завжди слід користуватися просувачем (входить в комплект поставки) до підштовхування матеріалу чи додатково використати шмат деревини з метою досунення матеріалу до опірної планки (2).

- Матеріал слід просувати, притискаючи до напрямної, аж до розвідного клина (11).



В разі потреби розпилювання коротких чи вузьких шматків матеріалу слід використовувати просувач від початку розпилювання.

РОЗПИЛ ПІД КУТОМ 45°З ВИКОРИСТАННЯМ КОСИНЦЯ



Під час розпилювання з використанням косинця слід завжди користуватися опірною планкою.

- Встановіть опірну планку (2) в столешню робочого столу (5) таким чином, щоб можна було працювати з нижньою напрямною поверхнею.
- Прикріпіть косинець (1) до опірної планки (2).
- Встановіть опірну планку (2) на відповідну ширину пропили та прикріпіть гвинтами кріплення опірної планки (8).
- Вставте матеріал в косинці (1).
- Ввімкніть пилку та пересуньте косинець (1) разом з матеріалом вздовж опірної планки (2) в напрямку пильного диску (12).
- Після закінчення розпилювання вимкніть пилку.

УВАГИ ЩОДО ПОРЯДКУ ВИКОНАННЯ ПЕРЕТИНУ



- Щоразу після регулювальних заходів рекомендується виконувати пробний перетин, щоб упевнитися в правильності виконаних налаштувань, і виконати контроль габаритів.
- Після ввімкнення слід зачекати, доки пилка не набере повну швидкість обертання на яловому ході, й тільки тоді приступати до розпилу пиломатеріалу.
- Довші шматки матеріалу слід забезпечити від падіння наприкінці розпилювання (наприклад, шляхом використання опори на коліщатах).
- Під час початку розпилювання слід зберігати особливу обачність.
- Перед тим як приступати до обробки деревини, що раніше вже була у використанні, слід переконатися, що в них відсутні будь-які сторонні предмети, наприклад, цвяхи, шруби й т.ін.
- Шматки пиломатеріалу, що залишилися на столешні, допускається усувати тільки після повної зупинки пильного диску.
- Завжди належить притримувати основну частину матеріалу, що від неї відтинають шмат пиломатеріалу. Не допускається тримати матеріал за частину, що підлягає відтинанню.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати устаткування, його слід вимкнути й від'єднати від мережі.



- По завершенні праці на устаткуванні слід прибрати всі шматки відпадів, тирсу й пил з поверхні робочого столу, а також місця довкола пильного диску та його кожууху.
- Пилку рекомендується чистити щіткою чи струменем стислого повітря.
- Не допускається чистити пилку з використанням води чи рідких миючих засобів.
- Устаткування зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
- Слід уважно стежити, щоб вентиляційні щілини в корпусі устаткування завжди були чистими й не затулялися сторонніми предметами.
- Періодично слід перевіряти, чи дотягнуті всі накрутки, гвинти чи інші фіксуючі деталі. Під час праці рухомі елементи можуть самотужки відкручуватися.

- Заміну мережевого шнуру чи ремонт слід виконувати виключно в авторизованому пункті обслуги та ремонту.

ЗАМІНА ДИСКУ ПИЛЬНОГО



- Послабте кріплення кришки (10) шляхом відкручування кріпильних гвинтів (d) і відведення кришки догори (мал. G).
- Відкрутіть накрутку (e) за допомогою накидного ключа, водночас притримуючи шпindel від прокручування за допомогою другого ключа (мал. H).
- **УВАГА!** Накрутку відкручують вліво згідно з напрямком обертання пильного диску.
- Стягніть зовнішній комір і зніміть пильний диск (12) з внутрішнього коміру.
- Ретельно очистіть поверхні комірів і закріпіть новий пильний диск в послідовності зворотній до описаної вище.



Особливу увагу зверніть на правильність встановлення пильного диску (згідно з напрямком, вказаним стрілкою на пильному диску та кришці).



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пилка циркулярна до дерева, верстатна		
Характеристика	Показник	
Напруга живлення	230 В	
Частота струму	50 Гц	
Номинальна потужність	800 Вт S2 10 хв.	
Швидкість обертів пильного диску (без навантаження)	2950 хв. ⁻¹	
Максимальний кут нахилу (осьового розпилу)	0° - 45°	
Діаметр зовнішній диску пильного	200 мм	
Діаметр внутрішній диску пильного	16 мм	
Товщина матеріалу, що перетинається	під кутом 90°	45 мм
	під кутом 45°	32 мм
Ширина робочого столу	335 мм	
Довжина робочого столу	505 мм	
Висота робочого столу від полу	240 мм	
Клас електроізоляції	I	
Вага	11,1 кг	
Рік виготовлення	2016	

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: $L_{pA} = 96,6$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

Рівень акустичної потужності: $L_{wA} = 109,6$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

ASZTALI KÖRFŰRÉS Z 52G219

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az asztali körfűrész használatának biztonsági rendszabályai.

- Az asztali körfűrész használata során szigorúan be kell tartani a munkavédelmi szabályokat.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott, a PN-EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrésztrácsa alkalmazása megengedett.
- A fűrésztrácsa cseréjénél vegye figyelembe, hogy vastagsága nem haladhatja meg a hasítóék vastagságát.
- A fűrésztrácsát a vágandó anyagnak megfelelően válassza meg.
- Ne használjon gyorsvágó acélból (HSS) készült fűrésztrácsákat.
- Ellenőrizze, hogy a fűrésztrácsán jelzett forgásirány megegyezik-e a meghajtás forgásirányával.
- Kizárólag olyan fűrésztrácsát alkalmazzon, melynek megengedett maximális sebessége nagyobb a fűrészgép meghajtó orsójának maximális forgási sebességétől.
- Csak jól élezett, repedés- és deformálódásmentes fűrésztrácsát használjon.
- A fűrésztrácsa szabad forgását ne akadályozza semmi.
- Ügyeljen arra, hogy a hasítóék jól legyen beállítva és a fűrésztrácsa felső védőborítása is legyen jól besabályozva.
- A vágandó anyagot megfelelő tolósegéd alkalmazásával tolja rá a fűrésztrácsára.
- Ha olyan faelemet vág, amelyet már korábban használtak, ellenőrizze, hogy nincs-e benne szög, csavar, vagy más idegen anyag.
- Munkavégzés közben állandóan viseljen a röppenő részecskék elleni védőszemüveget és porvédő félálarcot, maszkot.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Az öltözet laza elemeit, az ékszereket a forgó fűrésztrácsa elkaphatja.
- Szabályozási, mérési, tisztítási műveletek, vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt minden esetben először kapcsolja ki, és a hálózati csatlakozó kihúzásával az aljzatból áramtalanítsa is a körfűrész.
- Javítási, karbantartási műveletek befejezése után, a körfűrész üzembehelyezése előtt szerelje vissza az összes védőborítást és biztonsági felszerelést.
- A hálózati feszültség egyezzen meg az asztali körfűrész gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Az asztali körfűrész kizárólag csak a 30 mA_t meghaladó hibaáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- Szabadtéri alkalmazás esetében kizárólag erre megfelelő hosszabbító kábeleket használjon.
- Ne használja az asztali körfűrész tűzifa aprítására.
- Kezét soha ne tartsa olyan helyzetben, hogy váratlan megsúszása esetén a fűrésztrácsához érhesse.
- Ha fáradt, vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az asztali körfűrész.
- Az asztali körfűrész kizárólag olyan személyek használhatják, akik ki lettek oktatva annak alkalmazására, beállítására, kezelésére.
- Az asztali körfűrész tilos nedves, csapadéknak kitett helyen használni, tárolni.
- Tilos az asztali körfűrész robbanásveszélyes folyadékok, gázok közelében használni.
- Az asztali körfűrész csak nagykorú személyek használhatják.
- A hálózatra csatlakoztatott, illetve működő z asztali körfűrész közelében idegenek nem tartózkodhatnak.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezeték állapotát. Tilos az asztali körfűrész használni, ha hálózati csatlakozóvezetéke sérült.
- Ne próbálkozzon a szerszám saját kezű javításával. Sérülés, meghibásodás esetén az asztali körfűrész javíttassa szakszervizben.
- A sérült biztonsági felszereléseket azonnal ki kell cserélni.

- Tilos az asztali körfűrész annyira túlterhelni, hogy az a fűrész tárcsa fordulatszámának jelentős csökkenését okozza.
- A munkavégzés helyét tartsa tisztán. A munkavégzés megkezdése előtt takarítson el minden fahulladékot és fölösleges limlomot.
- A munkavégzés helyén legyen jó megvilágítás.
- Tilos az asztali körfűrészrel dolgozó figyelmét elterelni.
- Az asztali körfűrész használata közben kerülje a földelt elemek – csövezetékek, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőgépek érintését.
- A meghajtás kikapcsolása után tilos a fűrész tárcsa megállítására oldalirányú nyomás kifejtésével.
- A sérült fűrész tárcsát azonnal ki kell cserélni.
- Tilos a jelen utasításban megadottól eltérő fűrész tárcsa alkalmazása.
- Soha ne próbálkozzon az asztali körfűrész biztonsági elemeinek eltávolításával, leszerelésével.
- Ha szüneteltetni kell a munkavégzést, először fejezze be a végzett vágást, majd kapcsolja ki az asztali körfűrész.
- Ha a munkavégzés helyét el kell hagynia, kapcsolja ki az asztali körfűrész és áramtalanítsa is a hálózati csatlakozó kihúzásával.
- A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze az asztali körfűrész műszaki állapotát:
 - minden biztonsági felszerelés ép és működőképes-e,
 - a csavarok és más kötélemek nem lazultak-e meg,
 - a beállításhoz használt kulcsok el lettek-e távolítva.
- Tilos anyagokat, eszközöket tárolni az asztali körfűrész fölött.
- Figyeljen oda arra, hogy a vágandó anyag teljes felületében felfeküdjön a körfűrész munkasztalára.
- Hosszú elemek vágásánál alkalmazzon megfelelő támasztóbakokat, hogy megelőzze a fűrész tárcsa beszorulását az anyagba.
- Kör keresztmetszetű anyagok vágása során gondoskodjon megfelelő szorítók alkalmazásával arról, hogy az anyag ne foroghasson el vágás közben.
- Tilos egyszerre több darab vágása.
- Keskeny anyagdarabok vágásakor használja a tartozékként szállított tolósegédet. Tilos olyan anyagdarabok vágása, amelyek nem lehet biztonságosan lefogni.
- Tilos anyagdarabok, faforgács és más tárgyak eltávolításával próbálkozni, ha a fűrész tárcsa még forog.
- Az asztali körfűrészhez csatlakoztasson külső porelszívó berendezést.
- A z asztali körfűrész hálózati csatlakozóját soha ne húzza ki a kábelnél fogva. A hálózati csatlakozókábelt védje a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.
- Az asztali körfűrészrel dolgozzon stabil egyensúlyt biztosító, álló testhelyzetben.
- Az asztali körfűrész minden eleme legyen megfelelően rögzítve.
- Az asztali körfűrészrel tilos bevágásokat vagy profilvágásokat végezni.
- Az asztali körfűrész szállítását kizárólag a hordfogantyúknál fogva végezze, tilos a borítóelemeknél fogva megemelni.
- Szállítás közben a fűrész tárcsát felülről takarja be a védőborítás.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

Az asztali körfűrész fa és fához hasonló anyagok vágására szolgál. Ne használja tűzifa aprítására. A fűrész megadottaktól eltérő célra történő alkalmazása rendeltetésellenes használatnak minősül. Az asztali körfűrész kizárólag a hozzá alkalmas, vídiabetés fogazatú fűrész tárcsával szabad használni. Felhasználási területe kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.



Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek jelöléseit követi a jelen használati utasítás ábráin.

1. Derékszög
2. Vezetőléc
3. Fűrész tárcsa védőborítás
4. A fűrész tárcsa védőborítását rögzítő csavar
5. Munkasztal

6. A fűrész tárcsa döntési szögének rögzítésére szolgáló gomb
7. Indítókapcsoló
8. A vezetőléc rögzítőcsavarja
9. Porelvezető csont
10. Fedőlemez
11. Hasítóék
12. Fűrész tárcsa
13. Munkasztal betét

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. Vezetőléc | - 1 db |
| 2. Csavar + alátét | - 2 készlet |
| 3. Derékszög | - 1 db |
| 4. Tolósegéd | - 1 db |
| 5. Csillagkulcs | - 2 db |

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ ASZTALI KÖRFÜRÉSZ FELSZERELÉSE A MŰHELYASZTALRA



Ajánlott a körfűrész biztos rögzítése a műhelyasztalhoz, a gép talpán található, erre szolgáló rögzítőfuratok kihasználásával, így használható biztonságosan a berendezés, és így küszöbölhető ki a használat során a gép nemkívánatos elmozdulásának kockázata. **A csomagolás motor alatti részének letávolítására fordítson különösen figyelmet.**

A FÜRÉSZTÁRCSA VÉDŐBORÍTÁSÁNAK FELSZERELÉSE



- Helyezze a fűrész tárcsa (3) védőborítását a (11) hasítóékre.
- A fűrész tárcsa védőborításának (4) rögzítőcsavarját csúsztassa a fűrész tárcsa (3) védőborításában és a (11) hasítóékben található furatba és húzza meg.
- A fűrész tárcsa védőborításának leszerelése a felszerelés lépéseinek fordított sorrendű elvégzésével történik.



A fűrész tárcsa védőborítás csavarját annyira kell meghúzni, hogy a borítás az anyag eltolásával együtt emelkedjen meg, majd térjen vissza nyugalmi helyzetébe az anyag elvétele (a vágás befejezése) után.

PORELVEZETÉS



Az asztali körfűrész (9) porelvezető csonttal van felszerelve, amely lehetővé teszi a vágás közben keletkező por és forgács elszívását megfelelő ipari porszívó vagy központi elszívó csatlakoztatásával

A VEZETŐLÉC FELSZERELÉSE (A TÁMASZTÁS MAGASSÁGA)



- A vezetőléc a munkasztal mindkét oldalán felszerelhető.
- Szerelje be a vezetőléc (8) rögzítőcsavarjait és (2) alátétjeit.
- A (2) vezetőlécet illessze a (5) munkasztalon található hornyokba.
- Állítsa be a megfelelő vágási szélességet az (5) munkasztal lapján található beosztás segítségével.
- Húzza meg a vezetőléc (8) rögzítőcsavarjait.



A (2) vezetőlécen két vezetőfelület található (egy magasabb és egy alacsonyabb támaszóperem). A vágandó anyag vastagságától függő állásban rögzítse a párhuzamvezetőt (A. ábra).

- Lazítsa meg a vezetőlécet a talpazathoz rögzítő (8) csavarokat és csúsztassa ki a (2) vezetőlécet az (5) munkaasztal hornyaiból.
- Fordítsa el a (2) vezetőlécet 180°-al és szerelje vissza az (5) munkaasztalra.

A HASÍTÓÉK BEÁLLÍTÁSA



Áramtalanítsa a berendezést.



- Szerelje le a fűrészlánc (3) védőborítását és a munkaasztal (13) betétjét a rögzítőcsavarok kicsavarásával.
- Lazítsa meg a (11) hasítóéket rögzítő (a) csavarokat (B. ábra).
- Állítsa be a (11) hasítóéket úgy, hogy a (12) fűrészlánc és a (11) hasítóék közötti távolság 3–5 mm-t tegyen ki (a hasítóéknek pontosan a fűrészlánc hossz tengelyébe kell esnie) (C. ábra).
- Húzza meg a hasítóéket rögzítő (a) csavarokat, szerelje vissza a (13) munkaasztalbetétet és a fűrészlánc (3) védőborítását.



A hasítóék beállítását ellenőrizze minden fűrészlánc-csere után.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



Bármilyen beállítási művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészgép áramtalanítva lett-e a hálózati csatlakozó kihúzásával. A fűrészgép biztonságos, pontos és hatékony működéséhez minden szabályozási műveletsort teljes egészében végre kell hajtani.

A szabályozási, beállítási műveletek befejezése után ellenőrizze, hogy minden, beállításra szolgáló szerszámot eltávolított-e. Ellenőrizze az összes csavarkötést, hogy meg vannak-e jól húzva. A szabályozási műveletek végrehajtása során ellenőrizze azt is, hogy a berendezés látható elemei megfelelően működnek-e és állapotuk kielégítő-e. Bármilyen elhasználdott vagy sérült alkatrészt a fűrészgép használatba vétele előtt szakemberrel cseréltesen ki.

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A hálózati feszültség egyezzen meg a körfűrész gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A fűrészgépet csak akkor szabad beindítani, ha a fűrészlánc nem érintkezik a vágandó anyaggal.



Bekapcsolás

- Nyomja be a (2) indítókapcsoló „I” gombját (D. rajz).

Kikapcsolás

- Nyomja be a (2) indítókapcsoló „O” gombját.

HOSSZANTI VÁGÁS



A hosszanti vágás során az adott anyagot vágják kívánt szélességűre teljes hosszában.

- Állítsa be a (2) vezetőlécet a megfelelő vágási szélességhez.
- Indítsa be a fűrész és várja meg, míg a fűrészlánc eléri maximális fordulatszámát.
- Szorítsa a vágandó anyagot a (2) vezetőléchez és tolja a fűrészláncra a (11) hasítóék végéig (a fűrészlánc közelében használja a tolósegédet).
- A levágott darabot hagyja a munkaasztalon, míg a fűrészlánc teljesen meg nem áll.



Minden beállítás után próbavágással ellenőrizze a beállítás pontosságát. Vágás közben álljon a vágási vonal egyik oldala felől.

A FERDEVÁGÁS



Ferdevágásnál minden esetben használja a vezetőlécet.

- Lazítsa meg a fűrészlánc döntését rögzítő (6) gombokat a gép mindkét oldalán.
- Nyomást gyakorolva a motorházra (a rugó ellenében) állítsa a (12) fűrészláncát megfelelő dőlésszögbe (E. ábra).
- A beállított szög leolvasható a (b) skálán a (c) mutató állásáról (F. ábra).
- A fűrészlánc döntési szögének rögzítésére szolgáló gombokat húzza meg.
- Állítsa be a (2) vezetőlécet a kívánt vágási szélességnek megfelelően.
- Indítsa be a fűrész és végezze el a vágást.

KIS DARABOK LEVÁGÁSA



- Állítsa be a (2) vezetőlécet a megfelelő vágási szélességhez.
- A vezetőlécet támaszkodó munkadarabot két kézzel tolja. A (12) fűrészlánc közvetlen közelében mindig használja a tolósegédet az anyag előtolásához (a tolósegédet megtalálja a tartozékok között), használhat emellett még külön fadarabot az anyag (2) párhuzamvezetőhöz szorítására is.
- A vágandó anyagot mindig tolja a (11) hasítóék végéig.



Rövid és keskeny anyagok vágásánál a tolósegédet használja a vágás megkezdésétől fogva.

45°-OS GÉRVÁGÁS A DERÉKSZÖGGEL



A derékszöggel végzett vágásnál minden esetben használja a vezetőlécet.

- Szerelje fel az (5) munkaasztalra a (2) vezetőlécet az alacsonyabb vezetőperemmel.
- Erősítse az (1) derékszöveget a (2) vezetőléchez.
- Állítsa be a (2) vezetőlécet a megfelelő vágási szélességre és biztosítsa a (8) rögzítőcsavarokkal.
- A vágandó anyagot helyezze el az (1) derékszögben.
- Indítsa el a körfűrész és tolja az (1) derékszöveget a vágandó anyaggal a (2) vezetőléc mentén a (12) fűrészláncra.
- A vágás befejeztével kapcsolja ki a körfűrész.

A VÁGÁS TOVÁBBI SZABÁLYAI



- Minden beállítás után ajánlott próbavágást végezni, hogy ellenőrizze a méretek helyességét.
- A fűrész beindítása után várja meg, míg a fűrészlánc terhelés nélkül eléri maximális fordulatszámát, és csak ekkor kezdje el a vágást.
- A hosszabb darabok vágás utáni leesését kiküszöbölendő alkalmazzon megfelelő támaszokat, bakokat.
- A vágást végezze különösen figyelmesen.
- Ha olyan faelemet vág, amelyet már korábban használtak valamire, ellenőrizze, hogy nincs-e benne szög, csavar, vagy más idegen anyag.
- A levágott darabokat csak a fűrészlánc teljes megállása után távolítsa el.
- A munkadarabot mindig a megmaradó résznél fogja. Soha ne tartsa azt az anyagrészt, amelyet le fog vágni.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen beállítási, karbantartási, javítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az elektromos berendezést.



- A munka befejeztével gondosan távolítsa el minden hulladékot, forgácsot, fűrészport a munkasztalról, a fűrész tárcsa és védőborításának környezetéből.
- A fűrészgépet kefével vagy sűrített levegővel a legelőnyösebb megtisztítani.
- Az asztali körfűrész tisztításához tilos vizet vagy vegyszert használni.
- A fűrészgépet száraz, gyermekek elől elzárt helyen kell tárolni.
- A motorház szellőzőnyílásait tartsa tisztán, legyenek a levegő számára átjárhatók.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok meghúzottóságát, a kötőelemek állapotát. Munka közben idővel ezek meglazulhatnak.
- A hálózati csatlakozóvezeték cseréjét és más javításokat végeztesse a kijelölt szervizekben.

A FÜRÉSZTÁRCSA CSERÉJE



- Oldja a (10) fedőlemez rögzítését a (d) (G. ábra).
- Csavarja le az (e) csavaranyát a csillagkulccsal, egyidejűleg megtartva a meghajtó orsót egy másik kulccsal (H. ábra).
- **Fontos!** A csavaranyát balra, a fűrész tárcsa forgásirányába kell forgatni.
- Vegye le a külső gyűrűt és a (12) fűrész tárcsát, lecsúsztatva a belső gyűrűről.
- Gondosan tisztítsa meg a gyűrűket és szerelje fel az új fűrész tárcsát a fenti műveletek fordított sorrendű végrehajtásával.



Figyeljen oda a fűrész tárcsa helyes forgási irányára (ld. nyíl a tárcsán).



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Asztali körfűrész		
Jellemző	Érték	
Hálózati feszültség	230 V AC	
Hálózati frekvencia	50 Hz	
Névleges teljesítmény	800W S2 10 min	
Üresjárat fordulat/szám (fűrész tárcsa)	2950 min ⁻¹	
Ferdevágási tartomány	0° - 45°	
A fűrész tárcsa külső átmérője	200 mm	
A fűrész tárcsa furatátmérője:	16 mm	
A vágott anyag maximális vastagsága	90°-nál	45 mm
	45°-nál	32 mm
A munkasztal szélessége	335 mm	
A munkasztal hosszúsága	505 mm	
A munkasztal talpaktól mért magassága	240 mm	
Érintésvédelmi besorolási osztály	I	
Tömeg	11,1 kg	
Gyártási év	2016	

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal,

rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyen jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

CIRCULAR CU MASA, PENTRU LEMN 52G219

NOTA : ÎNAINTE DE UTILIZAREA UTILAJULUI TREBUIE SĂ CITEȘTI ATENT PREZENTELE INSTRUCȚIUNI. INSTRUCȚIUNILE TREBUIE PĂSTRATE PENTRU ÎNTREBUINȚARE ÎN VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

Condiții de securitate referitor la utilizarea circularului cu masă pentru lemn.

- În timpul utilizării circularului cu masă, trebuie respectate toate prescrierile referitor la securitate, protecția și igiena muncii.
- Utilizați doar pânze tăietore recomandate de producător, pânze care îndeplinesc cerințele normei EN 847-1.
- Schimbând discul tăietor, trebuie să ai grijă ca pana despicătoare să fie mai groasă decât discul tăietor.
- Discul tăietor trebuie utilizat corespunzător materialului care va fi prelucrat.
- Nu utilizați pânze de oțel rapid (HSS).
- Verifică dacă direcția de rotirea discului tăietor corespunde cu direcția de rotire a motorului circularului.
- Întrebuințați doar discuri tăietoare, al căror viteză maximă de rotire este mai mare decât viteza maximă de rotire a arborelui circularului.
- Utilizați doar discuri tăietoare bine ascuțite, nu utiliza discuri tăietoare defectate sau deformate.
- Discul tăietor trebuie să se rotească liber, fără nici un fel de obstacole.
- Totdeauna trebuie utilizată pana despicătoare bine ajustată, cât și apărătoarea superioară a discului tăietor corespunzător reglată.
- Materialul prelucrat, trebuie împins doar cu tijă de împingere corespunzătoare.
- Tâind lemn, care anterior a fost utilizat, trebuie să-l verifici dacă nu conține elemente nedorite, ca șuruburi, cuie etc.
- Totdeauna întrebuințați ochelari de protecție, antifoane, mască anti praf.
- În timpul lucrului trebuie să fii îmbrăcat corespunzător! Îmbrăcămintea lejeră și bijuteria pot fi prinse de elementele rotitoare.
- Înainte de a începe orice activitate de reglare, de măsurare, sau de curățare, de îndepărtarea bucăților de lemn blocat, totdeauna ferăstrăul trebuie oprit cu întreruătorul lui, inclusiv scoțând ștecărul cablului de alimentare din priză!
- După terminarea a oricărei activități de reparație sau de deservire, înainte de a porni ferăstrăul, trebuie montate toate apărătoarele și elementele de siguranță.
- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a circularului cu masă.
- Circularului poate fi conectat numai la instalația electrică asigurată cu siguranță de diferență de curent, care va întrerupe alimentarea, în timp mai scurt de 30ms, în cazul curgerii curentului mai mare de 30mA.
- Lucrând în afara încăperilor, pentru alimentarea cu tensiune întrebuințați numai cabluri de prelungire care sunt destinate de a fi utilizate exclusiv în afara încăperilor.
- Nu utilizați circularului cu masă la tăiat lemne de foc.
- Totdeauna fii atent, ca mâinile să nu fie expuse la pericolul contactului cu discul tăietor, în cazul unei la eventuale alunecări.
- Nu lucra cu circularul atunci când ești obosit sau sub influența acțiunii medicamentelor.
- Persoanele care vor utiliza circularului trebuie să fie, neapărat școlariți în cece privește deservirea, reglarea și utilizarea circularului cu masă.
- Nu este permis de a lucra sau lăsa circularul în mediu expus la umezeitate sau în ploaie.

VERTO

- Nu este permis de a utiliza circularului în apropierea lichidelor sau gazelor cu pericol potențial de explozie.
- Operatorul utilajului trebuie să fie major.
- Persoanele terțe nu pot să se afle în apropierea circularului conectat la alimentarea cu tensiune și nici în timpul funcționării lui.
- Totdeauna trebuie verificată starea tehnică a cablului de alimentare cu tensiune. Nu este permisă utilizarea circularului cu masă, în cazul în care cablul de alimentare este defectat.
- Nu este permis să încerci să repara individual circularului cu masă. În cazul în care vei constata defecte, circularului trebuie încredințat atelierului de servis autorizat, cu scopul de a fi reparat.
- Elementele de siguranță defectate, trebuie fără întârziere, neapărat înlocuite.
- Evită supara încărcarea circularului, care se manifestă prin micșorarea rotațiilor discului tăietor.
- Standul de lucru trebuie menținut curat. Înainte de începe prelucrarea, curăță -l de tot felul de resturi de material sau de obiecte de prisos.
- Standul de lucru trebuie să fie bine iluminat.
- Nu este voie de a sustrage atenția persoanei care deservește circularul.
- În timpul lucrului cu circularul, evitați contactul cu obiecte împământate, conducte de apă, calorifere, cuptoare, frigidere etc.
- După oprirea motorului circularului cu întrerupătorul lui, nu încerca de a grăbi oprirea discului prin apăsarea lui laterală.
- Discul tăietor defectat, trebuie neapărat și fără întârziere înlocuit cu altul fără defecte.
- Înlocuirea discului tăietor se face cu mănuși de protecție pe mâini.
- Nu utiliza discuri tăietoare al căror parametre nu corespund cu parametrele specificate în prezentele instrucțiuni.
- Nici odată să nu încerci să demontezi sau să dezmembrezi elementele de siguranță ale circularului.
- În cazul în care este necesară întreprinderea lucrului și părăsirea locului de lucru, se recomandă de a termina operația de tăiere începută, iar circularul trebuie oprit.
- Înainte de a începe lucrul, verifică starea tehnică a utilajului:
 - verifică dacă toate elementele de siguranță sunt în bună stare de funcționare și dacă acționează în acord cu destinația lor,
 - verifică dacă șuruburile cât și alte elemente de fixare nu au prins joc, verifică dacă ai dat la o parte toate cheile de ajustare.
 - u păstra nici un fel de materiale sau scule deasupra mesei de lucru a circularului.
- Totdeauna, trebuie să verifici dacă toată suprafața materialului de prelucrat aderează la masa de lucru a circularului.
- Tăind elemente lungi, trebuie utilizați suportți corespunzători, cu scopul de a evita înclăștarea discului tăietor în materialul prelucrat.
- Tăind elemente de material rotund, trebuie utilizate dispozitive de fixare care evită rotirea materialului în timpul tăierii.
- Nici odată să nu tai, simultan mai multe bucăți de material.
- Tăind bucăți de material îngust, trebuie să faci uz de tija de împingere furnizată în set. Nu este permis de a tăia material care nu poate fi bine și sigur ținut.
- Nu este permis de a încerca să elimini resturi de materiale, așchii sau alt fel de obiecte, în timp ce discul tăietor se rotește.
- În timpul funcționării circularului, trebuie să fie anexat la sistem exterior de extragerea prafului.
- Nu deconecta circularului de la priza de alimentare cu tensiune, trăgând de cablul cu ștecăr. Nu expune cablu de alimentare cu tensiune la căldură mare, la ulei sau la obiecte cu margini ascuțite.
- Lucrând la circular, trebuie să ai o poziție stabilă, care asigură echilibrul.
- Tote elementele circularului trebuie să fie fixate corespunzător.
- Cu circularul cu masă de lucru nu este permisă tăierea în adâncime sau profilată.
- Transportând circularul cu masă de lucru, trebuie ținut doar de mânierele de transport, nu este permis de al ține de apărătoarele ferăstrăului.
- În timpul transportării circularului, partea superioară a pânzei trebuie să fie neapărat acoperită cu apărătoarea ei.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Circularul cu masă de lucru, este destinat pentru tăierea lemnului și materialelor lemnoase, care corespund mărimei utilajului. Nu poate fi utilizat la tăiat lemne de foc. Circularul trebuie utilizat exclusiv numai în acord cu destinația lui. Încercarea utilizării acestui ferăstrău la alte lucrări, în afară de cele recomandate în instrucțiuni, va fi considerat ca utilizare necorespunzătoare. Circularul poate fi utilizat numai a discuri tăietoare care au dinți cu aliaje dure (vidia). Circularul a fost proiectat pentru utilizare la lucrări ușoare în ateliere de deservire cât și pentru lucrări de amatori (de meșterială).



Nu este permis de a utiliza utilajul în dezacord cu destinația lui.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Cornier
2. Stinghie de tamponare
3. Apărătoarea (scutul) discului tăietor
4. Șrub de fixarea apărătoarei discului tăietor
5. Masa de lucru
6. Buton de blocarea înclinării discului tăietor
7. Întrerupător
8. Șrub de fixarea stinghiei de tamponare
9. Racord de extragerea prafului
10. Capac
11. Pană despicătoare
12. Discul tăietor
13. Adăusul mesei de lucru

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Stinghie de tamponare | - 1 buc |
| 2. Șrub + șabă | - 2 set |
| 3. Cornier | - 1 buc |
| 4. Tijă de împingere | - 1 buc |
| 5. Cheie inelară | - 2 buc |

PREGATIREA PENTRU LUCRU PENTRU LUCRU

MONTAREA CIRCULARULUI PE BANC DE LUCRU



Se recomandă, ca circularul să fie montat sigur pe bancul de lucru, întrebuițând orificiile de montaj prevăzute pentru acest scop, ceea ce garantează acționarea utilajul în siguranță, eliminând toată posibilitatea deplasării nedorite a utilajului în timpul lucrului. **Nu uita să elimini ambalajul de sub motor.**

MONTAREA SCUTULUI DISCULUI TAIETOR



- Așează scutul discului tăietor (9) pe pana despicătoare (11).
- Bagă șurubul de fixarea scutului discului tăietor (4) în orificiul apărătoarei (3) și în orificiul penei despicătoare (11), strânge șurubul.
- Demontarea apărătoarei discului tăietor se face în mod invers față de montare.



Șurubul de fixarea apărătoarei discului tăietor, trebuie strâns

în așa mod, încât apărătoarea discului tăietor să se poată ridica dependente de împingerea materialului spre discul tăietor și să poată reveni la poziția ei de repaus, după terminarea tăierii materialului respectiv.

EXTRAGEREA PRAFULUI



Circularul cu masă de lucru este înzestrat cu racord pentru eliminarea prafului (9), care înlesnește eliminarea prafului și a așchiilor în timpul tăierii, la care se poate aplica utilaj corespunzător sau aspirator industrial.

MONTAREA STINGHIEI DE TAMPONARE (INALTIMEA DE TAMPONARE)



Stinghia de de tamponare poate fi montată pe ambele părți ale mesei de lucru.

- Montează șuruburile de fixarea stinghiei de tamponare (8) și șaibele la stinghia de tamponare (2).
- Glisează stinghia de tamponare (2) în ghidajul de pe masa de lucru (5).
- Ajustează lățimea de tăiere, utilizând scara de pe masa de lucru (5).
- Strânge șuruburile de fixarea stinghiei de tamponare (8).



Stinghia de tamponare (2) are două suprafețe de ghidare (una mai înaltă și una mai joasă). Dependent de grosimea materialului care va fi prelucrat, se aplică stinghia corespunzătoare (fig.A).

- Ușurează strângerea șuruburilor de fixarea stinghiei de tamponare (8) și scoate stinghia de tamponare (2) din ghidajele de pe masa de lucru (5).

AJUSTAREA PENEI DESPICATOARE



Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.



- Demontează apărătoarea discului tăietor (3) și adausul mesei de lucru (13) desfăcând șuruburile de fixare.
- Ușurează strângerea șuruburilor (a) de fixarea penei despicătoare (11) (fig. B).
- Așează pana despicătoare (11) în așa mod, încât distanța dintre discul tăietor (12) și pana despicătoare (11) să aibă 3 – 5 mm (pana despicătoare trebuie să se afle exact longitudinal față de discul tăietor) (fig. C).
- Strânge holtzșuruburile (a) de fixarea penei despicătoare, montează adausul mesei de lucru (13) și apărătoarea discului tăietor (3).



Așezarea penei despicătoare trebuie verificată la fiecare schimbare a discului tăietor.

LUCRUL / AJUSTARILE UCRUL / AJUSTARILE



Înainte de a efectua la circular orice fel de activități de reglare, trebuie să te asiguri că este deconectat de la alimentarea cu tensiune. Cu scopul de a lucra în siguranță, cât și corectitudinea și eficacitatea circularului, toate procedurile de reglare trebuie efectuate în întregime.

După efectuarea tuturor activităților de reglare și ajustare trebuie să te asiguri că toate sculele au fost date la o parte. Deasemeni trebuie verificate toate îmbinările elementelor filetate, dacă sunt corect strânse. Efectuând activitățile de reglare, trebuie verificate dacă toate elementele acționează corect și sunt în bună stare de funcționare. Orice piesă defectată sau uzată, trebuie înlocuită de către persoane calificate în acest domeniu, înainte de a utiliza circularul.

PORNIREA / OPRIREA



Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea de pe plăcuța de fabricație a ferăstrăului. Circularul poate fi pornit numai atunci când, materialul de prelucrat este îndepărtat de discul tăietor.



- **Pornirea:** - Apasă butonul "I" al întrerupătorului (2) (fig.D).
- **Oprirea:** Apasă butonul „O” întrerupătorului (2).

EXECUTAREA TAIERII LONGITUDINALE



Tăierea longitudinală are loc atunci când trebuie tăiat material la lățime constantă pe toată lungimea materialului.

- Așează stinghia de tamponare (2) pe lățimea de tăiere preferată.
- Pornește ferăstrăul și așteaptă un pic, până ce discul tăietor prinde viteza lui maximă de rotire.
- Apasă materialul de prelucrat spre stinghia de tamponare (2) și glisează-l în direcția discului tăietor, până la capătul penei despicătoare (11) (când materialul va fi în apropierea discului tăietor trebuie să întrebuițezi tija de împingere).
- Materialul tăiat trebuie lăsat, pe masa de lucru, până ce discul tăietor se va opri.



După efectuarea oricărei ajustări, se recomandă de a face o tăiere de probă, spre a verifica exactitatea ajustării. În timpul executării operației de tăiere, trebuie să stai pe o parte a liniei de tăiere.

EXECUTAREA TAIERII DE FATETARE



La tăierea pentru fațetare, totdeauna trebuie să faci uz de stinghia de tamponare.

- Ușurează, butoanele de blocarea înclinării discului tăietor (6), pe ambele părți ale circularului.
- Apasă carcasa motorului (învîngând rezistența arcului) și ajustează discul tăietor (12) sub unghiul preferat (fig. E).
- Indicatorul (c) va arăta pe scara (b) valoarea unghiului (fig. F).
- Strânge butoanele de blocarea înclinării discului tăietor (6).
- Ajustează stinghia de tamponare (2) la lățimea de tăiere preferată.
- Pornește circularul și poți executa tăierea.

TAIEREA BUCATILOR DE MATERIAL MIC



- Ajustează stinghia de tamponare (2) pe lățimea de tăiere preferată.
- Materialul rezemat de stinghia de tamponare, trebuie împins cu ambele mâni spre discul tăietor. În apropierea directă, față de discul tăietor (12), neapărat materialul trebuie împins spre stinghia de tamponare (2) cu tija de împingere (împingătorul este livrat în set) sau cu altă bucată de lemn.
- Totdeauna materialul de tăiat trebuie glisat până la capatul penei despicătoare (11).



Tăind material scurt și îngust, totdeauna trebuie utilizată tija de împingere, chiar de la începutul tăierii.

TAIEREA SUB UNGHI DE 45° UTILIZAND CORNIERUL



Totdeauna când vei tăia, trebuie să utilizezi stinghia de tamponare și cornierul.

- Montează stinghia de tamponare (2), mai îngustă, la masa de lucru (5).
- Montează cornierul (1) la stinghia de tamponare (2).
- Ajustează stinghia de tamponare (2) la lățimea de tăiere preferată și fixează-o cu șuruburile de fixare (8).
- Așează materialul în cornier (1).

VERTO

- Pornește circularul și deplasează cornierul (1) împreună cu materialul, în lungul stinghiei de tamponare (2) spre discul tăietor (12).
- După terminarea tăierii oprește circularul.

REMARCA REFERITOR LA TAIERE



- După efectuarea oricărei ajustări, se recomandă de a face o tăiere de probă spre a verifica exactitatea ajustării și a dimensiunilor.
- După pornirea ferăstrăului, trebuie așteptat un timp până ce discul tăietor va prinde viteza maximă de rotire, de abea atunci poți începe tăierea.
- Materialul cu dimensiuni mari trebuie asigurat, să nu cadă înainte de a termina tăierea (de ex. utiliznd suport cu role).
- Incepând tăierea trebuie să fii foarte atent !
- Tăind lemn, care anterior a fost întrebuițat, trebuie să verifici dacă nu conține elemente nedorite, ca șuruburi, cuie etc.
- După ce se oprește discul tăietor, poți da la o parte bcățile de material tăiat.
- Totdeauna materialul prelucrat trebuie ținut de partea lui principală. Nici odată să nu ții de materialul care va fi decupat.

DESERVIREA SI INTRETINEREA



Inainte de începe orice activitate de instalare, de reglare, sau deservire la circular, trebuie să te asiguri că ștecărul este scos din priza de alimentare cu tensiune.



- După terminarea lucrului trebuie eliminate, toate bucățile de material, așchiile și praful de pe masa de lucru a circularului și în apropierea discului tăietor și scutului.
- Circularul poate fi curățat cu perie, cel mai bun efect îl vei obține curățându-l cu aer comprimat.
- La curățat nu este voie să întrebuițai apă cât și nici un fel de lichide chimice.
- Ferăstrăul trebuie păstrat la loc uscat, fără posibilitatea accesului copiilor.
- Cu scopul de a evita supra încălzirea motorului ferăstrăului, regulat trebuie curățate orificiile de ventilarea motorului.
- Regulat, trebuie verificate toate îmbinările cu șuruburi. In timpul lucrului pot prinde joc.
- Schimbarea cablului de alimentare cu tensiune sau alte reparații trebuie executate exclusiv numai de atelier de servis autorizat.

SCHIMBAREA DISCULUI TĂIETOR.



- Ușurează fixarea capacului (10) deșurubând șuruburile de fixare (fig. G).
- Cu o cheie inelară desfă piulița (e) de fixarea discului tăietor și în acelaș timp, cu altă cheie trebuie blocat arborele (fig. H).
- **Remarcă!** Piulița se rotește spre stânga, în direcția rotirii discului tăietor.
- Scoate gulerul exterior de fixare (șaiaba) și apoi scoate discul tăietor (12).
- Suprafețele gulerelor de fixare trebuie curățate cu grijă, apoi se poate monta noul disc tăietor, montarea discului tăietor se face invers față de demontare.



Direcția de rotire este arătată de săgeata de pe disc și de pe capac.



Tot felul de defecte trebuie eliminate de un servis autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Circular cu masă de lucru pentru lemn		
Parametrul	Valoarea	
Tensiunea de alimentare	230 V AC	
Frevența de alimentare	50 Hz	
Consum putere	800W S2 10 min	
Viteza de rotire a discului (, fără sarcină)	2950 min ⁻¹	
Gama tăierii diagonale	0° - 45°	
Diametrul exterior al discului tăietor	200 mm	
Diametrul orificiului discului tăietor	16 mm	
Grosimea max.a materialului de tăiat	Sub unghi de 90°	45 mm
	Sub unghi de 45°	32 mm
Lățimea mesei de lucru	335mm	
Lungimea mesei de lucru	505 mm	
Înălțimea mesei de lucru	240 mm	
Clasa protecției	I	
Greutatea	11,1 kg	
Anul fabricației	2016	

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{p_A} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{w_A} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeurile menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKŁAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

STOLNÍ PILA NA DŘEVO 52G219

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny pro používání stolní pily na dřevo

- Při práci se stolní pilou je bezpodmínečně nutno dodržovat závazné předpisy týkající se bezpečnosti a hygieny práce.
- Používejte výhradně výrobce doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě PN-EN 847-1
- Při výměně pilového kotouče dbejte na to, že jeho tloušťka nesmí být větší než tloušťka rozvíracího klínu.
- Přesvědčte se, zda je zvolený pilový kotouč vhodný pro řezání daného materiálu.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (HSS).
- Zkontrolujte, zda směr otáčení pilového kotouče odpovídá vyznačenému směru otáčení motoru pily.
- Používejte výhradně takové pilové kotouče, u nichž je přípustná maximální rychlost vyšší než maximální otáčky vřetene pily.

- Používejte pouze nabroušené pilové kotouče, bez prasklin či deformací.
- Pilový kotouč se musí zcela volně otáčet.
- Vždy používejte správně nastavený rozvírací klín a příslušné seřízený horní kryt pilového kotouče.
- Přisouvejte materiál k pilovému kotouči pomocí vhodného posouvače.
- Při řezání dřeva, které již bylo dříve používáno, se přesvědčte, zda se v něm nevyskytují nežádoucí prvky, např. hřebíky, vruty apod.
- Vždy používejte brýle na ochranu proti odpráskávajícímu povrchu, chrániče sluchu, protiprachovou masku.
- Při práci noste vhodné oblečení! Může dojít k zachycení volných prvků oděvu či bižuterie otáčejícím se pilovým kotoučem.
- Před provedením jakéhokoliv seřízení, měření nebo činností spojených s čištěním či odstraňováním zaseknutých kusů dřeva je vždy třeba vypnout pilu vypínačem a odpojit ji od napájení vytažením zástrčky kabelu z napájecí zásuvky!
- Před spuštěním stolní pily po dokončení jakékoliv opravy či údržby namontujte zpět všechny bezpečnostní kryty a prvky.
- Napětí napájecí sítě musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku stolní pily.
- Stolní pilu smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- Při práci mimo uzavřené prostory používejte k napájení pily výhradně prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
- Nepoužívejte stolní pilu k řezání palivového dříví.
- Vždy dávejte pozor na polohu rukou, aby nemohlo dojít k jejich nečekanému sklouznutí a kontaktu s pilovým kotoučem.
- Nepouštějte se do práce se stolní pilou, pokud jste unavení nebo pod vlivem léků.
- Všechny osoby, které stolní pilu obsluhují, musí absolvovat příslušné školení o údržbě, seřizování a používání stolní pily.
- Nepoužívejte pilu ani ji nenechávejte na místech, ve kterých by byla vystavena působení deště a vlhka.
- Nikdy stolní pilu nepoužívejte v blízkosti výbušných kapalin či plynů.
- Osoba obsluhující pilu musí být plnoletá.
- Je nutno zabránit přístupu nepovolaných osob k zapojené či pracující stolní pile.
- Kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Nikdy stolní pilu nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel.
- Nikdy se nepokoušejte o samostatnou opravu stolní pily. Je-li pila poškozená, zaneste ji do autorizovaného servisu za účelem opravy.
- Poškozené bezpečnostní prvky je třeba neprodleně vyměnit.
- Nikdy stolní pilu nepřetěžujte a nesnižujte tak značným způsobem otáčky pilového kotouče.
- Pracoviště udržujte v čistotě. Před zahájením činnosti odkliděte dřevěný odpad a nepotřebné předměty.
- Pracoviště musí být dobře osvětlené.
- Nerozptylujte pozornost osoby pracující se stolní pilou.
- Při práci se stolní pilou nesmí dojít ke kontaktu s uzemněnými součástmi, potrubím, topnými tělesy, sporáky, chladničkami.
- Po vypnutí motoru vypínačem se nikdy nepokoušejte zastavit pilový kotouč zatlačením zboku.
- Poškozený pilový kotouč je třeba neprodleně vyměnit.
- Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice.
- Používejte výhradně takové pilové kotouče, které splňují parametry uvedené v tomto návodu.
- Nikdy se nepokoušejte odmontovat či odpojit bezpečnostní prvky stolní pily.
- Pokud potřebujete udělat přestávku v práci, dokončete právě prováděnou činnost a vypněte pilu.
- Pokud musíte ukončit činnost a opustit pracoviště, vypněte pilu vypínačem a odpojte ji od napájení vytažením zástrčky kabelu z napájecí zásuvky.
- Před zahájením činnosti zkontrolujte technický stav stolní pily:
 - zda jsou všechny bezpečnostní prvky v pořádku a fungují v souladu s jejich určením,
 - zda nedošlo k povolení šroubů a jiných upevňovacích prvků,
 - zda byly odstraněny nastavovací klíče.
- Neskladujte nad stolní pilou žádné materiály či nářadí.
- Vždy je nutno se přesvědčit, zda obráběný materiál přiléhá celým povrchem k pracovnímu stolu pily.

- Při řezání dlouhých prvků používejte vhodné podpěry, aby nedošlo k zaseknutí pilového kotouče v materiálu.
- V případě řezání kulatých kusů materiálu používejte svorky pro zabránění otočení materiálu během řezání.
- Nikdy neřezejte několik kusů materiálu najednou.
- Při řezání úzkých kusů materiálu používejte posouvač, který je součástí dodávky. Nesmíte řezat materiál, který nelze bezpečně uchytit.
- Nikdy se nesnažte odstranit kusy materiálu, třísky či jiné předměty, když se pilový kotouč stolní pily otáčí.
- Při práci se stolní pilou musí být připojen externí systém pro odvádění prachu.
- Při odpojování stolní pily z napájecí zásuvky netahejte za kabel. Chraňte napájecí kabel před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Při práci se stolní pilou zaujměte stabilní postoj zaručující rovnováhu.
- Veškeré prvky stolní pily musí být řádně upevněny.
- Stolní pila není určena k hloubkovému či profilovému řezání.
- Při přenášení držte stolní pilu výhradně za přenášečí rukojeti, ne za kryty součástí pily.
- Během přenášení musí být horní část pilového kotouče zakrytá krytem.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorách.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Stolní pila je určena k řezání dřeva a materiálů na bázi dřeva. Nesmí se používat k řezání palivového dříví. Použití pily k jiným než uvedeným účelům je chápáno jako použití v rozporu s určením. Používejte pilu pouze s vhodnými pilovými kotouči, se zuby s destičkami ze slinutého karbidu (vidia). Pila se používá při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Úhelník
2. Dorazová lišta
3. Kryt pilového kotouče
4. Šroub pro upevnění krytu pilového kotouče
5. Pracovní stůl
6. Kulička pro blokování naklonění pilového kotouče
7. Zapínač
8. Šroub pro upevnění dorazové lišty
9. Hrdlo pro odvádění prachu
10. Kryt
11. Rozvírací klín
12. Pilový kotouč
13. Podložka pracovního stolu

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Dorazová lišta - 1 ks
2. Šroub + podložka - 2 sady
3. Úhelník - 1 ks
4. Posouvač - 1 ks
5. Očkový klíč - 2 ks

MONTÁŽ PILY NA DÍLENSKÝ STŮL



Pro bezpečný provoz a snížení rizika nechtěného přemístění zařízení během provozu se doporučuje pevné přimontování pily k dílenskému stolu pomocí k tomu určených montážních otvorů nacházejících se v podstavci pily. **Dbejte na to, aby byl odstraněn obal pod motorem.**

MONTÁŽ KRYTU PILOVÉHO KOTOUČE



- Umístěte kryt pilového kotouče (3) na rozvírací klín (11).
- Zasuňte šroub pro upevnění krytu pilového kotouče (4) do otvoru v krytu pilového kotouče (3) a v rozvíracím klínu (11) a utáhněte jej.
- Demontáž krytu pilového kotouče se provádí v opačném pořadí.



Šroub pro upevnění krytu pilového kotouče musí být utažen tak, aby se kryt pilového kotouče zvedal při přisouvání materiálu k pilovému kotouči a aby se po přeřezání materiálu vracel do klidové polohy.

ODVÁDĚNÍ PRACHU



Stolní pila je vybavena hrdlem pro odvádění prachu (9), které umožňuje odsávání prachu a třísek vznikajících při řezání pomocí příslušných vakuových odsávacích zařízení nebo průmyslových vysavačů.

MONTÁŽ DORAZOVÉ LIŠTY (VÝŠKA DORAZU)



- Dorazovou lištu lze namontovat po obou stranách pracovního stolu.
- Přimontujte šrouby pro upevnění dorazové lišty (8) a podložky k dorazové liště (2).
 - Zasuňte dorazovou lištu (2) do vedení v pracovním stole (5).
 - Nastavte požadovanou šířku řezu pomocí stupnic umístěných na desce pracovního stolu (5).
 - Utáhněte šrouby pro upevnění dorazové lišty (8).



Dorazová lišta (2) má dvě vodící plochy (vyšší nebo nižší dorazová hrana). Upevněte dorazovou lištu v závislosti na tloušťce řezaného materiálu (**obr. A**).

- Povolte šrouby pro upevnění dorazové lišty (8) a vysuňte dorazovou lištu (2) z vedení v pracovním stole (5).
- Otočte dorazovou lištu (5) o 180° a znovu ji přimontujte k pracovnímu stolu (5).

NASTAVENÍ ROZVÍRACÍHO KLÍNU



Odpojte zařízení od zdroje napájení.



- Odmontujte kryt pilového kotouče (3) a podložku pracovního stolu (13) vyšroubováním upevňovacích šroubů.
- Povolte upevňovací vruty (a) rozvíracího klínu (11) (**obr. B**).
- Nastavte rozvírací klín (11) tak, aby vzdálenost mezi pilovým kotoučem (12) a rozvíracím klínem (11) činila 3 – 5 mm (rozvírací klín se musí nacházet přesně v podélné ose pilového kotouče) (**obr. C**).
- Utáhněte upevňovací vruty (a) rozvíracího klínu, namontujte podložku pracovního stolu (13) a kryt pilového kotouče (3).



Nastavení rozvíracího klínu je třeba zkontrolovat po každé výměně pilového kotouče.



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním pily se přesvědčte, zda byla odpojena od napájecí sítě. Pro bezpečný, přesný a efektivní provoz pily je třeba kompletně provádět veškeré seřizovací úkony.

Po dokončení seřizování a nastavování se přesvědčte, zda byly odstraněny veškeré nastavovací klíče. Zkontrolujte, zda jsou všechny závitové spoje řádně utažené. Při provádění seřizování zkontrolujte, zda všechny vnější prvky správně fungují a zda jsou v dobrém stavu. Opořebené či poškozené součásti musí být vyměněny kvalifikovaným personálem před zahájením používání pily.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku pily.

Pilu zapínejte pouze v případě, že je řezaný materiál oddálen od pilového kotouče.



Zapínání

- Stiskněte tlačítko „I“ zapínače (2) (**obr. D**).

Vypínání

- Stiskněte tlačítko „O“ zapínače (2).

PODÉLNÉ ŘEZÁNÍ



Podélné řezání spočívá v řezání materiálu na příslušnou šířku po celé jeho délce.

- Nastavte dorazovou lištu (2) na příslušnou šířku řezu.
- Spusťte pilu a vyčkejte, až pilový kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přitiskněte materiál k dorazové liště (2) a přemísťujte jej směrem k pilovému kotouči ke konci rozvíracího klínu (11) (v bezprostřední blízkosti pilového kotouče použijte posouvač).
- Odřezaný materiál nechte ležet na pracovním stole, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví.



Po každém seřízení se doporučuje provést zkušební řez za účelem kontroly správnosti daného nastavení. Během řezání stůjte na jedné straně vůči čáře řezu.

POKOSOVÉ ŘEZÁNÍ



Při pokosovém řezání je vždy nutno používat dorazovou lištu.

- Povolte kuličky pro blokování naklonění pilového kotouče (6) po obou stranách pily.
- Zatlačte (překonáním odporu pružiny) na kryt motoru a nastavte pilový kotouč (12) pod příslušným úhlem (**obr. E**).
- Hodnotu nastaveného úhlu lze přečíst na stupnici (b) podle údajů na indikátoru (c) (**obr. F**).
- Utáhněte kuličky pro blokování naklonění pilového kotouče (6).
- Nastavte dorazovou lištu (2) na plánovanou šířku řezu.
- Spusťte pilu a proveďte řezání.

ŘEZÁNÍ MALÝCH KUSŮ MATERIÁLU



- Nastavte dorazovou lištu (2) na příslušnou šířku řezu.
- Oběma rukama přisouvejte materiál opřený o dorazovou lištu. V bezprostřední blízkosti pilového kotouče (12) vždy používejte posouvač (je součástí dodávky) pro posouvání materiálu nebo navíc použijte kus dřeva pro přitisknutí řezaného materiálu k dorazové liště (2).

- Řezaný materiál vždy přemísťujte směrem ke konci rozvíracího klínu (11).



Při řezání krátkých a úzkých kusů materiálu používejte posouvač od samotného začátku, během celého procesu řezání.

ŘEZÁNÍ POD ÚHLEM 45° S VYUŽITÍM ÚHELNIKU



Při řezání s využitím úhelníku vždy používejte dorazovou lištu.

- Připevněte dorazovou lištu (2) pro práci s nižší vodící plochou k pracovnímu stolu (5).
- Přimontujte úhelník (1) k dorazové liště (2).
- Nastavte dorazovou lištu (2) na příslušnou šířku řezu a upevněte ji šrouby pro upevnění dorazové lišty (8).
- Umístěte materiál do úhelníku (1).
- Zapněte pilu a přemísťujte úhelník (1) s materiálem podél dorazové lišty (2) směrem k pilovému kotouči (12).
- Po dokončení řezání pilu vypněte.

POZNÁMKY K ŘEZÁNÍ



- **Po dokončení seřizování se doporučuje provést zkušební řez za účelem ověření správnosti provedeného nastavení a kontroly rozměrů.**
- **Po zapnutí pily vyčkejte, až pilový kotouč dosáhne maximálních otáček naprázdno, teprve poté začněte řezat.**
- **Delší kusy materiálu zajistěte proti pádu na konci řezání (např. pomocí válečkové podpěry).**
- **Při zahajování řezání postupujte s maximální opatrností!**
- **Při řezání dřeva, které již bylo dříve používáno, se přesvědčte, zda se v něm nevyskytují nežádoucí prvky, např. hřebíky, vruty apod.**
- **Vyčkejte, až se pilový kotouč zastaví, teprve poté odstraňte odřezané kusy materiálu.**
- **Vždy je třeba držet hlavní část obráběného materiálu. Nikdy nedržte tu část materiálu, která je odřezávána.**

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním, údržbou nebo opravami je nutno zařízení odpojit od elektrické sítě.



- Po dokončení činnosti pečlivě odstraňte veškeré zbytky materiálu, třísky a prach z pracovního stolu a okolí pilového kotouče a jeho krytu.
- Doporučuje se čištění pily kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu.
- K čištění pily nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Uchovávejte pilu vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Udržujte ventilační otvory motoru průchodné.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a vruty utažené. Během práce může časem dojít k jejich povolání.
- Výměnu napájecího kabelu či jiné opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis.

VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE



- Uvolněte uchycení krytu (10) odšroubováním upevňovacích šroubů (d) (obr. G).
- Odšroubujte matici (e) očkovým klíčem. Zablokujte při tom vřetenem pomocí druhého klíče (obr. H).
- **Důležité!** Otáčejte maticí doleva v souladu se směrem otáčení pilového kotouče.
- Sejměte vnější přírubu a sundejte pilový kotouč (12) dolů z vnitřní příruby.

- Pečlivě očistěte plochy upevňovacích přírub a namontujte nový pilový kotouč. Proveďte při tom popsané kroky v opačném pořadí.



Dbejte na správný směr otáčení pilového kotouče (viz šipka na pilovém kotouči a na krytu).



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

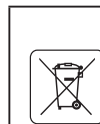
Stolní pila na dřevo		
Parametr	Hodnota	
Napájecí napětí	230 V AC	
Napájecí kmitočet	50 Hz	
Jmenovitý výkon	800W	
Otáčky pilového kotouče (bez zatížení)	2950 min ⁻¹	
Rozsah pokosového řezání	0° - 45°	
Vnější průměr pilového kotouče	200 mm	
Vnitřní průměr pilového kotouče	16 mm	
Tloušťka řezaného materiálu	pod úhlem 90°	45 mm
	pod úhlem 45°	32 mm
Šířka pracovního stolu	335 mm	
Délka pracovního stolu	505 mm	
Výška pracovního stolu od země	240 mm	
Třída ochrany	I	
Hmotnost	11,1 kg	
Rok výroby	2016	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 95$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 108$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

STOLOVÁ PÍLA NA DREVO 52G219

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné podmienky pre stolovú pilu na drevo

- Počas práce so stolovou pilou treba bezpodmienečne dodržiavať záväzné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a hygieny práce.

VERTO

- Používajte výlučne pílové kotúče odporúčané výrobcom a zodpovedajúce norme PN-EN 847-1.
- Pri výmene pílového kotúča nezabúdajte, že jeho hrúbka nemôže byť väčšia ako je hrúbka rozťahujúceho klina.
- Venujte pozornosť tomu, či je zvolený pílový kotúč vhodný vzhľadom na materiál, ktorý plánujete rezať.
- Nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchlereznej ocele (HSS).
- Uistite sa, či sa smer otáčania pílového kotúča zhoduje s vyznačeným smerom otáčania motora píly.
- Používajte výhradne pílové kotúče, ktorých maximálna prípustná rýchlosť je väčšia ako maximálna rýchlosť otáčania vretena píly.
- Používajte výhradne nabrúsené pílové kotúče, bez prasklín či deformácií.
- Pílový kotúč píly by mal mať úplnú voľnosť pohybu otáčania.
- Vždy je potrebné používať správne nastavený rozťahovací klin a primerane vyregulovaný horný kryt pílového kotúča.
- Materiál treba k pílovému kotúču prisúvať pomocou vhodného posúvača.
- Pri rezaní dreva, ktoré už bolo predtým používané, sa treba uistiť, či v ňom nie sú nežiaduce prvky, ako klince, závitky ap.
- Vždy používajte chrániče očí, ochranu sluchu a respirátor.
- Pri práci noste vhodné oblečenie! Voľné časti oblečenia alebo bižutéria môžu byť zachytené otáčajúcim sa pílovým kotúčom.
- Pred každým nastavovaním, meraním, činnosťami spojenými s čistením, odstraňovaním zaseknutých kusov dreva treba vždy vypnúť pílu vypínačom a odpojiť od napájania tak, že vyberiete konektor prívodu zo sieťovej zásuvky!
- Po ukončení všetkých činností súvisiacich s opravou alebo údržbou, pred uvedením stolovej píly do chodu, namontujte všetky kryty a bezpečnostné súčiastky.
- Napätie v sieti napájania sa musí zhodovať s hodnotou uvedenou na popisnej tabuľke stolovej píly.
- Stolovú pílu možno pripájať iba do elektrickej inštalácie, ktorá je vybavená diferenciálnou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za menej ako 30ms.
- Pri práci v exteriéri na napájanie píly používajte výhradne predĺžovacie káble určené na prácu v exteriéri.
- Nie je dovolené používať stolovú pílu na pílenie palivového dreva.
- V žiadnom prípade nemajte ruky v polohe, v ktorej by mohli byť ohrozené nečakaným pošmyknutím a kontaktom s pílovým kotúčom.
- Nepracujte so stolovou pílou, ak ste unavený alebo pod vplyvom liekov.
- Je nevyhnutné, aby všetky osoby, ktoré obsluhujú stolovú pílu, boli primerane vyškolené v oblasti obsluhy, nastavovania a používania stolovej píly.
- So stolovou pílou nie je dovolené pracovať alebo ju nechávať na mieste vystavenom dažďu a vlhkosti.
- V žiadnom prípade nie je dovolené pracovať so stolovou pílou v blízkosti kvapalín alebo plynov, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Osoba obsluhujúca pílu by mala byť ploletá.
- Postranné osoby by sa nemali nachádzať v blízkosti zapnutej alebo pracujúcej stolovej píly.
- Treba skontrolovať technický stav napájacieho prívodu. V žiadnom prípade nepoužívajte stolovú pílu, ak je jej napájací prívod poškodený.
- V žiadnom prípade nie je dovolené podnikáť žiadne pokusy o svojvoľnú opravu stolovej píly. V prípade, že dôjde k poškodeniu, treba pílu odovzdať v autorizovanej servisnej dielni, aby bola vykonaná oprava.
- Poškodené bezpečnostné súčiastky treba okamžite vymeniť.
- V žiadnom prípade nie je dovolené stolovú pílu dovolené preťažovať, pretože toto môže viesť k značnému spomaleniu otáčania pílového kotúča.
- Pracovné miesto udržiavajte v čistote. Skôr, ako pristúpite k práci, odpracujte odpad z dreva alebo nepotrebné predmety.
- Pracovný priestor by mal byť dobre osvetlený.
- Nie je dovolené rozptyľovať pozornosť osoby, ktorá pracuje so stolovou pílou.
- Počas práce so stolovou pílou sa treba vyhýbať kontaktu s uzemnenými časťami, potrubiami, radiátormi, varičmi, chladičmi.
- Po vypnutí motora spínačom sa v žiadnom prípade nepokúšajte

- zastavovať pílový kotúč bočným tlakom na ňu.
- Poškodený pílový kotúč treba okamžite vymeniť.
- Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.
- V žiadnom prípade nepoužívajte pílové kotúče s inými parametrami, ako je uvedené v tomto návode.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o demontáž bezpečnostných súčiastok stolovej píly alebo ich vypnutia.
- Ak je potrebné prerušiť prácu, dokončite vykonávanú operáciu pílenia a vypnite pílu.
- Ak je potrebné ukončiť prácu a opustiť pracovné miesto, treba vypnúť pílu spínačom a odpojiť ju od napájania vytiahnutím konektora prívodu zo sieťovej zásuvky.
- Skôr, ako pristúpite k práci, skontrolujte technický stav stolovej píly:
 - či sú všetky bezpečnostné súčiastky v poriadku a fungujú v súlade s ich funkciou,
 - či nie sú skrutky a iné upevňovacie súčiastky uvoľnené,
 - či sú vytiahnuté nastavovacie kľúče.
- Nie je dovolené uskladňovať materiály a náradie nad stolovou pílou.
- Vždy sa treba ubezpečiť, či obrábaný materiál prilieha k pracovnému stolu píly celým svojím povrchom.
- V prípade prepilovania dlhých predmetov treba používať príslušné podpery, aby nedošlo k zaseknutiu pílového kotúča v materiáli.
- V prípade prepilovania okrúhlych kusov materiálu treba používať svorky, ktoré zabraňujú otáčaniu materiálu počas rezania.
- V žiadnom prípade nie je dovolené súčasne píliť niekoľko kusov materiálu.
- Pri pílení úzkych kusov materiálu treba používať posúvač, ktorý je súčasťou príslušenstva. Nie je dovolené píliť materiál, ktorý sa nedá bezpečne uchopiť.
- V žiadnom prípade nie je dovolené pokúšať sa odstraňovať kusy materiálu, hoblín alebo iných predmetov vtedy, keď sa pílový kotúč stolovej píly otáča.
- Počas práce so stolovou pílou by mal byť pripojený vonkajší systém odvádzania prachu.
- Stolovú pílu neodpájajte zo sieťovej zásuvky tak, že ju budete ťahať za vodič. Napájací prívod chráňte pred nadmerným teplom, olejom a kontaktom s ostrými okrajmi.
- Počas práce so stolovou pílou treba stáť v polohe, ktorá zaručuje rovnováhu.
- Všetky súčiastky stolovej píly musia byť primerane upevnené.
- Stolovú pílu nie je dovolené vykonávať zárezy alebo profilové pílenie.
- Pri prenášaní stolovej píly ju chytajte výhradne za prenosné držiaky, nie je dovolené chytať ju za kryty súčiastok píly.
- Pri prenášaní by mala byť horná časť pílového kotúča chránená krytom.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Stolová píla je určená na pílenie kusov dreva a materiálov na báze dreva. Nepoužívajte ju na pílenie palivového dreva. Pokusy použiť pílu na iné ciele, ako je uvedené, budú považované za nevhodné používanie. Pílu používajte výhradne s primeranými pílovými kotúčmi, so zubami s doštičkami zo spekaného karbidu. Oblasť jej používania sú opravársko-stavebné práce, ako aj všetky práce v rozsahu samostatného domáceho majstrovania.



Zariadenie sa nemôže používať v rozpore s jeho určením.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Uholník
2. Dorazová lišta
3. Kryt pílového kotúča
4. Upevňovacia skrutka krytu pílového kotúča
5. Pracovný stôl
6. Aretačné koliesko sklonu pílového kotúča

7. Spínač
8. Skrutka na upevnenie dorazovej lišty
9. Hrdlo na odvádzanie prachu
10. Kryt
11. Rozťahujúci klin
12. Pílový kotúč
13. Podložka pracovného stola

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-----------------------|-------------|
| 1. Dorazová lišta | - 1 ks |
| 2. Skrutka + podložka | - 2 súpravy |
| 3. Uholník | - 1 ks |
| 4. Posúvač | - 1 ks |
| 5. Očkový kľúč | - 2 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ PÍLY NA PRACOVNOM STOLE



Odporúča sa, aby bola píla dobre upevnená k pracovnému stolu pri použití na to určených montážnych otvorov v podstavci píly, čo zaručuje jej bezpečnú prácu a **znižuje riziko nežiaducich presunov zariadenia počas práce. Treba venovať mimoriadnu pozornosť odstráneniu obalu spod motora.**

MONTÁŽ KRYTU PÍLOVÉHO KOTÚČA



- Kryt pílového kotúča (3) umiestnite na rozťahovací klin (11).
- Upevňovaciu skrutku krytu pílového kotúča (4) vsuňte do otvoru v kryte pílového kotúča (3) a rozťahovacieho klinu (11) a utiahnite.
- Demontáž krytu pílového kotúča prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.



Upevňovacia skrutka krytu pílového kotúča by mala byť utiahnutá tak, aby sa kryt pílového kotúča dvíhal v závislosti od toho, ako sa materiál prisúva k pílovému kotúču a vracia do oddychovej polohy po prepílení materiálu.

ODVÁDZANIE PRACHU



Stolová píla je vybavená hrdlom na odvádzanie prachu (9), ktoré umožňuje odsávanie prachu a pilín, ktoré vzniknú pri pílení, pomocou vhodných odsávajúcich vákuových zariadení alebo priemyselných vysávačov.

MONTÁŽ DORAZOVEJ LIŠTY (VÝŠKA ODPORU)



Dorazová lišta môže byť montovaná po oboch stranách pracovného stola.

- Namontujte skrutky na upevnenie dorazovej lišty (8) a podložky k dorazovej lište (2).
- Dorazovú lištu (2) vsuňte do vodiacej lišty v pracovnom stole (5).
- Nastavte požadovanú šírku rezu pri použití stupnice umiestnenej na tabuli pracovného stola (5).
- Uťahnite skrutky na upevnenie dorazovej lišty (8).



Dorazová lišta (2) má dve vodiace plochy (vyšší alebo nižší dorazový okraj). V závislosti od hrúbky rezaného materiálu treba primerane namontovať dorazovú lištu (**obr. A**).

- voľnite skrutky na upevnenie dorazovej lišty (8) a vysuňte dorazovú lištu (2) z vodiacich lišt v pracovnom stole (5).
- Obráťte dorazovú lištu (5) o 180° a opätovne namontujte k pracovnému stolu (5).

NASTAVENIE ROZŤAHUJÚCEHO KLINA



Elektrické zariadenie odpojte od napájania.



- Odmontujte kryt pílového kotúča (3) a podložku pracovného stola (13) tak, že odkrúтите upevňujúce skrutky.
- Uvoľnite závit (a), ktoré upevňujú rozťahovací klin (11) (**obr. B**).
- Rozťahovací klin (11) nastavte tak, aby vzdialenosť medzi pílovým kotúčom (12) a rozťahovacím klinom (11) mala hodnotu 3 - 5 mm (rozťahovací klin by sa mal nachádzať presne na pozdĺžnej osi pílového kotúča) (**obr. C**).
- Uťahnite skrutky (a) upevňujúce rozťahovací klin, zamontujte podložku pracovného stola (13) a kryt pílového kotúča (3).



Nastavenie rozťahovacieho klina treba skontrolovať po každej výmene pílového kotúča.

PRÁCA / NASTAVENIA



Vždy skôr, ako začnete nastavovať pílu, uistite sa, či je odpojená od napájacej siete. Aby ste si zaistili bezpečnú, presnú a výkonnú prácu píly, všetky práce pri nastavovaní vykonávajte bez prerušenia.

Po skončení všetkých regulačných a nastavovacích činností sa uistite, či ste vybrali všetky nastavovacie kľúče. Skontrolujte, či sú všetky spájacie závitové súčiastky správne utiahnuté. Pri vykonávaní nastavovacích prác skontrolujte, či všetky vonkajšie súčiastky pracujú správne a sú v dobrom stave. Každá opotrebovaná alebo poškodená súčiastka musí byť vymenená kvalifikovaným personálom skôr, ako začnete pracovať s pílu.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



Napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku píly.

Pílu zapínajte iba vtedy, keď je materiál, ktorý plánujete obrábať, odsunutý od pílového kotúča.



Zapínanie

- Stlačte tlačidlo „I“ spínača (7) (**obr. D**).

Vypínanie

- Stlačte tlačidlo „O“ spínača (7).

VYKONÁVANIE POZDĹŽNYCH REZOV



Pozdĺžny rez spočíva na rezaní materiálu na príslušnú šírku po celej jeho dĺžke.

- Dorazovú lištu (2) nastavte na príslušnú šírku rezu.
- Pílu uveďte do chodu a počkajte, kým pílový kotúč dosiahne svoju maximálnu rýchlosť otáčania.
- Materiál pritlačte k dorazovej lište (2) a presúvajte ho v smere pílového kotúča ku koncu rozťahovacieho klina (11) (v bezprostrednej blízkosti pílového kotúča použite posúvač).
- Odrezaný materiál nechajte na pracovnom stole, až kým sa pílový kotúč celkom nezastaví.



Po každom nastavovaní sa odporúča vykonať skúšobný rez kvôli kontrole správnosti vykonaného nastavenia. Počas vykonávania operácie rezania treba stáť z jednej strany línie rezania.

ŠIKMÉ REZANIE



Pri šikmom rezaní vždy treba používať dorazovú lištu.

- Uvoľnite aretačné kolieska sklonu pílového kotúča (6) po oboch stranách píly.
- Pritlačte (proti odporu pružiny) plášť motora a nastavte pílový kotúč (12) po priradenom uhlom (obr. E).
- Hodnotu nastaveného uhla možno prečítať na stupnici (b) podľa inštrukcií na indikátore (c) (obr. F).
- Aretačné kolieska sklonu pílového kotúča (6) utiahnite.
- Dorazovú lištu (2) nastavte v závislosti od plánovanej šírky rezania.
- Pílu uvedte do chodu a vykonajte rez.

REZANIE MALÝCH KÚSKOV MATERIÁLU



- Dorazovú lištu (2) nastavte na príslušnú šírku rezu.
- Materiál opretý o dorazovú lištu prisúvajte obidvoma rukami. V bezprostrednej blízkosti pílového kotúča (12) vždy na presúvanie materiálu používajte posúvač (je súčasťou príslušenstva) alebo dodatočne použite kúsok dreva, aby ste rezaný materiál prisunuli k dorazovej lište (2).
- Rezaný materiál vždy posúvajte ku koncu rozťahovacieho klina (11).



Pri pílení krátkych a úzkych kúskov materiálu treba posúvať používať od samého začiatku rezania.

PÍLENIE POD UHLOM 45° POMOCOU UHOLNÍKA



Vždy je potrebné používať dorazovú lištu počas pílenia pomocou uholníka.

- Upevnite dorazovú lištu (2) k pracovnému stolu (5) pri práci s nižšou vodiacou plochou.
- Namontujte uholník (1) k dorazovej lište (2).
- Nastavte dorazovú lištu (2) na priradenú šírku rezu a upevnite skrutkami na upevnenie dorazovej lišty (8).
- Materiál umiestnite v uholníku (1).
- Zapnite pílu a uholník (1) presuňte spolu s materiálom pozdĺž dorazovej lišty (2) v smere pílového kotúča (12).
- Po skončení rezania pílu vypnite.

POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA PÍLENIA



- Po skončení každého nastavovania sa odporúča vykonať skúšobný rez, s cieľom skontrolovať správnosť vykonaného nastavovania a kontroly rozmerov.
- Po zapnutí píly počkajte, kým kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť otáčania pri pohybe naprázdno, a až potom možno začať rezať.
- Dlhšie kúsky materiálu treba zaistiť pred spadnutím na konci rezania (napr. pomocou valčekovej podpery).
- Keď začínate rezať, buďte maximálne opatrní!
- Pri rezaní dreva, ktoré už bolo predtým používané, sa treba uistiť, či v ňom nie sú nežiaduce prvky, ako klince, závitky ap.
- Počkajte, kým sa kotúč zastaví a až vtedy odsuňte odrezané kúsky materiálu.
- Vždy držte základnú časť obrábaného materiálu. V žiadnom prípade nedržte za tú časť materiálu, ktorú odpilujete.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s nastavovaním, údržbou alebo opravou, odpojte zariadenie od siete elektrického napätia.



- Po ukončení práce starostlivo odstráňte všetky zvyšky materiálu, piliny a prach z pracovného stola, ako aj z priestoru okolo pílového kotúča a jeho krytu.
- Pílu najlepšie čistite kefkou alebo prúdom stlačeného vzduchu.
- Na čistenie píly nepoužívajte vodu alebo chemické čistiace prostriedky.
- Pílu vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Vetracie otvory motora udržiavajte priechodné a v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky a závitky utiahnuté. Počas práce sa môžu časom uvoľniť.
- Výmenu napájacieho prívodu alebo inej opravy zverte výhradne autorizovanej servisnej dielni.

VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA



- Uvoľnite upevnenie krytu (10) tak, že odskrutkujete upevňovacie skrutky (b) (obr. G).
- Maticu (e) odskrutkujte očkovým kľúčom, pričom súčasne blokuje vreteno druhým kľúčom (obr. H).
- **Dôležité!** Maticu otáčajte smerom doľava v súlade so smerom otáčania pílového kotúča.
- Zložte vonkajšiu manžetu a vyberte pílový kotúč (12) tak, že ho zosuniete dole z vnútornej manžety.
- Starostlivo očistite povrch upevňovacích manžiet a primontujte nový rezný kotúč tak, že uvedené kroky vykonáte v opačnom poradí.



Venujte pozornosť správne smeru otáčania pílového kotúča (pozerať na šípku na pílovom kotúči a kryte).



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Stolová píla na drevo		Hodnota
Parameter		
Napájacie napätie		230 V AC
Frekvencia napájania		50 Hz
Nominálny výkon		800 W S2 10 min
Rýchlosť otáčania pílového kotúča (pri behu naprázdno)		2950 min ⁻¹
Rozsah šikmého rezania		0° - 45°
Vonkajší priemer pílového kotúča		200 mm
Vnútorný priemer pílového kotúča		16 mm
Hrúbka rezaného materiálu	Pod uhlom 90°	45 mm
	Pod uhlom 45°	32 mm
Šírka pracovného stola		335 mm
Dĺžka pracovného stola		505 mm
Výška pracovného stola od podkladu		240 mm
Ochranná trieda		I
Hmotnosť		11,1 kg
Rok výroby		2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 106,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o využití poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex”) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod”), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

MIZNA ŽAGA ZA LES 52G219

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Varnostni predpisi za mizno žago za les

- Med delom z mizno žago je treba obvezno upoštevati veljavne predpise, ki se nanašajo na varnost in higieno pri delu.
- Uporabljati je treba izključno rezilne plošče, ki jih priporoča proizvajalec in ustrezajo standardu PN-EN 847-1.
- Pri menjavi rezilne plošče je treba upoštevati, da njena debelina ne sme biti večja od debeline cepilnega klina.
- Pazite, da je izbrana plošča ustrezna materialu, ki bo prerezan.
- Rezilnih plošč iz hitrorezilnega jekla (HSS) ni dovoljeno uporabljati.
- Prepričajte se, da se smer obračanja rezilne plošče sklada z označeno smerjo obračanja motorja žage.
- Uporabljati je treba izključno rezilne plošče, katerih dovoljena maksimalna hitrost je večja od maksimalne vrtilne hitrosti vretena žage.
- Uporabljati je treba izključno nabrušene rezilne plošče, ki niso počene ali deformirane.
- Rezilna plošča žage se mora obračati brez ovir.
- Vedno je treba uporabljati ustrezno nastavljen cepilni klin in ustrezno nastavljeno zgornjo zaščito rezilne plošče.
- Material je treba približati do rezilne plošče s pomočjo ustreznega potiskala.
- Pri rezanju lesa, ki je bil že uporabljen, se je treba prepričati, da na njem ni neželenih elementov, kot so žebli, vijaki ipd.
- Vedno je treba uporabljati zaščitna očala, protihrupno zaščito, protiprašno masko.
- Med delom je treba nositi ustrezna oblačila! Ohlapni elementi oblačil ali nakit se lahko zataknejo v obračajočo se rezilno ploščo.
- Pred vsemi regulacijami, meritvami, dejavnostmi v zvezi s čiščenjem, odstranjevanjem uklešenih kosov lesa je treba vedno izključiti žago z izklopnim stikalom, odklopiti od napajanja z izvlečenjem vtiča kabla iz napajalne vtičnice!
- Po končanju kakršnih koli dejavnosti popravil ali oskrbe je treba pred zagonom mizne žage namontirati vse zaščite in varovalne elemente.
- Napetost napajalnega omrežja mora biti skladna z vrednostjo, podano na označni tablici mizne žage.
- Mizno žago je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači $30 m_A$ v času, krajšem od 30 ms.
- Delujoč na prostem je treba za napajanje žage uporabljati izključno podaljške, namenjene za delo na prostem.

- Mizne žage ni dovoljeno uporabljati za rezanje lesa za kurjavo.
- Rok nikoli ni dovoljeno držati na način, pri katerem bi lahko prišlo do nepričakovanega zdrsa in do stika z rezilno ploščo.
- V primeru utrujenosti ali pod vplivom zdravil ni dovoljeno opravljati dela z mizno žago.
- Vse osebe, ki upravljajo mizno žago morajo biti ustrezno usposobljene iz uporabe, regulacije in oskrbe mizne žage.
- Z mizno žago ni dovoljeno delati ali jo pustiti na mestu, ki je izpostavljeno dežju in vlagi.
- Z mizno žago nikoli ni dovoljeno delati blizu eksplozivnih tekočin ali plinov.
- Uporabnik žage mora biti polnoleten.
- Druge osebe se ne smejo nahajati blizu priključene ali delujoče mizne žage.
- Nadzirati je treba tehnično stanje napajalnega kabla. Mizne žage nikoli ni dovoljeno uporabljati, če je njen napajalni kabel poškodovan.
- Nikoli ni dovoljeno opravljati nobenih poskusov samostojnih popravil mizne žage. V primeru napake je treba žago oddati v pooblaščen servisno delavnico, z namenom izvedbe popravil.
- Poškodovane varovalne elemente je treba takoj zamenjati.
- Nikoli ni dovoljeno preobremenjevati mizne žage, kar bi privedlo do znatne upočasnitve obračanja rezilne plošče.
- Skrbeti je treba za čistost delovnega mesta. Pred pričetkom dela je treba odstraniti odpadke z lesa ali nepotrebne predmete.
- Delovno mesto mora biti dobro osvetljeno.
- Osebe, ki dela z mizno žago, ni dovoljeno motiti.
- Med delom z mizno žago se je treba izogibati stiku z ozemljenimi deli, cevovodi, kaloriferji, kuhalniki, hladilniki.
- Po izklopu motorja s stikalom nikoli ni dovoljeno poskušati zaustaviti rezilne plošče z vršenjem bočnega pritiska nanjo.
- Poškodovano rezilno ploščo je treba takoj zamenjati.
- Pri menjavi rezilne plošče je treba uporabljati zaščitne rokavice.
- Nikoli ni dovoljeno uporabljati rezilnih plošč s parametri, ki so drugačni od tistih, podanih v teh navodilih.
- Nikoli ni dovoljeno poskušati demontirati ali odklopiti varovalnih elementov mizne žage.
- V primeru potrebe po prekinitvi dela je treba končati opravljano dejavnost rezanja in izklopiti žago.
- V primeru potrebe po končanju in zapustitvi delovnega mesta je treba izključiti žago s stikalom in jo odklopiti od napajanja tako, da izvlečete vtič napajalnega kabla iz napajalne vtičnice.
- Pred pričetkom dela je treba preveriti tehnično stanje mizne žage:
 - ali so vsi varovalni elementi brezhibni in delajo v skladu z njihovim namenom,
 - da se vijaki in drugi pritrdilni elementi niso sprostili,
 - da so nastavni ključi odstranjeni.
- Nad mizno žago ni dovoljeno hraniti materialov in orodij.
- Vedno se je treba prepričati, da se obdelovani material s celotno površino prilega na delovno mizo žage.
- V primeru rezanja dolgih elementov se je treba posluževati ustreznih podpor, da bi ne prihajalo do uklešenja rezilne plošče v materialu.
- V primeru rezanja okroglih kosov materiala je treba uporabljati spono, ki onemogočajo obračanje materiala med rezanjem.
- Hkrati ni dovoljeno rezati več kosov materiala.
- Pri rezanju ozkih kosov materiala je treba uporabljati priloženo potiskalo. Materiala, katerega ni mogoče varno vpeti, ni dovoljeno rezati.
- Nikoli ni dovoljeno poskušati odstranjevati kosov materiala, žaganja ali drugih objektov, ko se rezilna plošča obrača.
- Med delom mora biti na mizno žago priključen zunanji sistem za odvajanje prahu.
- Mizne žage ni dovoljeno odklopiti od napajalne vtičnice z vlečenjem za kabel. Napajalni kabel hranite pred prekomerno toploto, oljem in ostrimi robovi.
- Med delom z mizno žago je treba zavzeti ravnotežni stoječi položaj.
- Vsi elementi mizne žage morajo biti ustrezno pritrjeni.
- Z mizno žago ni dovoljeno opravljati globinskega ali profilnega rezanja.
- Pri prenosu mizne žage je treba držati izključno transportne ročaje, ni dovoljeno držati za zaščitne elemente žage.
- Med transportom mora biti gornji del rezilne plošče zakrit z zaščito.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

VERTO

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

SESTAVA IN UPORABA

Mizna žaga je namenjena rezanju lesa in lesu podobnih materialov. Uporaba orodja za žaganje drv za kurjavo ni dovoljena. Poskus uporabe žage v druge namene, kot so podani, bo ocenjen kot neustrezna uporaba. Žago je treba uporabljati izključno z ustreznimi rezilnimi ploščami z zobniki s prevleko iz volframovega karbida (vidia). Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Kotno ravnilo
2. Oporna letev
3. Zaščita rezilne plošče
4. Pritrdilni vijak zaščite rezilne plošče
5. Delovna miza
6. Ročka za blokiranje nagibanja rezilne plošče
7. Vklonno stikalo
8. Pritrdilni vijaki oporne letve
9. Priključek za odvajanje prahu
10. Pokrov
11. Cepilni klin
12. Rezilna plošča
13. Vložek delovne mize

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. Oporna letev | - 1 kos |
| 2. Vijak + podložka | - 2 set |
| 3. Kotno ravnilo | - 1 kos |
| 4. Potiskalo | - 1 kos |
| 5. Obročni ključ | - 2 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA ŽAGE NA DELOVNI MIZI



Priporoča se trdna pritrditev žage na delavno mizo z uporabo za to namenjenih montažnih odprtin v podstavku žage, kar zagotavlja varno delovanje žage in odpravlja tveganje premikanja orodja med delom. **Posebno pozornost je treba nameniti odstranitvi embalaže izpod motorja.**

NAMESTITEV ZAŠČITE REZILNE PLOŠČE



- Zaščito rezilne plošče (3) namestite na cepilni klin (11).
- Pritrdilni vijak zaščite rezilne plošče (4) potisnite v odprtino v zaščiti rezilne plošče (3) in cepilnem klinu (11) in privijte.
- Demontaža zaščite rezilne plošče poteka v nasprotnem vrstnem redu od montaže.



Pritrdilni vijak zaščite rezilne plošče mora biti tako privit, da se zaščita rezilne plošče dviga ob pritiskanju materiala k rezilni plošči in vrača v prvotni položaj po prerezu materiala.

ODVAJANJE PRAHU



Mizna žaga je opremljena s priključkom za odvajanje prahu (9), ki omogoča odsesavanje prahu in žaganja, nastalih med rezanjem, s pomočjo ustreznih naprav za odsesavanje ali industrijskih sesalnikov.

MONTAŽA OPORNE LETVE (VIŠINA PODPORE)



Oporno letev je mogoče montirati na obeh straneh delovne mize.

- Namontirajte pritrdilne vijake oporne letve (8) in podložke na oporno letev (2).
- Oporno letev (2) potisnite v vodilo na delovni mizi (5).
- Nastavite ustrezno širino rezanja z uporabo skale, nameščene na plošči delovne mize (5).
- Privijte pritrdilne vijake oporne letve (8).



Oporna letev (2) ima 2 vodilni površini (višji in nižji oporni rob). Glede na debelino rezanega materiala je treba ustrezno pritrditi oporno letev (slika A).

- Sprostite pritrdilne vijake oporne letve (8) in odstranite oporno letev (2) z vodil na delovni mizi (5).
- Oporno letev (2) obrnite za 180° in ponovno namontirajte na delovno mizo (5).

NASTAVITEV CEPILNEGA KLINA



Izklopite orodje od napajanja.



- Snemite zaščito rezilne plošče (3) in vložek delovne mize (13) z odvrtjem pritrdilnih vijakov.
- Sprostite pritrdilne vijake (a) cepilnega klina (11) (slika B).
- Cepilni klin (11) nastavite tako, da razdalja med rezilno ploščo (12) in cepilnim klinom (11) znaša 3 – 5 mm (cepilni klin se mora nahajati natančno na vzdolžni osi rezilne plošče (slika C)).
- Privijte pritrdilne vijake cepilnega klina (a), namestite vložek delovne mize (13) in zaščito rezilne plošče (3).



Nastavitev cepilnega klina je treba preveriti po vsaki menjavi rezilne plošče.

UPORABA / NASTAVITVE



Pred pričetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti na žagi se je treba prepričati, da je ta izklopljena iz napajalnega omrežja. Da bi zagotovili varno, natančno in učinkovito delovanje žage, je treba vse regulacijske postopke opraviti v celoti.

Po zaključku vseh regulacijskih in nastavitvenih dejavnosti se je treba prepričati, da so vsi nastavni ključi odstranjeni. Prepričati se je treba, da so vsi spojni navojni elementi ustrezno priviti. Pri opravljanju regulacij je treba preveriti, če vsi zunanji elementi pravilno delujejo in so v dobrem stanju. Kakršen koli obrabljen ali poškodovan del mora pred pričetkom del z žago zamenjati kvalificirana oseba.

VKLOP / IZKLOP



Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podani na označni tablici žage.

Žago je mogoče vklopiti le takrat, ko je obdelovani material odmaknjen od rezilne plošče.



Vklop

- Pritisnite tipko „I“ vklopnega stikala (2) (slika D).

Izklop

- Pritisnite tipko „0“ vklopnega stikala (2).

IZVAJANJE VZDOLŽNIH REZANJ



Vzdolžno rezanje pomeni rezanje materiala na ustrezno širino po njegovi celotni dolžini.

- Oporno letev (2) nastavite na ustrezno širino rezanja.
- Zaženite žago in počakajte, da rezilna plošča doseže svojo maksimalno vrtilno hitrost.
- Material pritisnite k oporni letvi (2) in premikajte v smeri rezilne plošče do konca cepilnega klina (11) (v neposredni bližini rezilne plošče uporabite potiskalo).
- Odrezani material pustite na delovni mizi do trenutka popolne zaustavitve rezilne plošče.



Po vsaki regulaciji je priporočljivo izvesti poskusno rezanje, da bi preverili pravilnost izvedene nastavitve. Med operacijo rezanja je treba stati na eni strani linije rezanja.

ZAJERALNO REZANJE



Med opravljanjem zajernalnega rezanja je treba vedno uporabljati oporno letev.

- Sprostite ročke blokade nagibanja rezilne plošče (6) na obeh straneh žage.
- Pritisnite (premagajte upor vzmeti) na ohišju motorja in nastavite rezilno ploščo (12) pod ustreznim kotom (slika E).
- Vrednost nastavljenega kota je mogoče odčitati na skali (b) glede na položaj kazalca (c) (slika F).
- Privijte ročke blokade nagibanja rezilne plošče (6).
- Nastavite oporno letev (2) v skladu z nameravano širino rezanja.
- Zaženite žago in opravite rezanje.

REZANJE MALIH KOSOV MATERIALA



- Oporno letev (2) nastavite na ustrezno širino rezanja.
- Material, oprt na oporno letev, pomikajte z obema rokama. V neposredni bližini rezilne plošče (12) je treba vedno uporabljati potiskalo (priloženo) za premikanje materiala ali dodatno uporabiti kos lesa z namenom pritiska rezanega materiala k oporni letvi (2).
- Rezani material je treba vedno pomikati do konca cepilnega klina (11).



Med rezanjem kratkih in ozkih kosov materiala je treba potiskalo uporabljati od samega začetka rezanja.

REZANJE POD KOTOM 45° Z UPORABO KOTNEGA RAVNILA



Vedno je treba uporabljati oporno letev med rezanjem z uporabo kotnega ravnila.

- Oporno letev (2) za delo z nižjo vodilno površino pritrđite na delovno mizo (5).
- Kotno ravnilo (1) pritrđite na oporno letev (2).

- Oporno letev (2) nastavite na ustrezno širino rezanja in pritrđite s pritrđilnimi vijaki oporne letve (8).
- Material namestite na kotno ravnilo (1).
- Vključite žago in kotno merilo (1) premaknite skupaj z materialom vzdolž oporne letve (2) v smeri rezilne plošče (12).
- Po končanju rezanja izklopite žago.

OPOZORILA GLEDE REZANJA



- **Po končanju vsake regulacije je priporočljivo izvesti poskusno rezanje, da bi preverili pravilnost izvedene regulacije in preverili mere.**
- **Po vklopu žage je treba počakati, da rezilna plošča doseže maksimalno vrtilno hitrost brez obremenitve, šele nato je mogoče začeti delo.**
- **Daljšje kose materiala je treba zavarovati pred padcem na koncu rezanja (npr. s pomočjo valjaste podpore).**
- **Ob začetku rezanja je treba biti še posebej pozoren!**
- **Pri rezanju lesa, ki je bil že uporabljen, se je treba prepričati, da na njem ni neželenih elementov, kot so žebliji, vijaki ipd.**
- **Počakajte, da se rezilna plošča zaustavi, in šele takrat odstranite odrezane kose materiala.**
- **Vedno je treba držati glavni del obdelovanega materiala. Nikoli ni dovoljeno držati dela materiala, ki bo odrezan.**

OSKRBA IN HRANJENJE



Pred začetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti, oskrbe ali popravila, je treba orodje izklopiti iz napajalnega omrežja.



- Po zaključku dela je treba skrbno odstraniti vse kose materiala, ostruščke in prah z delovne mize in območja okrog rezilne plošče in njene zaščite.
- Žago je najbolje čistiti s krtačo ali curkom komprimiranega zraka.
- Za čiščenje žage ni dovoljeno uporabljati vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Žago je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.
- Skrbeti je treba, da so prezračevalne reže motorja prepustne.
- Redno je treba preverjati, če so vsi pritrđilni vijaki ustrezno priviti. Med delom lahko s časom pride do njihove sprostitve.
- Menjavo napajalnega kabla in druga popravila je treba zaupati izključno pooblaščenim servisnim delavnicam.

MENJAVA REZILNE PLOŠČE



- Sprostite pritrđitev pokrova (10), tako da odvijete pritrđilne vijake (d) (slika G).
- Odvijte matico (e) z obročnim ključem ter obenem zablokirajte vreteno z drugim ključem (slika H).
- **Pomembno!** Matico je treba obračati v levo v skladu s smerjo obračanja rezilne plošče.
- Snemite zunanjo prirobnico in rezilno ploščo (12) z notranje prirobnice.
- Skrbno očistite površino pritrđilnih prirobnic in namontirajte novo rezilno ploščo tako, da izvedete dejavnosti v obratnem vrstnem redu.



Bodite pozorni na ustrezno smer obračanja rezilne plošče (glej puščico na rezilni plošči in pokrovu).



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Mizna žaga za les		
Parameter	Vrednost	
Napetost napajanja	230 V AC	
Frekvenca napajanja	50 Hz	
Nazivna moč	800W	
Vrtlina hitrost rezilne plošče (brez obremenitve)	52 10 min ⁻¹	
Območje zajernalnega rezanja	0° - 45°	
Zunanji premer rezilne plošče	200 mm	
Notranji premer rezilne plošče	16 mm	
Debelina rezanega materiala	Pod kotom 90°	45 mm
	Pod kotom 45°	32 mm
Širina delovne mize	335mm	
Dolžina delovne mize	505 mm	
Višina delovne mize od podloge	240 mm	
Razred zaščite	I	
Teža	11,1 kg	
Leto izdelave	2016	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{p_A} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{w_A} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

STALINĖS MEDIENOS PJOVIMO STAKLĖS 52G219

DĖMESIO: PRIĖŠ PRADEDANT NAUDOTIS ĮRENGINIŲ, BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Saugaus darbo, su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, sąlygos.

- Dirbant su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, besąlygiškai, reikia laikytis galiojančių saugaus darbo ir higienos taisyklių.
- Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus, atitinkančius PN-EN 847-1 normą.
- Keičiant pjovimo diską, būtina prisiminti, kad jis neturi būti storesnis už skiriantįjį pleišta.
- Būtina atkreipti dėmesį, ar pasirinktas pjovimo diskas tinka numatytai pjauti medžiagai.
- Negalima naudoti iš greitapjovio plieno (HSS) pagamintų pjovimo diskų.
- Reikia patikrinti, ar pjovimo disko sukimosi kryptis atitinka pažymėtą staklių variklio sukimosi kryptį.
- Galima naudoti tik tokius pjovimo diskus, kurių maksimalus, leidžiamas sukimosi greitis yra didesnis už maksimalų pjovimo staklių sukimosi greitį.
- Naudojami pjovimo diskai turi būti aštrūs, neįtrūkę, nedeformuoti.

- Naudojamas pjovimo diskas, turi sukintis laisvai.
- Visada reikia naudoti teisingai įstatytą skiriantįjį pleišta ir teisinga padėtimi pritvirtintą viršutinę pjovimo disko apsaugą.
- Medžiaga, prie pjovimo disko, turi būti slenkama tinkamu stūmikliu.
- Pjaunant jau prieš tai naudotą medieną, reikia įsitikinti, kad joje nėra pašalinių, nepageidaujamų elementų, pvz., vinių, varžtų ir pan.
- Visada reikia užsidėti apsauginius akinius, ausines bei kaukę nuo dulkių.
- Darbo metu, reikia dėvėti tinkamus drabužius! Plačius rūbus, laisvus jų elementus ar papuošalus gali įtraukti besisukantis pjovimo diskas.
- Visada, prieš reguliuojant, matuojant, valant įrenginį ar šalinant įstrigusius medžio gabalėlius, pjovimo stakles būtina išjungti iš elektros įtampos šaltinio: išjungti jungikliu bei ištraukti elektros laido kištuką iš elektros lizdo!
- Atlikus bet kokius remonto ar profilaktinės priežiūros darbus, prieš įjungiant medienos pjovimo stakles, būtina pritvirtinti visus apsauginius dangčius ir apsauginius elementus.
- Elektros tinklo įtampa, turi atitikti vertę, nurodytą medienos pjovimo staklių nominalių duomenų lentelėje.
- Medienos pjovimo stakles galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamosios srovės elektros grandinės pertraukiklį, kuris nutraukia elektros energijos tiekimą, jeigu srovės nutekėjimas, per trumpesnę nei 30 ms laiką, viršija 30 mA.
- Dirbant lauke, medienos pjovimo staklių laidui pailginti, galima naudoti tik darbui lauke skirtus ilgutuvus.
- Medienos pjovimo staklių negalima naudoti medienos kuro pjovimui.
- Visada pasirinkite saugią rankų padėtį, venkite padėčių, dėl kurių kyla pavojus, jog nuslydę rankos prisilies prie pjovimo disko.
- Nedirbkite su medienos pjovimo staklėmis, jeigu esate pavargę ar vartojote reakciją slopinančius vaistus.
- Būtina, kad visi su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti bei gebantys jas aptarnauti, reguliuoti ir jomis naudotis.
- Stalinių medienos pjovimo staklių negalima laikyti bei dirbti su jomis drėgnoje ar nuo lietaus neapsaugotoje vietoje.
- Niekada nesinaudokite staklėmis, jeigu arti yra sprogių skysčių ar dujų.
- Pjovimo staklių operatorius turi būti pilnametis.
- Pašaliniams asmenims draudžiama būti arti įjungtų ar veikiančių pjovimo staklių.
- Reikia tikrinti elektros laido techninę būklę. Niekada negalima dirbti su pjovimo staklėmis, jeigu jų elektros laidas yra pažeistas.
- Niekada stalinių medienos pjovimo staklių neremontuokite patys. Gedimo atveju, remontui atlikti, pjovimo stakles pristatykite į autorizuotą remonto dirbtuvę.
- Sugedusius ar pažeistus apsauginius elementus, būtina nedelsiant pakeisti.
- Niekada neperkraukite stalinių medienos pjovimo staklių taip, kad sumažėtų pjovimo disko sukimosi greitis.
- Darbo vieta turi būti švari. Prieš pradėdant dirbti, reikia pašalinti visus medienos likučius bei nereikalingus daiktus.
- Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
- Draudžiama blaškyti dirbančio su medienos pjovimo staklėmis asmens dėmesį.
- Dirbdami su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, nesilieskite prie įžemintų detalių, vamzdžių, radiatorių, viryklių, šaldiklių.
- Staklių variklį išjungę jungikliu, niekada nestabdykite pjovimo disko spausdami jį iš šono.
- Pažeistą pjovimo diską pakeiskite nedelsdami.
- Keisdami pjovimo diską, naudokitės apsauginėmis pirštinėmis.
- Niekada nenaudokite kitų, šioje instrukcijoje nenurodytų dydžių, pjovimo diskų.
- Niekada, nuo stalinių medienos pjovimo staklių, nenuimkite apsauginių elementų.
- Prireikus darbą nutraukti, baikite pradėtą pjūvį ir išjunkite pjovimo stakles.
- Baigę darbą, prieš pasitraukdami iš darbo vietos, išjunkite stakles jungikliu bei ištraukite jų elektros laido kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš pradėdant dirbti, būtina patikrinti stalinių medienos pjovimo staklių techninę būklę:
 - ar visi apsauginiai elementai pritvirtinti bei gerai atlieka jiems numatytas funkcijas;
 - ar visi varžtai bei kiti tvirtinimo elementai gerai priveržti;
 - ar pašalinti visi reguliavimo raktai.

- Virš pjovimo staklių, negalima laikyti jokių medžiagų ir įrankių.
- Visada patikrinkite, ar apdorojamas ruošinys, visu paviršiumi, prigludęs prie darbatalio.
- Pjaunant ilgus elementus, kad pjovimo diskas neįstrigtų medžiagoje, reikia naudoti tinkamas atramas.
- Pjaunant apvalius gabalėlius, reikia naudoti spaustus, kurie pjūvio metu neleidžia medžiagai apsisverti.
- Niekada, vienu metu, negalima pjauti kelių medžiagos gabalų iškart.
- Pjaunant plonus medžiagos gabalėlius, reikia naudoti komplekte esantį stūmiklį. Negalima pjauti tokio ruošinio, kurio negalima saugiai laikyti.
- Sukantis staklių pjovimo diskui, niekada negalima šalinti nupjautų medžiagos gabalėlių, drožlių ar kitų objektų.
- Dirbant su stalinėmis medienos pjovimo staklėmis, reikia prijungti išorinę dulkių nusiurbimo sistemą.
- Negalima traukti už elektros laido, norint ištraukti pjovimo staklių laido kištuką iš elektros įtampos lizdo. Elektros laidą, reikia saugoti nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Dirbant su pjovimo staklėmis, reikia stovėti stabiliai, išlaikyti pusiausvyrą.
- Visi pjovimo staklių elementai turi būti teisingai pritvirtinti.
- Pjovimo staklės nepritaikytos įpjovoms ir profiliuotiems pjūviams atlikti.
- Priešant pjovimo stakles, jas galima laikyti tik už transportavimui skirtų rankenų, negalima laikyti už apsauginių gaubtų elementų.
- Transportavimo metu, viršutinė pjovimo disko dalis turi būti uždengta gaubtu.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Stalinės medienos pjovimo staklės yra skirtos medienos ir jos gaminių pjovimui. Nenaudokite jų medienos kuro pjovimui. Pjovimo staklių naudojimas kitiems, nei nurodyta, tikslams bus prilyginamas neteisingam naudojimui. Pjovimo staklėmis galima naudotis tik pritvirtinus tinkamus pjovimo diskus, su karbidu dengtais pjovimo dantukais (vidia). Šios staklės dažniausiai naudojamos remonto, statybos bei kitiems mėgėjiškiems (meistravimo) darbams atlikti.



Draudžiama naudoti įrenginį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Kampainis
2. Atraminė lentelė
3. Pjovimo disko gaubtas
4. Pjovimo disko gaubto tvirtinimo varžtas
5. Darbatalis
6. Pjovimo disko pasvirimo kampo tvirtinimo rankenėlė
7. Jungiklis
8. Atraminės lentelės tvirtinimo varžtas
9. Dulkių šalinimo vamzdelis
10. Dangtis
11. Skiriantysis pleištas
12. Pjovimo diskas
13. Darbatalio įpjovos plokštelė

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Atraminė lentelė - 1 vnt.
2. Varžtas + veržlė - 2 kompl.

3. Kampainis - 1 vnt.
4. Stūmiklis - 1 vnt.
5. Kilpinis raktas - 2 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PJOVIMO ĮRENGINIO TVIRTINIMAS PRIE DARBATALIO



Pjovimo įrenginį, per tam skirtas, staklių pagrinde esančias angas, rekomenduojama gerai pritvirtinti prie darbatalio, taip užtikrinamas saugus įrenginio veikimas ir darbo metu sumažinamas pavojus, kylantis pjovimo įrenginiui slankiojant. **Ypatingai svarbu yra pašalinti po varikliu esančią pakuotės dalį.**

PJOVIMO DISKO GAUBTO TVIRTINIMAS



- Pjovimo disko gaubtą (3) uždėkite ant skiriančiojo pleišto (11).
- Į pjovimo disko gaubto (3) ir skiriančiojo pleišto (11) angas, įstatykite tvirtinimo varžtą (4) ir jį prisukite.
- Pjovimo disko gaubtas nuimamas atvirksčiu uždėjimui eiliškumu.



Pjovimo disko gaubto tvirtinimo varžtą reikia prisukti taip, kad gaubtas, pjovimo metu, liestdamasis prie slenkamo ruošinio, kiltų, o baigus pjauti nusileistų į pradinę padėtį.

DULKIŲ ŠALINIMAS



Stalinės medienos pjovimo staklės turi dulkių šalinimo vamzdelį (9), prie kurio prijungus tinkamus vakuuinius dulkių siurbimo įrenginius arba pramoninius dulkių siurblius, susiurbiamos darbo metu kylančios dulkės ir drožlės.

ATRAMINĖS LENTELĖS TVIRTINIMAS (ATRAMOS AUKŠTIS)



Atraminę lentelę galima tvirtinti abejose darbatalio pusėse.

- Įstatykite atraminės lentelės (2) tvirtinimo varžtus (8) ir tarpines.
- Naudodamiesi darbatalio (5) stalviršyje esančiomis skalėmis, nustatykite reikiamą pjovimo plotį.
- Prisukite atraminės lentelės tvirtinimo varžtus (8).



Atraminė lentelė (2) turi dvi kreipiančiąsias briaunas (viršutinę ir apatinę atramines briaunas).

Atraminę lentelę tvirtinkite atsižvelgdami į pjaunamos medžiagos storį (pav. A).

- Atsukite atraminės lentelės tvirtinimo varžtus (8) ir išstumkite lentelę (2) iš darbatalyje (5) esančių kreipimo elementų.
- Atraminę lentelę (2) apsukite 180° kampu ir vėl pritvirtinkite prie darbatalio (5).

SKIRIANČIOJO PLEIŠTO TVIRTINIMAS



Išjunkite įrenginį iš elektros įtampos tinklo.



- Atsukite tvirtinimo varžtus ir nuimkite pjovimo disko gaubtą (3) bei išimkite darbatalio įpjovos plokštelę (13).
- Atsukite skiriančiojo pleišto (11) tvirtinimo sriegius (a) (pav. B).
- Skiriančiojo pleišto (11) padėtis turi būti tokia, kad atstumas tarp jo ir pjovimo disko (12) būtų 3 – 5 mm. (skiriančiojo pleišto padėtis turi tiksliai sutapti su pjovimo disko padėtimi) (pav. C).
- Prisukite skiriančiojo pleišto tvirtinimo sriegius (a), įstatykite darbatalio įpjovos plokštelę (13), uždėkite pjovimo disko gaubtą (3).

VERTO



Kiekvieną kartą, pakeitus pjovimo diską, reikia patikrinti skiriančiojo pleišto padėtį.

DARBAS IR NUSTATYMAI



Prieš pradėdami bet kokius pjovimo staklių reguliavimo darbus, reikia įsitikinti, kad jos išjungtos iš elektros įtampos šaltinio. Siekiant užtikrinti, kad pjovimo staklės veiks saugiai, tiksliai ir našiai, visus reguliavimo veiksmus reikia atlikti iki galo.

Atlikus visus reguliavimo ir nustatymo darbus, reikia įsitikinti, kad nuo staklių nuimti visi reguliavimo raktai. Patikrinti, ar visi srieginiai tvirtinimo elementai yra gerai prisukti. Reguluojant, tuo pat metu, reikia patikrinti visų išorinių elementų būklę bei veikimą. Prieš pradėdami naudotis medienos pjovimo staklėmis, bet kurią susidėvėjusią ar pažeistą jų detalę, turi pakeisti kvalifikuoti meistrai.

IJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Elektros tinklo įtampa turi atitikti dydį, nurodytą pjovimo staklių nominalių duomenų lentelėje.

Pjovimo stakles galima įjungti tik tada, kai pjovimui paruošta medžiaga yra atitraukta nuo pjovimo disko.



- **Ijungimas** – įjungimo mygtuką (2) paspausti simbolio „I“ link (pav. D).
- **Išjungimas** – įjungimo mygtuką (2) paspausti simbolio „O“ link.

IŠILGINIAI PJŪVIAI



Išilginis pjūvis tai, pilnas ruošinio perpjovimas, pasirinkus reikiamą plotį.

- Atraminę lentelę (2) nustatykite pageidaujamo pločio pjūviui.
- Įjunkite pjovimo stakles ir palaukite, kol pjovimo diskas pradės sukstis jam numatytu didžiausiu greičiu.
- Pjaunamą medžiagą prispauskite prie atraminės lentelės (2) ir slinkite pjovimo disko link, iki skiriančiojo pleišto (11) galo
- (priartėję prie pjovimo disko naudokite stūmiklį).
- Perpjautą medžiagą palikite ant darbatalio ir palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos.



Norint įsitikinti, kad sureguliuota teisingai, kiekvieną kartą, pakeitus nustatymus, patariama atlikti bandomąjį pjūvį. Pjaunant, reikia stovėti lygiagrečiai su atliekamo pjūvio linija.

IŠTRIŽAS PJŪVIS



Pjaudami įstrižai, visada naudokite atraminę lentelę.

- Atsukite pjovimo disko padėties tvirtinimo rankenėles (6) (abejose darbatalio pusėse).
- Įveikdami spyruoklės pasipriešinimą, variklio korpusą stumkite tol, kol nustatysite reikiamą pjovimo disko (12) kampą (pav. E).
- Pjovimo disko pasvirimo kampas nustatomas naudojantis skalės (b) rodikliu (c) (pav. F).
- Prisukite pjovimo disko padėties tvirtinimo rankenėles (6).
- Atraminės lentelės (2) padėties nustatymas turi atitikti numatyto pločio pjūvį.
- Įjunkite pjovimo stakles ir pjaukite.

MAŽŲ MEDŽIAGOS GABALĖLIŲ PJOVIMAS



- Atraminę lentelę (2) nustatykite reikiamo pločio pjūviui.
- Į atraminę lentelę (2) atremtą ruošinį, slinkite abejomis rankomis.

Priartėjus prie pjovimo disko (12), medžiagai slinkti, visada reikia naudoti stūmiklį (yra komplekte), o pjaunamai medžiagai prispausti prie atraminės lentelės (2), reikia naudoti medienos gabalėlį.

- Pjaunamą medžiagą, visada slinkite iki skiriančiojo pleišto (11) galo.



Pjaunant trumpus ir plonus medžiagos gabalėlius, stūmikliu reikia naudotis viso pjovimo metu.

PJŪVIS 450 KAMPU, NAUDOJANT KAMPAINĮ



Pjūviui kampu, naudojant kampainį, visada, reikia naudoti atraminę lentelę.

- Atraminę lentelę (2), apatine briauna, pritvirtinkite prie darbatalio (5).
- Kampainį (1) pritvirtinkite prie atraminės lentelės (2).
- Atraminę lentelę (2) nustatykite pageidaujamo pločio pjūviui ir prisukite jos tvirtinimo varžtais (8).
- Ruošinį įstatykite į kampainį (1).
- Įjunkite pjovimo stakles ir kampainį (1), su jame įstatytu ruošiniu, slinkite išilgai atraminės lentelės (2), pjovimo disko (12) link.
- Perpjovę, pjovimo stakles išjunkite.

PASTABOS Į KURIAS REIKIA ATKREIPTI DĖMESĮ PJOVIMO METU



- Kiekvieną kartą, suregulavus, norint patikrinti nustatymų tikslumą bei matmenis, patariama atlikti bandomąjį pjūvį.
- Įjungus pjovimo stakles, reikia palaukti, kol pjovimo diskas, be apkrovos, pradės sukstis didžiausiu greičiu, tik tada galima pradėti pjauti.
- Kad perpjauti ilgesni medžiagos gabalėliai nenukristų, juos reikia paremti (pvz., panaudoti atramą su ratukais).
- Pradedant pjauti, reikia ypatingai susikaupti!
- Pjaunant jau anksčiau naudotą medieną, reikia įsitikinti, kad joje nėra pašalinių elementų, pvz., vinių, sriegių ir pan.
- Palaukti, kol pjovimo diskas visiškai sustos sukstis ir tik tada nuimti atpjautus medžiagos gabalėlius.
- Visada reikia prilaikyti pagrindinę apdorojamos medžiagos dalį. Niekada negalima laikyti už nupjauti numatytos dalies.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS



Prieš pradėdami bet kokius surinkimo, reguliavimo, aptarnavimo ar remonto darbus, reikia ištraukti elektros laido kištuką iš elektros lizdo.



- Baigus darbą, nuo darbatalio reikia pašalinti visus medžiagos gabalėlius bei kruopščiai nuvalyti dulkes, taip pat ir nuo pjovimo disko bei jo gaubto.
- Pjovimo stakles geriausia valyti šepetėliu ar suslėgto oro srautu.
- Pjovimo staklėms valyti, niekada nenaudokite vandens ar bet kokių kitų cheminių skysčių.
- Pjovimo stakles visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje, vietoje.
- Reguliariai valydami ventilacijos angas, išvengsite variklio perkaitimo.
- Būtina reguliariai tikrinti visus varžus ir tvirtinimo sriegius, ar neatsisukę. Kartais, darbo metu, jie gali atsilaisvinti.
- Elektros laido keitimą ar kitus remonto darbus galima atlikti tik autorizotuose gamintojo servise.

PJOVIMO DISKO KEITIMAS



- Atsukite gaubto (10) tvirtinimo varžtus (d) (pav. G).
- Plokščiu raktu prilaikydami suklij, kilpiniu raktu atsukite pjovimo disko tvirtinimo veržlę (e) (pav. H).

- **Svarbu!** Veržlę sukite į kairę pusę, pjovimo disko sukimosi kryptimi.
- Nuimkite išorinę jungę ir traukdami žemyn, nuo vidinės jungės nuimkite pjovimo diską (12).
- Kruopščiai nuvalykite tvirtinimo jungių paviršius ir aprašytus veiksmus kartodami atvirktiniu eiliškumu uždėkite naują pjovimo diską.



Būtina atkreipti dėmesį į pjovimo disko sukimosi kryptį (žiūrėkite į rodyklę, esančias ant pjovimo disko ir jo gaubto).



Bet kokie gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo servisuose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Stalinės medienos pjovimo staklės		
Dydis	Vertė	
Elektros tinklo įtampa	230 V AC	
Dažnis	50 Hz	
Nominali galia	800W S2 10 min	
Pjovimo disko sukimosi greitis (be apkrovos)	2950 min ⁻¹	
Įstrižo pjūvio ribos	0° - 45°	
Įšorinis pjovimo disko skersmuo	200 mm	
Pjovimo disko vidinės angos skersmuo	16 mm	
Pjaunamos medžiagos storis	90° kampu	45 mm
	45° kampu	32 mm
Darbastalio plotis	335 mm	
Darbastalio ilgis	505 mm	
Darbastalio aukštis (matuojant nuo grindų)	240 mm	
Apsaugos klasė	I	
Svoris	11,1 kg.	
Pağaminimo metai	2016	

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

APLINKOS APSAUGA IR



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilieka teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS NO ORIGINALVALODAS

KOKSNES GALDA ŽĄGIS 52G219

UZMANĪBU! PIRMS UZSĄKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJŲ UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Koksnės galda žągis drošības noteikumi

- Darba laikā ar galda žągi nepieciešams ievērot noteikumus par drošību un darba higiēnu.

- Izmantot tikai ražotāja ieteiktos zągdiskus, kas atbilst normai PN-EN 847-1
- Zągdiska nomainas laikā ir jāatceras, ka tā biezums nedrīkst būt lielāks par skaldāmā ķīļa biezumu.
- Pievērst uzmanību tam, vai izvēlētais zągdisks atbilst materiālam, kurš ir jāzāģē.
- Nedrīkst izmantot zągdiskus, kas ir izveidoti no ātrgriezējtērauda (HSS).
- Pārliicināties, ka zągdiska griešanās virziens atbilst atzīmētam ząģa dzinēja griešanās virzienam.
- Izmantot tikai tos zągdiskus, kuriem pieļaujamais maksimālais ātrums ir lielāks par maksimālo ząģa darbārpstas griešanās ātrumu.
- Izmantot tikai uzasinātos zągdiskus, kuriem nav plīsumu vai deformāciju.
- Ząģa zągdiskam ir jābūt pilnai griešanās kustības brīvībai.
- Vienmēr ir jāizmanto atbilstoši novietotais skaldāmā ķīlis un atbilstoši noregulētais zągdiska augšējais aizsegs.
- Pielikt materiālu pie zągdiska nepieciešams ar atbilstoši bīdītāju.
- Ząģējot koksni, kas jau iepriekš tika izmantota, nepieciešams pārliicināties, ka tajā nav tādu nevēlamo elementu kā naglas, skrūves u.tml.
- Vienmēr jālieto aizsargbrilles, dzirdes aizsargi un pretputekļu maska.
- Darba laikā ir jābūt atbilstošam apģērbam! Brīvie apģērba elementi vai juvelierizstrādājumi var tikt aizķerti ar rotējošo zągdisku.
- Pirms jebkādam regulācijām un darbībām, kas ir saistītas ar tīrīšanu vai aizķīlēto koksnes gabalu izņemšanu, vienmēr nepieciešams izslēgt ząģi ar slēdzi un atvienot no barošanas, izņemot kontaktdakšu no kontaktlīdždas!
- Pabeidzot jebkādas remonta vai apkalpošanas darbības, pirms galda ząģa ieslēgšanas nepieciešams piestiprināt visus aizseģus un aizsargelementus.
- Barošanas tīkla spriegumam ir jāsaprot ar galda ząģa nominālajā tabulā doto vērtību.
- Galda ząģi drīkst pievienot tikai pie tās elektroinstalācijas, kas ir aprīkota ar strāvas noplūdes automātu, kas pārtrauks barošanu, ja noplūdes strāva pārsniegs 30mA 30ms laikā.
- Strādājot ārpus telpām, ząģa barošanai nepieciešams izmantot tikai ārtelpu pagarinātājus.
- Galda ząģi nedrīkst izmantot malkas ząģēšanai.
- Rokas jātur tā, lai tās nevarētu noslidēt un nonākt kontaktā ar zągdisku.
- Nedrīkst strādāt ar galda ząģi, ja operators ir noguris vai atrodas medikamentu iespaidā.
- Nepieciešams, lai visas galda ząģi apkalpojošas personas tiktu atbilstoši apmācītas galda ząģa apkalpošanas, regulācijas un lietošanas jomā.
- Ar galda ząģi nedrīkst strādāt vai atstāt to vietā, kas ir pakļauta lietus vai mitruma iedarbībai.
- Aizliegts darboties ar galda ząģi sprādzienbīstamo šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Ząģa operatoram ir jābūt pilngadīgam.
- Nepiederīgās personas nedrīkst atrasties pieslēgtā vai strādājošā galda ząģa tuvumā.
- Jākontrolē barošanas vada tehniskais stāvoklis. Aizliegts lietot galda ząģi, ja tā barošanas vads ir bojāts.
- Aizliegts veikt jebkādas patstāvīgas galda ząģa remontdarbus. Bojājuma gadījumā ząģi nepieciešams piegādāt sertificētam servisa centram, lai veiktu remontu.
- Bojātos aizsargelementus nepieciešams nekavējoties nomainīt.
- Aizliegts pārslēgt galda ząģi, novadot to līdz ievērojamai zągdiska apgriezienu palēnināšanai.
- Darba vieta ir jāuztur tīrībā. Pirms darba uzsākšanas nepieciešams aizvākt koksnes atkritumus vai nevajadzīgos priekšmetus.
- Darba vietai ir jābūt labi apgaismotai.
- Nedrīkst novērst ar galda ząģi strādājošās personas uzmanību.
- Galda ząģa darba laikā nepieciešams izvairīties no kontakta ar iezemētiem elementiem, cauruļvadiem, kalorifieriem, ledusskapjiem.
- Pēc dzinēja izslēgšanas ar slēdzi aizliegts mēģināt apturēt zągdisku, spiežot uz to no sāniem.
- Bojāto zągdisku nepieciešams nekavējoties nomainīt.
- Mainot zągdisku, lietot aizsargcimdus.
- Aizliegts izmantot zągdiskus ar citiem nekā dotajā instrukcijā esošiem parametriem.

VERTO

- Aizliegts mēģināt demontēt vai atvienot galda zāga aizsargelementus.
- Darba pārtraukšanas nepieciešamības gadījumā, pabeigt veicamo zāgēšanas operāciju un izslēgt zāģi.
- Ja nepieciešams pabeigt un atstāt darba vietu, izslēgt ar slēdzi zāģi un atvienot to no barošanas, izņemot vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pirms darba uzsākšanas nepieciešams pārbaudīt galda zāga tehnisko stāvokli:
 - vai visi aizsargelementi ir darbderīgi un darbojas saskaņā ar to uzdevumu,
 - vai skrūves un citi stiprinātie elementi nav atlaisti,
 - vai tika izņemtas atslēgas.
- Virs galda zāga nedrīkst uzglabāt materiālus un instrumentus.
- Vienmēr ir jāpārliedz, ka apstrādājams materiāls ar visu virsmu pieguļ pie zāga darbgalda.
- Garo elementu zāgēšanas gadījumā nepieciešams izmantot atbilstošus balstus, lai nenotiktu zāgdiska aizķīlēšanās materiālā.
- Apaļo materiāla gabalu pārzāgēšanas gadījumā nepieciešams izmantot atbalstus, kas neļaus griezties materiālam zāgēšanas laikā.
- Aizliegts vienlaikus pārzāgēt vairākus materiāla gabalus.
- Pārzāgējot šaurus materiāla gabalus, nepieciešams izmantot bīdītāju, kas ietilpst zāga komplektācijā. Nedrīkst zāgēt materiālu, kuru nevar droši satvert.
- Aizliegts mēģināt noņemt materiāla gabalus, skaidas un citus objektus, kad zāgdiskis griežas.
- Darba laikā ar galda zāģi ir jābūt pieslēgtai ārējai putekļu novadīšanas sistēmai.
- Neatvienot galda zāģi no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Sargāt barošanas vadu no pārmērīgā siltuma, eļļas un asām malām.
- Darba laikā ar galda zāģi ir jāieņem stabilā pozīcija, kas nodrošina līdzsvaru.
- Visiem galda zāga elementiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem.
- Ar galda zāģi nedrīkst veikt profilzāgēšanu vai dziļzāgēšanu.
- Pārnesot galda zāģi, to nepieciešams turēt tikai aiz transportēšanas roktura. Zāģi nedrīkst pārvietot aiz zāga elementu aizsegiem.
- Transportēšanas laikā augšējai zāgdiska daļai ir jābūt aizslēgtai ar aizsegu.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpuselpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Galda zāģis ir domāts koksnes gabalu un koksnei līdzīgo materiālu zāgēšanai. Zāģi nedrīkst lietot malkas zāgēšanai. Mēģinājumi izmantot zāģi citiem nekā dotajā instrukcijā esošiem mērķiem tiks uzskatīti par neatbilstošu lietošanu. Zāģis ir jāizmanto tikai ar atbilstošiem zāgdiskiem, kuru zobiem ir uzlikas no cietsakausējumiem. Zāga pielietošanas sfēras ir remontbūvniecības darbi, kā arī jebkāda veida amatierdarbi.



Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Stūrenis
2. Balstlīste
3. Zāgdiska aizsegs
4. Zāgdiska aizsega nostiprinātājskrūve
5. Darbgalds
6. Zāgdiska slipuma bloķēšanas rullīši
7. Slēdzis
8. Balstlīstes nostiprinātājskrūve
9. Putekļu novadīšanas iscaurule
10. Vāks
11. Skaldāmais ķīlis
12. Zāgdiskis
13. Darbgalda ieliktnis

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Balstlīste - 1 gab.
2. Skrūve + starplika - 2 kompl.
3. Stūrenis - 1 gab.
4. Bīdītājs - 1 gab.
5. Uzgrīzēju atslēga - 2 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ZĀGA MONTĀŽA PIE DARBA GALDA



Ir ieteicams, lai zāģis būtu stingri piestiprināts pie darba galda, izmantojot tam speciāli paredzētās montāžas atveres zāga pamatnē, kas garantē drošu zāga darbu un izslēdz nevēlamās zāga kustības darba laikā. **Jābūt īpaši uzmanīgiem, noņemot iepakojumu zem dzinēja.**

ZĀGDISKA AIZSEGA MONTĀŽA



- Novietot zāgdiska aizsegu (3) z skaldāmā ķīlā (11).
- Ieliklīt zāgdiska aizsega nostiprinātājskrūvi (4) zāgdiska aizsega (3) un skaldāmā ķīlā (11) atverē, aizgriezot skrūvi.
- Zāgdiska aizsega demontāža notiek tieši pretēji tā montāžai.



Zāgdiska aizsega nostiprinātājskrūvei ir jābūt tā aizskrūvētai, lai zāgdiska aizsegs varētu pacelties, tuvojoties materiālam pie zāgdiska, un pagriezies sākumstāvoklī pēc materiāla pārzāgēšanas.

PUTEKĻU NOVADĪŠANA



Galda zāģis ir aprīkots ar putekļu novadīšanas iscauruli (9), kas ļauj nosūkt zāgēšanas laikā radušos putekļus un skaidas ar atbilstošām nosūkšanas iekārtām vai rūpnieciskiem putekļsūcējiem.

BALSTLĪSTES MONTĀŽA (BALSTA AUGSTUMS)



Atvienot iekārtu no barošanas.



- Balstlīsti var piestiprināt abās darbgalda pusēs.
- Pie balstlīstes (2) piestiprināt balstlīstes nostiprinātājskrūves (8) un starplikas.
 - Ieliklīt balstlīsti (2) darbgalda (5) vadīklā.
 - Uzlikt vajadzīgo zāgēšanas platumu, izmantojot skalas, kas atrodas uz darbgalda (5) virsmas.
 - Aizgriezt balstlīstes nostiprinātājskrūves (8).



Balstlīstei (2) ir divas vadošās virsmas (augšējā vai apakšējā balstmalā) Atkarībā no pārzāgējamā materiāla biezuma, nepieciešams atbilstoši piestiprināt balstlīsti (A zīm.).

- Atlaist balstlīstes nostiprinātājskrūves (8) un izņemt balstlīsti (2) no darbgalda (5) vadīklām.
- Pagriezt balstlīsti (2) par 180° un piestiprināt to pie darbgalda (5).

SKALDĀMĀ KĪĻA MONTĀŽA



Atslēgt iekārtu no barošanas.

- Noņemt zāgdiska aizsegu (3) un darbgalda ieliktni (13), izskrūvējot nostiprinātājskrūves.
- Atlaist skaldāmā ķīļa (11) nostiprinātājskrūves (a) (B zīm.).
- Novietot skaldāmo ķīli (11) tā, lai attālums starp zāgdisku (12) un skaldāmo ķīli (11) būtu vienāds ar 3 – 5 mm (skaldāmajam ķīlim ir jāatrodas tieši uz zāgdiska gareniskās ass) (C zīm.).
- Aizgriezt skaldāmā ķīļa nostiprinātājskrūves (a), piestiprināt darbgalda ieliktni (13) un zāgdiska aizsegu (3).



Skaldāmā ķīļa novietojumu nepieciešams pārbaudīt pēc katras zāgdiska nomainas.

DARBS / IESTATĪJUMI



Pirms veikt jebkādas zāga regulācijas darbības, pārliecināties, ka tas tika atvienots no barošanas tīkla. Lai nodrošinātu drošu, precīzu un produktīvu zāga darbību, nepieciešams visas regulācijas procedūras veikt pilnīgi.

Pabeidzot visas regulācijas un iestatīšanas darbības, nepieciešams pārliecināties, ka tika izņemti visi instrumenti. Pārbaudīt, vai visi vītņotie savienojumelementi ir atbilstoši aizgriezti. Veicot regulācijas darbības, pārbaudīt, vai visi ārējie elementi darbojas pareizi un ir labā tehniskajā stāvoklī. Jebkādi nolietotā vai sabojātā detaļa ir jānomaina kvalificētam personālam pirms zāga lietošanas uzsākšanas.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Tīkla sprieguma ir jāatbilst zāga nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

Zāģi drīkst ieslēgt tikai tad, kad zāģēšanai paredzētais materiāls ir atlikts no zāgdiska.



Ieslēgšana

- Nospiegt slēdža (2) pogu I (D zīm.).

Izslēgšana

- Nospiegt slēdža (2) pogu O.

GARENISKĀS ZĀĢĒŠANAS VEIKŠANA



Gareniskā zāģēšana ir materiāla pārzāģēšanu visā tā garumā atbilstošā platumā.

- Novietot balstlīsti (2) atbilstošajā zāģēšanas platumā.
- Ieslēgt zāģi un uzgaidīt, kamēr zāģdisks sasniegs savu maksimālo griešanās ātrumu.
- Piespiest materiālu pie balstlīstes (2) un pārvietot to zāgdiska virzienā līdz skaldāmā ķīļa (11) galam (zāgdiska tiešā tuvumā izmantot bīdītāju).
- Nozāģēto materiālu atstāt uz darbgalda līdz brīdim, kad zāģdisks pilnīgi apstāsies.



Pēc katras regulācijas ir ieteicams veikt mēģinājuma zāģēšanu, lai pārbaudītu veiktā iestatījuma pareizumu. Zāģēšanas operācijas laikā ir jāstāv vienā pusē no zāģēšanas līnijas.

SLĪPZĀĢĒŠANAS VEIKŠANA



Veicot slīpzāģēšanu, nepieciešams vienmēr izmantot balstlīsti.

- Atlaist zāgdiska slīpuma bloķēšanas rullīšus (6) abās zāga pusēs.

- Nospiegt (pārvarot atsperes pretestības spēku) dzinēja korpusu un novietot zāgdisku (12) zem atbilstošā leņķa (E zīm.).
- Iestatīt leņķa vērtību var nolasīt rādītāja (c) skalā (b) (F zīm.).
- Aizgriezt zāgdiska slīpuma bloķēšanas rullīšus (6).
- Novietot balstlīsti (2) atbilstoši vēlamajam zāģēšanas platumam.
- Ieslēgt zāģi un veikt zāģēšanu.

MAZO MATERIĀLA GABALU PĀRZĀĢĒŠANA



- Novietot balstlīsti (2) atbilstošajā zāģēšanas platumā.
- Materiālu, kas balstās pret balstlīsti, pārvietot ar abām rokām. Zāgdiska (12) tiešā tuvumā nepieciešams vienmēr izmantot bīdītāju (atrodas aprikojumā), lai pārvietotu materiālu, vai papildus koksnes gabalu, lai piespiestu zāģējamo materiālu pie balstlīstes (2).
- Vienmēr nepieciešams pārvietot zāģējamo materiālu līdz skaldāmā ķīļa (11) galam.



Īso un šauru materiāla gabalu zāģēšanas laikā bīdītāju nepieciešams izmantot jau uzsākot zāģēšanu.

ZĀĢĒŠANA ZEM LEŅĶA 450, IZMANTOJOT STŪRENI



Vienmēr nepieciešams lietot balstlīsti, ja tiek veikta zāģēšana, izmantojot stūreni.

- Piestiprināt pie darbgalda (5) balstlīsti (2) darbam ar zemāko vadošo virsmu.
- Piestiprināt stūreni (1) pie balstlīstes (2).
- Novietot balstlīsti (2) atbilstošajā zāģēšanas platumā un piestiprināt to ar balstlīstes nostiprinātājskrūvēm (8).
- Novietot materiālu stūrenī (1).
- Ieslēgt zāģi un pārvietot stūreni (1) kopā ar materiālu gar balstlīsti (2) zāgdiska (12) virzienā.
- Pabeidzot zāģēšanu, izslēgt zāģi.

PIEZĪMES PAR ZĀĢĒŠANU



- Pabeidzot katru regulāciju, ir ieteicams veikt mēģinājuma zāģēšanu, lai pārbaudītu veiktās regulācijas pareizumu un mērījumus.
- Pēc zāģa ieslēgšanas nepieciešams uzgaidīt, kamēr zāģdisks sasniegs savu maksimālo griešanās ātrumu tukšgaitā, un tikai tad var uzsākt zāģēšanu.
- Garākus materiāla gabalus nepieciešams pasargāt no krituma zāģēšanas beigās (piem., ar veltnišbalsta palīdzību).
- Uzsākot zāģēšanu, ir jābūt īpaši uzmanīgam!
- Zāģējot koksni, kas jau iepriekš tika izmantota, nepieciešams pārliecināties, vai tajā nav tādu nevēlamo elementu kā naglas, skrūves u.tml.
- Uzgaidīt, kamēr zāģdisks apstāsies un tikai tad izņemt nozāģētos materiāla gabalus.
- Vienmēr nepieciešams turēt apstrādājamā materiāla pamatdaļu. Aizliegts turēt to materiāla daļu, kas tiks nozāģēta.

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt elektrokabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.



- Pēc darba pabeigšanas no darbgalda, kā ar apkārt zāgdiskam un tā aizsegam nepieciešams uzmanīgi noņemt jebkādas materiāla gabalus un putekļus.
- Zāģi vislabāk tīrīt ar suku vai saspīestā gaisa plūsmu.
- Zāģa tīrīšanai aizliegts izmantot ūdeni vai jebkādas ķīmiskos šķīdumus.

VERTO

- Regulāri tīrīt ventilācijas spraugas, lai nepieļautu zāga dzinēja pārkaršanu.
- Zāģis vienmēr ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Regulāri pārbaudīt visu skrūvju un nostiprinātājskrūvju aizskrūvēšanas pakāpi. Darba laikā tās var atslābt.
- Barošanas vada nomaiņa vai citi remontdarbi ir jāveic tikai sertificētam servisa centram.

ZĀĢDISKA NOMAIŅA



- Atļaut vāka (10) stiprinājumu, atskrūvējot nostiprinātājskrūves (d), (G zīm.).
- Atskrūvēt uzgriezni (e) ar uzgriežņa atslēgu, bloķējot vienlaikus darbvārpstu ar otro atslēgu (H zīm.).
- **Svarīgi!** Uzgrieznis ir jāgriež pa kreisi, saskaņā ar zāģdiska griešanās virzienu.
- Noņem atlēto atloku un izņem zāģdisku (12), novelkot to no iekšējā atloka.
- Cītīgi iztīrīt nostiprinātājatloku virsmas un piestiprināt jauno zāģdisku, veicot aprakstītās darbības pretējā secībā.



Jāpievērš uzmanība atbilstošam zāģdiska griešanās virzienam (skat. bultu uz zāģdiska un vāka).



Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja firmas sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Koksnes galdā zāģis		
Parametrs	Vērtība	
Barošanas spriegums	230 V AC	
Barošanas frekvence	50 Hz	
Nominālā jauda	800W S2 10 min	
Darbvārpstas griešanās ātrums (tukšgaitā)	2950 min ⁻¹	
Slipzāģēšanas diapazons	0° - 45°	
Zāģdiska ārējais diametrs	200 mm	
Zāģdiska iekšējais diametrs	16 mm	
Zāģējamā materiāla biezums	Zem leņķa 90°	45 mm
	Zem leņķa 45°	32 mm
Darbgalda platums (pēc izvēršanas)	335mm	
Darbgalda garums	505 mm	
Darbgalda augstums (skaitot no grīdas)	240 mm	
Aizsardzības klase	I	
Masa	11,1 kg	
Ražošanas gads	2016	

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 96,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{wA} = 109,6$ dB(A) K = 3 dB(A)

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var saņemt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifēšana komercijas mērķiem bez Grupai Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGPĀRASE KASUTUSJUHENDI TĒLGE

PUIDUSAEPINK

52G219

TÄHELEPANU: ENNE SEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised puidusaepingi kasutamiseks

- Saepingiga tötötamise ajal tuleb täpselt kinni pidada ohutust ja tööhügieeni puudutavatest siduvatest ettekirjutustest.
- Kasutage eranditult vaid löikekettaid, mida tootja on soovitanud ja mis vastavad normile PN-EN 847-1.
- Löikeketta vahetamisel arvestage, et ketta paksus ei tohi olla suurem lõhestuskiilu paksusest.
- Veenduge, et valitud ketas sobiks materjalile, mida kavatsete saagima hakata.
- Keelatud on kasutada kiirlöikekerasest valmistatud löikekettaid (HSS).
- Veenduge, et kettal märgitud pöörlemissuund vastaks sae mootorile märgitud pöörlemissuunale.
- Kasutage vaid löikekettaid, mille maksimaalne lubatud pöördekiirus on suurem kui sae spindli maksimaalne pöördekiirus.
- Kasutage vaid teravaid, pragude ja muude vigastusteta löikekettaid.
- Paigaldatud saeketas peab saama täiesti vabalt pöörlelda.
- Kasutage saagi alati koos nõuetekohaselt paigaldatud lõhestuskiilu ja sobivaks reguleeritud saeketta ülemise kattega.
- Lükake saetavat materjali sae ette alati spetsiaalse tükuri abil.
- Varem kasutusel olnud puidu saagimisel veenduge kindlasti, et materjal ei sisaldaks soovimatuid elemente, nagu naelad, kruvid jms.
- Kasutage saepingiga tötötamisel alati kaitseprille, kõrvaklappe ja respiraatorit.
- Riituge saepingiga tötötamise ajal sobivalt! Rõivaste lahtised detailid ja ehted võivad jääda pöörleva saeketta vahele.
- Enne kõiki reguleerimis- ja mõõtmistoiminguid, samuti enne sae puhastamist või kinnikiilunud puitdetailide eemaldamist lülitage saepink toitelülitist välja ja eemaldage toitejuhtme pistikupesast.
- Pärast mistahes parandus- või hooldustoimingu lõpetamist ja enne saepingi käivitamist paigaldage uuesti kõik katted ja ohutuselemendid.
- Toitevõrgu pingele peab vastama saepingi nominaaltabelis toodud pingetugevusele.
- Saepinki tohib ühendada vaid rikkevoolukaitsmega varustatud elektrisüsteemi, mis katkestab toite juhul, kui voolu kõikumine on 30 sekundi jooksul suurem kui 30mA.
- Kui kasutate saepinki välitingimustes, kasutage eranditult vaid välitöödeks mõeldud pikendusjuhtmeid.
- Ärge kasutage saepinki küttepuude saagimiseks.
- Ärge kunagi hoidke saepingiga tötötamise ajal oma käsi selliselt, et need võiksid ootamatult libiseda vastu saeketast.
- Ärge tötötag saepingiga, kui olete väsinud või ravimite mõju all.
- Kõik saepinki kasutavad isikud peavad olema läbinud vastava seadme hooldamise, reguleerimise ja kasutamise alase koolituse.
- Ärge kasutage saepinki vihma käes ega liigniiskes keskkonnas, samuti ärge jätke seadet sellistesse tingimustesse.
- Ärge kunagi kasutage saepinki plahvatusohtlike vedelike või materjalide vahetus läheduses.
- Saepingiga tötötaja peab olema täisealine.
- Kõrvalised isikud ei tohi viibida sisselülitatud või tötötava saepingi läheduses.
- Kontrollige toitejuhtme tehnilist seisundit. Ärge kasutage saepinki juhul, kui selle toitejuhe on kahjustatud.
- Ärge üritage saepinki ise parandada. Vigade ilmnemisel viige saepink parandustöödeks autoriseeritud töökotta.
- Kahjustatud ohutuselemendid tuleb viivitamatult välja vahetada.
- Ärge koormake saepinki üle. See võib viia saeketta pöördekiiruse olulise vähenemiseni.

- Hoidke töökoht puhtana. Enne töö alustamist eemaldage puidu küljest lahtised osad ja võõrkehaded.
- Töökoht peab olema hästi valgustatud.
- Ärge juhtige kõrvale elektriseadmega töötava isiku tähelepanu.
- Saepingiga töötamise ajal vältige maandatud objektide, veetorude, radiaatorite, pliitide, külmikute puudutamist.
- Sae väljalülitamisel tööülilitist ärge kunagi üritage pöörlevat saeketast peatada, avaldades sellele külgsurvet.
- Kahjustatud saeketas tuleb viivitamatult välja vahetada.
- Saeketta vahetamisel kasutage kaitsekindaid.
- Ärge mingil juhul kasutage saekettaid, mille parameetrid erinevad käesolevas juhendis toodud parameetritest.
- Ärge mingil juhul üritage saepingi ohutuselemente eemaldada või välja lülitada.
- Kui tekib vajadus töö katkestada, lõpetage pooleliolev saagimisoperatsioon ja lülitage saepink välja.
- Kui tekib vajadus töö lõpetada ja töökohast lahkuda, lülitage saag tööülilitist välja ja eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Enne töö alustamist kontrollige saepingi tehnilist seisundit:
 - kas kõik ohutuselemendid on korras ja toimivad vastavalt oma eesmärgile,
 - kas kõik poldid ja muud kinnituselemendid on piisavalt tugevalt kinni keeratud,
 - kas reguleerimisvõtmed on seadme küljest eemaldatud.
- Ärge hoidke saepigil mingeid materjale ega tööriistu.
- Veenduge, et saetav materjal toetuks kogu oma ulatuses saepingi töölauale.
- Pikkade detailide saagimisel kasutage vastavaid tugesid, et vältida saeketta takerdumist saetavasse materjali.
- Ümarate detailide saagimisel kasutage fikseerivaid klambreid, et vältida detaili pöörlemist saagimise ajal.
- Ärge kunagi saagige korraga mitut detaili.
- Kitsaste detailide saagimisel kasutage seadmega kaasas olevat tõukurit. Ärge saagige detaile, mida ei ole võimalik ohutult haarata.
- Ärge üritage eemaldada seadmelt puidutükke, saepuru ega muid objekte ajal, kui saepigi löikeketas pöörleb.
- Saepingi töötamise ajal peab olema sisse lülitatud seadme väline tolmueemaldussüsteem.
- Ärge eemaldage toitejuhtme pistikut pistikupesast juhtmest tirides. Hoidke toitejuhet ülemäärase kuumuse, õlide ja teravate servade eest.
- Saepingiga töötamise ajal seiske kindlas asendis, mis tagab tasakaalu säilimise.
- Kõik saepingi elemendid peavad olema nõuetekohaselt kinnitatud..
- Ärge kasutage saepinki süvistavaks saagimiseks ega profiilsaagimiseks.
- Saepingi transportimisel tõstke seadet eranditult vaid transportkäepidemest, ärge haarake sae elementide katetest.
- Seadme transportimise ajal peab saeketta ülemine osa olema kaetud kaitsekattega.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides

Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EHITUS JA KASUTAMINE

Saepink on mõeldud puidu ja puidusarnaste materjalide saagimiseks. Ärge kasutage seadet küttepude saagimiseks. Katseid kasutada saagi määratust erineval otstarbel käsitletakse kui väärkasutamist. Kasutage saepinki eranditult ainult koos vastavate löikeketastega, millel on kõvasulamistega hambad. Seadme kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik kodus majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.



Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Nurkraud
2. Tugiliist
3. Saeketta kate
4. Saeketta kinnituspolt
5. Töölaud
6. Saeketta kalde lukustusnupp
7. Tööüliliti
8. Tugiliistu kinnituspolt
9. Tolmukogumishark
10. Kate
11. Lõhestuskiil
12. Saeketas
13. Töölaua vahedetail

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. Tugiliist | - 1 tk |
| 2. Polt + seib | - 2 komplekti |
| 3. Nurkraud | - 1 tk |
| 4. Tõukur | - 1 tk |
| 5. Silmusvõti | - 2 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

SAE KINNITAMINE TÖÖLAUALE



Soovitav on kinnitada saag tugevalt töölaua külge, kasutades selleks paigaldusavasid sae aluses. See tagab sae ohutuma töö ning välistab selle soovimatu liikumise töötamise ajal. **Jälgige, et mootori alaosaat oleks eemaldatud pakend.**

SAEKETTA KATTE PAIGALDAMINE



- Asetage saeketta kate (3) lõhestuskiilule (11).
- Torgake löikeketta kinnituspolt (4) avausse löikeketas (3) ja lõhestuskiilus (11) ning keerake polt kinni.
- Saeketta katte eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.



Saeketta katte polt peab olema kinni keeratud nii, et saeketta kate tõuseks materjali ketta alt läbilikumiseks üles ja naaseks pärast materjali läbisaagimist algasendisse.

TOLMU EEMALJUHITIMINE



Saepink on varustatud tolmu kogumishargiga (9), mis võimaldab eemaldada saagimisel tekkiva tolmu ja saepuru vastavate vaakum-tolmuimejate või tööstusliku tolmuimeja abil.

TUGILIISTU PAIGALDAMINE (TOE KÕRGUS)



- Tugiliistu saab paigaldada töölaua mõlemale küljele.
- Kinnitage tugiliistu kinnituspoldid (8) ja seibid tugiliistu (2) külge.
 - Torgake tugiliist (2) juhtsoonde töölaual (5).
 - Seadistage soovitud saagimislaius, kasutades jaotust töölaua (5) plaadil.
 - Keerake kinni tugiliistu kinnituspoldid (8).



Tugiliist (2) on kaks juhtpinda (ülemine või alumine tugiserv). Olenevalt saetava materjali paksusest kinnitage tugiliist sobivasse asendisse (joonis A).

- Vabastage tugiliistu kinnituspoldid (8) ja eemaldage tugiliist (2) juhtsoontest töölaual (5).
- Pöörake tugiliistu (2) 180° võrra ja kinnitage uuesti töölaual (5) külge.

LÕHESTUSKIILU SEADISTAMINE



Lülitage seade vooluvõrgust välja.



- Eemaldage saeketta kate (3) ja töölaual vahetükk (13). Selleks keerake välja kinnituskruidid.
- Vabastage lõhestuskiilu (11) kinnituskruidid (a) (joonis B).
- Seadistage lõhestuskiil (11) nii, et vahe löikeketta (12) ja lõhestuskiilu (11) vahel oleks 3-5 mm (lõhestuskiil peab asetsema löikeketta pikiteljel) (joonis C).
- Keerake kinni lõhestuskiilu kinnituskruidid (a), paigaldage töölaual vahedetail (13) ja saeketta kate (3).



Kontrollige lõhestuskiilu asetust iga kord pärast saeketta vahetamist.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE



Enne kui alustate sae juures mistahes reguleerimistoiminguid, veenduge, et seade oleks vooluvõrgust välja lülitatud. Sae ohutu, täpse ja efektiivse töö tagamiseks sooritage kõik reguleerimistoimingut täpselt ja põhjalikult.

Kui olete lõpetanud reguleerimis- ja seadistustoimingud, veenduge, et kõik võtmed oleksid seadmelt eemaldatud. Veenduge, et kõik keeratavad elemendid oleksid korralikult kinni keeratud. Reguleerimistoiminguid sooritades kontrollige, et kõik seadme sisemised elemendid toimiksid korralikult ja oleksid heas tehnilises seisus. Enne sae kasutuselevõtmist laske kvalifitseeritud töötajatel välja vahetada seadme kõik kulunud või vigastatud osad.

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE



Võrgu pinget peab vastama saepingi nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Saepinki tohib sisse lülitada ainult siis, kui saeketas ei puutu kokku töötlemiseks mõeldud materjaliga.



Sisselülitamine:

- Vajutage tööülili nupp „I“ (2) alla (joonis D).

Väljalülitamine

- Vajutage tööülili nupp „O“ (2) alla.

PIKISAAGIMINE



Pikisaagimine seisneb detaili saagimises kogu selle pikkuses.

- Seadistage tugiliist (2) soovitud saagimislaiale.
- Käivitage saepink ja oodake, et löikeketas saavutaks maksimaalse pöördekiiruse.
- Suruge saetav detail vastu tugiliistu (2) ja lükake saeketta suunas kuni lõhestuskiilu (11) otsani (saeketta vahetus läheduses kasutage tõukurit).
- Saetud materjal jätkab töölaual, kuni saeketas on täielikult peatunud.



Pärast iga reguleerimistoimingut on soovitatav teostada proovisaagimine, et kontrollida seadistuse täpsust. Saagimise ajal seiske saagimisjoone küljel.

KALDSAAGIMINE



Kaldsaagimiseks kasutage alati tugiliistu.

- Vabastage saeketta kalde lukustusnupud (6) sae mõlemal küljel.
- Vajutage mootori korpusele (ületades vedru vastupanu) ja seadistage löikeketas (12) vastava nurga alla (joonis E).
- Seadistatud nurga väärtust saate lugeda jaotuselt (b) vastavalt näidiku (c) näitudele (joonis F).
- Keerake kinni saeketta kalde lukustusnupud (6).
- Seadistage tugiliist (2) vastavalt mõõdetud saagimislaiale.
- Käivitage saag ja teostage saagimistoiming.

VÄIKESTE DETAILIDE SAAGIMINE



- Seadistage tugiliist (2) soovitud saagimislaiale.
- Hoidke tugiliistule toetatud detaili mõlema käega. Saeketta (12) vahetus läheduses kasutage detaili edasilükkamiseks mööda tugiliistu (2) alati tõukurit (seadmega kaasas) või täiendavat puidütükki.
- Lükake saetav materjal alati lõhestuskiilu (11) otsani.



Lühikeste või kitsaste detailide saagimisel kasutage tõukurit alates saagimistoimingu algusest.

SAAGIMINE 45° NURGA ALL, KASUTADES NURKRAUDA



Saagides nurkrauda abil kasutage alati tugiliistu.

- Kinnitage tugiliist (2) töölaual külge (5) alumise juhtpinnaga töötamise asendisse.
- Kinnitage nurkraud (1) tugiliistu (2) külge.
- Seadistage tugiliist (2) sobivale saagimislaiale ja kinnitage tugiliistu kinnituspoltidega (8).
- Asetage detail nurkrauda (1).
- Käivitage saag ja lükake nurkrauda (1) koos saetava detailiga piki tugiliistu (2) saeketta (12) suunas.
- Pärast saagimise lõpetamist lülitage saag välja.

SAAGIMIST PUUDUTAVAD NÕUANDED



- Pärast iga reguleerimistoimingut sooritage proovisaagimine, et veenduda seadistuse sobivuses ja kontrollida mõõte.
- Pärast saepingi sisselülitamist oodake, et saeketas saavutaks vabakäigul oma maksimaalse pöördekiiruse ning alustage alles seejärel saagimist.
- Kindlustage suured detailid mahakukkumise eest saagimistoimingu lõpus (näiteks rulltugede abil).
- Saagimistoimingut alustades olge eriti ettevaatlik!
- Varem kasutusel olnud puidu saagimisel veenduge kindlasti, et materjal ei sisaldaks soovimatuid elemente, nagu naelad, kruvid jms.
- Saagimise lõpetamisel oodake, et löikeketas peatuks täielikult ja alles seejärel eemaldage saetud materjal.
- Hoidke saetavat detaili alati allesjäävast osast. Ärge kunagi hoidke detaili sellest osast, mis kuulub mahasaagimisele.

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes reguleerimise, hoolduse või parandusega seotud tegevusi lülitage seade vooluvõrgust välja.



- Pärast töö lõpetamist eemaldage hoolikalt kõik puidutükid, laastud ja tolm laualt ning piirkonnalt löikeketta ja selle katte ümber.
- Puhastage saepinki harja või suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage saepingi puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Hoidke saepinki kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke mootori ventilatsioonivad puhastena.
- Kontrollige regulaarselt, et kõik kruvid ja poldid oleksid tugevalt kinni keeratud. Aja jooksul võivad need töö käigus lödveneda.
- Toitejuhtme vahetamine ja muud parandustööd usaldage autoriseeritud teenindusele.

SAEKETTA VAHETAMINE



- Vabastage katte (10) kinnitus, keerates lahti kinnituskruvid (d) (joonis G).
- Keerake mutter (e) silmusvõtme abil maha, lukustades samal ajal teise võtmega spindli (joonis H).
- **Oluline!** Keerake mutrit vasakule, vastavalt saeketta pöörlemissuunale.
- Eemaldage välimine võru ja võtke välja saeketas (12), nihutades selle sisemiselt võrult alla.
- Puhastage hoolikalt kinnituskruvide pinnad ja paigaldage uus ketas, sooritades ülalkirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.



Pöörake tähelepanu saeketta õigele pöörlemissuunale (jälgige noolt saekettal ja kattel).



Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

Puidusaepink		
Parameeter		Väärtus
Toitepinge		230 V AC
Võrgusagedus		50 Hz
Nominaalne võimsus		800W S2 10 min
Saeketta pöörlemiskiirus (ilma koormuseta)		2950 min ⁻¹
Kaldsaagimise ulatus		0° - 45°
Löikeketta välimine läbimõõt		200 mm
Löikeketta sisemine läbimõõt		16 mm
Saetava materjali paksus	90° nurga all	45 mm
	45° nurga all	32 mm
Töölaua laius		335mm
Töölaua pikkus		505 mm
Töölaua kõrgus põrandast		240 mm
Kaitseklass		I
Kaal		11,1 kg
Tootmisaasta		2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Müra võimsustase: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja

muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

СТАЦИОНАРЕН ЦИРКУЛЯР ЗА ДЪРВО 52G219

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Условия за безопасност при работа със стационарен циркуляр за дърво

- При работа със стационарния циркуляр следва строго да се спазват задължителните правила относно безопасността и хигиената на труда.
- Да се използват само режещи дискове препоръчвани от производителя, съответстващи на нормата PN-EN 847-1.
- При подмяната на режещия диск помнете, че неговата дебелина не може да бъде по-голяма от дебелината на разцепващия клин.
- Проверете дали избраният режещ диск съответства на предназначения за рязане материал.
- Не се разрешава употребата на режещи дискове изработени от бързорежеща стомана (HSS).
- Проверете дали посоката на въртене на режещия диск съответства на посоката обозначена върху двигателя на циркуляра.
- Да се използват само режещи дискове, чиято допустима максимална скорост е по-голяма от максималната скорост на въртене на шпиндела на циркуляра.
- Да се използват изключително наострени режещи дискове, без пукнатини или деформации.
- Режещият диск на циркуляра трябва да има пълна свобода на въртене.
- Обезателно да се използва правилно разположен разцепващ клин и съответно регулиран горен кожух на режещия диск.
- Материала трябва да се бутва към режещия диск посредством тласкач.
- При рязането на дърво, което е било употребявано преди това, проверете дали в него няма нежелани елементи от рода на гвоздеи, винтове итн.
- Обезателно използвайте предпазни очила, наушници, противопрахова маска.
- По време на работа носете подходящо облекло! Свободно висящите дрехи или бижута могат да се заплетат във въртящия се диск.
- Преди всякакви регулирания, измервания, операции свързани с почистването, отстраняването на заклещени парчета дървесина, обезателно трябва да изключите циркуляра посредством изключвателя и да извадите щепсела от захранващия контакт!
- След приключването на каквито и да било операции по ремонта или обслужването, преди включването на циркуляра трябва да се монтират всички кожуси и защитни елементи.
- Напрежението на захранващата мрежа трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено върху табелката с технически данни на циркуляра.
- Циркулярът може да бъде включен само към електрическа инсталация снабдена с променливотокова защита, която ще прекъсне захранването, ако утечката на тока превиши $30m_A$ за период по-кратък от 30ms.
- При работа извън сградите следва да се използват само удължаващи кабели предназначени за работа навън.

- Не се разрешава използването на циркуляра за рязане на дърва за отопление.
- Никога не бива да държите ръцете си по начин можещ да доведе до тяхното изплъзване и контакт с режещия диск.
- Не бива да се работи с циркуляра, когато сте уморени или под въздействието на лекарства.
- Необходимо е да се обучат всички лица обслужващи циркуляра относно обслужването, регулирането и експлоатацията на циркуляра.
- Циркуляра не бива да се използва и оставя в места, където има дъжд и влага.
- Не се разрешава използването на циркуляра в близост до избухливи течности и газове.
- Операторът на циркуляра трябва да е пълнолетен.
- Не се разрешава на странични лица да се намират близо до включения или работещ циркуляр.
- Контролирайте техническото състояние на захранващия кабел. Не се разрешава използването на циркуляра, при положение, че неговият захранващ кабел е повреден.
- Не предприемайте каквито и да било опити за самостоятелен ремонт на циркуляра. В случай на повреда циркуляра се транспортира в оторизирана сервизна работилница с цел извършването на ремонта.
- Повредените защитни елементи на циркуляра следва незабавно да бъдат подменени.
- Не се разрешава претоварването на циркуляра водещо до значително забавяне на оборотите на режещия диск.
- Работното място трябва да се поддържа чисто. Преди пристъпване към работа отстраняват дървените отпадъци и ненужните предмети.
- Работното място трябва да е добре осветено.
- Не разсейвайте вниманието на лицето работещо с циркуляра.
- При работа с циркуляра избягвайте контакта със заземени части, тръбопроводи, радиатори, печки, хладилни машини.
- След изключването на двигателя посредством изключвателя не бива да се опитвате да спрете режещия диск оказвайки върху него страничен натиск.
- Повреденият режещ диск следва незабавно да бъде подменен.
- При подмяната на режещия диск употребявайте предпазни ръкавици.
- Не се разрешава употребата на режещи дискове с параметри различни от посочените в настоящата инструкция.
- Не се разрешава предприемането на опити за демонтаж или изключване на защитните елементи на циркуляра.
- В случай на необходимост от прекъсване на работата следва да се довърши рязането и да се изключи циркуляра.
- В случай на необходимост от приключване на работата и напускане на работното място следва да се изключи циркуляра посредством изключвателя и от захранването чрез изваждане на щепсела на кабела от захранващия контакт.
- Преди пристъпване към работа трябва да се контролира техническото състояние на циркуляра :
 - дали всички защитни елементи са изправни и действат съответно с предназначението им,
 - дали винтовете и другите закрепващи елементи не са разхлабени,
 - дали са отстранени гаечните ключове.
- Не се разрешава съхраняването на материали и инструменти над циркуляра.
- Обезателно следва да се убедите дали обработваният материал се допира с цялата си повърхност към работната маса на циркуляра.
- При рязане на дълги елементи следва да се използват подходящи подпори за да не се стигне до заклещването на режещия диск в материала.
- При рязане на кръгли парчета материал следва да се използват клещи предотвратяващи обръщането на материала по време на рязането.
- Не се разрешава едновременното рязане на няколко парчета материал.
- При рязането на тесни парчета материал използвайте тласкач добавен към комплекта. Не се разрешава рязането на материал, който не може да бъде хванат безопасно.

- Не се разрешава отстраняването на парчета материал, стърготини или други обекти по времето на въртенето на режещия диск на циркуляра.
- По време на работа с циркуляра трябва да бъде включена външната система за отвеждане на праха.
- Да не се изключва циркуляра от захранващия контакт дърпайки го за кабела. Да се пази захранващия кабел от прекомерна топлина, масло и остри ръбове.
- При работа с циркуляра следва да се заеме стабилна стояща позиция осигуряваща равновесие.
- Всички елементи на циркуляра трябва да бъдат правилно закрепени.
- Циркуляра не бива да се използва за дълбочинно или профилирано рязане.
- При пренасянето на циркуляра трябва да го държите само за транспортните ръкохватки, а не за кожусите предпазващи елементите на циркуляра.
- При транспортирането горната част на режещия диск трябва да бъде закрыта с кожата.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията. Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

СТРУКТУРА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стационарният циркулярен трион е предназначен за рязане на парчета дървесина и дървесиноподобни материали. Забранява се използването му за рязане на дърва за отопление. Опитите циркулярът да бъде използван за други цели ще бъдат считани за неправилна употреба. Циркулярът следва да бъде използван единствено със съответните режещи дискове, със зъби и накладки от металокерамични твърди сплави. Стационарният циркуляр е проектиран за извършване на ремонтно-строителни и всякакви други работи в областта на самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Не се разрешава използването на устройството за дейности различни от неговото предназначение

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Ъглов профил
2. Ограничителна планка
3. Кожух на режещия диск
4. Крепежен болт на кожата на режещия диск
5. Работна маса
6. Ръчка за блокировката на наклона на режещия диск
7. Пусков бутон
8. Крепежен болт на ограничителната планка
9. Щуцер за отвеждане на праха
10. Капак
11. Разцепващ клин
12. Режещ диск
13. Вложка на работната маса

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Ограничителна планка - 1 бр.
2. Болт + шайба - 2 компл.

- | | |
|---------------------|---------|
| 3. Ъглов профил | - 1 бр. |
| 4. Тласкач | - 1 бр. |
| 5. Глух гаечен ключ | - 2 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ЦИРКУЛЯРА ВЪРХУ РАБОТНАТА МАСА



Препоръчва се здравето монтиране на циркуляра към работната маса посредством предвидените за целта монтажни отвори в основата на циркуляра, което ще гарантира безопасното му функциониране и ще елиминира риска от нежелателни премествания на устройството по време на работа. **Следва да се обърне особено внимание на отстраняването на опаковката под двигателя.**

МОНТАЖ НА КОЖУХА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



- Разполагате кожуха на режещия диск (3) върху разцепващия клин (11).
- Пъхате крепежния болт на кожуха на режещия диск (4) в отвора в кожуха на режещия диск (3) и разцепващия клин (11), затягате болта.
- Демонтирането на кожуха на режещия диск протича в последователност обратна на неговия монтаж.



Крепежният болт на кожуха на режещия диск трябва да бъде затегнат така, че кожухът на режещия диск да се повдига при доближаването на материала към режещия диск и да се връща към първоначалното положение след отрязването на материала.

ОТВЕЖДАНЕ НА ПРАХА



Стационарният циркуляр е снабден с щуцер за отвеждане на праха (9), който позволява изсмукването на праха и стърготините образувани по време на рязането с помощта на съответните вакуумни изсмукващи устройства или промишлени прахосмукачки.

МОНТАЖ НА ОГРАНИЧИТЕЛНАТА ПЛАНКА (ВИСОЧИНА НА ОГРАНИЧЕНИЕТО)



Ограничителната планка може да бъде монтирана от двете страни на работната маса.

- Монтирайте крепежните болтове на ограничителната планка (8) и шайбите за ограничителната планка (2).
- Пъхнете ограничителната планка (2) в направляващата в работната маса (5).
- Настройте желаната широчина на рязане посредством скалите разположени върху плочата на работната маса (5)
- Затегнете болтовете за закрепване на ограничителната планка (8).



Ограничителната планка (2) притежава две водещи повърхности (висок и нисък ограничителен ръб).

В зависимост от дебелината на обработвания материал следва съответно да се закрепят ограничителната планка (**черт. А**)

- Разхлабете крепежните болтове на ограничителната планка (8) и изваждате ограничителната планка (2) от направляващите в работната маса (5).
- Обърнете ограничителната планка (5) на 180° и отново я монтирайте към работната маса (5).

НАСТРОЙКА НА РАЗЦЕПВАЩИЯ КЛИН



Изключватے устройството от захранването.



- Демонтирайте кожуха на режещия диск (3) и вложката на работната маса (13) отвинтвайки крепежните болтове.
- Разхлабете винтовете (а) крепежни разцепващия клин (11) (**черт. В**).
- Настройте разцепващия клин (11) така, че разстоянието между режещия диск (12) и разцепващия клин (11) да се равнява на 3 – 5 mm (разцепващият клин трябва да се намира точно на продълговатата ос на режещия диск) (**черт. С**).
- Затегнете крепежните винтове на разцепващия клин (а), монтирайте вложката на работната маса (13) и кожуха на режещия диск (3).



Настройката на разцепващия клин трябва да се контролира след всяка една смяна на режещия диск.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ



Преди пристъпване към каквито и да било операции по регулирането на циркуляра проверете дали той е изключен от захранващата мрежа. С цел осигуряването на безопасност, прецизно и ефективно функциониране на циркуляра, следва изцяло да се извършват всички процедури по регулирането. След приключване на всички операции по регулирането и настройката, следва да се провери дали са отстранени всички регулиращи ключове. Проверете дали всички резбови свързващи елементи са добре затегнати. При извършването на операциите по регулирането проверете дали всички външни елементи функционират правилно и са в добро състояние. Всички изхабени или повредени части трябва да бъдат подменени от квалифициран персонал преди пристъпване към употребата на циркуляра .

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението в мрежата трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено на табелката с технически данни на циркуляра.

Циркулярът може да бъде включен само тогава, когато предназначеният за рязане материал е отдалечен от режещия диск.



- **Включване** – натискате копчето **I** на пусковия бутон (2) (**rys. D**) .
- **Изключване** - натискате копчето **O** на пусковия бутон (2).

ИЗВЪРШВАНЕ НА НАДЛЪЖНО РЯЗАНЕ



Надлъжното рязане се изразява в рязането на материала на съответната широчина по цялата му дължина.

- Настройте ограничителната планка (2) на съответната широчина на рязане.
- Включете циркуляра и изчакайте докато режещият диск достигне своята максимална скорост на въртене.
- Притиснете материала към ограничителната планка (2) и преместете в посока на режещия диск до края на разцепващия клин (11) (в непосредствена близост до режещия диск използвайте тласкача).
- Отрязания материал оставете на работната маса докато режещият диск престане изцяло да се върти.



След всяко едно регулиране се препоръчва извършването на пробно рязане с цел да се провери правилността на извършената настройка. По време на рязането стойте от едната страна на линията на рязане.

ИЗВЪРШВАНЕ НА РЯЗАНЕ СЪС СКОСЯВАНЕ



При извършването на рязане със скосяване винаги използвайте ограничителната планка.

- Разхлабете ръчките за блокировка на наклона на режещия диск (6) от двете страни на циркуляра.
- Натиснете (преодолявайки съпротивлението на пружината) корпуса на двигателя и настроете режещия диск (12) под съответния ъгъл (черт. E).
- Стойността на настроения ъгъл може да отчетете върху скалата (b) въз основа на показанията на индикатора (c) (черт. F).
- Затегнете ръчките за блокировка на наклона на режещия диск (6).
- Настройвате ограничителната планка (2) съгласно предвидената широчина на рязане.
- Включете циркуляра и извършете рязането.

РЯЗАНЕ НА МАЛКИ ПАРЧЕТА МАТЕРИАЛ



- Разполагате ограничителната планка (2) на съответната широчина на рязане.
- Материала опрян до ограничителната планка (2) доближавайте с двете ръце. В непосредствена близост до режещия диск (12) обезателно използвайте тласкача (тласкачът е включен в комплекта) с цел преместването на материала или употребявайте допълнително парче дърво с цел доближаването на обработвания материал към ограничителната планка (2).
- Обезателно трябва да премествате рязания материал до края на разцепващия клин (11).



При рязането на къси и тесни парчета материал тласкачът трябва да се използва от самото начало на рязането.

РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ 45° С УПОТРЕБАТА НА ЪГЛОВИЯ ПРОФИЛ



Винаги следва да се използва ограничителната планка при рязането с употребата на ъгловия профил.

- Монтирайте ограничителната планка (2) за работа с по-ниска направляваща повърхност към работната маса (5).
- Монтирайте ъгловия профил (1) към ограничителната планка (2).
- Настройвате ограничителната планка (2) на съответната широчина на рязане и закрепвате посредством болтовете за закрепване на ограничителната планка (8).
- Разполагате материала в ъгловия профил (1).
- Включвате циркуляра и премествате ъгловия профил (1) заедно с материала надлъжно спрямо ограничителната планка (2) в посока на режещия диск (12).
- След приключване на рязането изключете циркуляра.

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО РЯЗАНЕТО



- След приключването на всяка една регулация се препоръчва извършването на пробно рязане с цел да се провери правилността на извършената регулация и да се контролират размерите.
- След включването на циркуляра следва да се изчака, докато режещият диск достигне максимална скорост на въртене на празен ход, едва тогава може да започнете рязането.
- Дългите парчета материал следва да се предпазват от падане към края на рязането (например с помощта на ролкова подпора).

- При започване на рязането следва да запазите повишено внимание!
- При рязането на дърво, което е било вече употребявано, трябва да проверите дали няма в него нежелани елементи от рода на гвоздеи, винтове итн.
- Изчакайте докато режещият диск спре и едва тогава отстранете отрязаните парчета материал.
- Обезателно трябва да държите основната част на обработвания материал. Никога не бива да държите тази част от материала, която подлежи на отрязване.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди пристъпването към каквито и да било операции по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, следва да се извади щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.



- След приключване на работата старателно да се отстранят всички парчета материал и прах от работната маса и от зоната около режещия диск и неговия кожух.
- Циркуляра е най-добре да се почиства с четка или струя сгъстен въздух.
- Никога не бива да се използва вода или каквито и да било химически течности за почистване на циркуляра.
- Циркулярът трябва винаги да бъде съхраняван на сухо място, недостъпно за деца.
- Всички вентилационни пролуки в корпуса на двигателя трябва да са проходими.
- Трябва редовно да се проверява затягането на всички крепежни болтове и винтове. По време на работа те могат да се разхлабят.
- Подмяната на захранващия кабел или всякакви други ремонти следва да се възлагат само на оторизирана сервизна работилница.

ПОДМЯНА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



- Освобождавате закрепването на капака (10) чрез отвинтване на крепежните болтове (d) (черт. G).
- Отвинтвате гайката (e) с помощта на глух гаечен ключ, като същевременно блокирате шпиндела с помощта на другия ключ (черт. H).
- **Внимание!** Гайката трябва да се върти наляво съгласно посоката на въртене на режещия диск.
- Сваляте външния фланец и демонтирате режещия диск (12) сваляйки го надолу от вътрешния фланец.
- Старателно почиствате повърхността на крепежните фланци и монтирате нов режещ диск извършвайки гореописаните операции в обратна последователност.



Следва да се обърне внимание на правилната посока на въртене на режещия диск (виж стрелката върху режещия диск и капака).



Всякакви неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Стационарен циркуляр за дърво	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	800W S2 10 min
Скорост на въртене на режещия диск (без натоварване)	2950 min ⁻¹

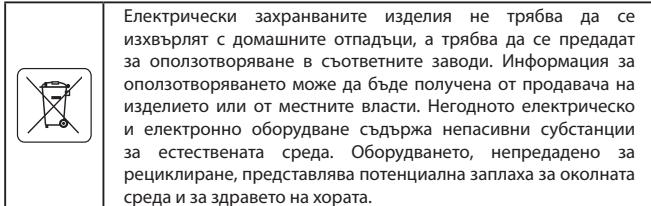
Диапазон на рязането със скосяване		0° - 45°
Външен диаметър на режещия диск		200 mm
Вътрешен диаметър на режещия диск		16 mm
Дебелина на рязания материал	Под ъгъл 90°	45 mm
	Под ъгъл 45°	32 mm
Ширина на работната маса		335 mm
Дължина на работната маса		505 mm
Височина на работната маса от пода		240 mm
Клас на защитеност		I
Маса		11,1 kg
Година на производство		2016

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически хранените изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, непредадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

STOLNA PILA ZA DRVO 52G219

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

Sigurnosni uvjeti za stolnu pilu za drvo

- Za vrijeme rada sa stolnom pilom obavezno se morate pridržavati obvezujućih propisa koji se tiču sigurnosti i higijene rada.
- Koristite isključivo rezne ploče koje preporuča proizvođač, a odgovaraju normi PN-EN 847-1.
- Kod promjene rezne ploče obavezno imajte na umu, da njezina debljina ne može biti veća od debljine razdjelnog klina.
- Provjerite da li rezna ploča, koju ste odabrali, odgovara materijalu koji mislite piliti.
- Ne smijete koristiti ploče od brzorežućeg čelika (HSS).
- Provjerite da li smjer okretaja rezne ploče odgovara označenom smjeru okretaja motora pile
- Koristite isključivo rezne ploče za koje je dozvoljena najveća brzina okretaja koja je veća od najveće brzine okretaja vretena pile.
- Koristite isključivo naoštrene rezne ploče, bez pukotina ili deformacija.
- Rezna ploča pile mora se slobodno okretati.
- Uvijek koristite pravilno namješten razdjelni klin i pravilno reguliran gornji štitnik rezne ploče.
- Materijal primičite reznoj ploči uz pomoć prikladnog potiskivača.
- Kad režete drvo koje je već prije bilo korišteno, provjerite da li se na njemu ne nalaze neželjene elemente kao što su čavli, vijci i slično.

- Uvijek koristite zaštitnu masku, štitnike sluha, zaštitu od prašine.
- Tijekom rada nosite prikladnu odjeću! Mlohavu odjeću ili nakit može zahvatiti rezna ploča u pokretu.
- Prije nego počnete raditi na postavkama, mjerenju, čišćenju, odstranjivanju zaglavljenih komada drva, uvijek morate isključiti uređaj na prekidaču, te izvaditi utikač iz mrežne utičnice!
- Nakon završetka radnji na popravljanju ili postavkama uređaja, a prije nego počnete raditi s pilom, montirajte sve štitnike i elemente za osiguranje.
- Napon mreže mora odgovarati veličini napona koja je napisana na nazivnoj tablici stolne pile.
- Stolnu pilu možete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje, koja će prekinuti napajanje ako struja prekorači $30m_A$ u roku kraćem od 30ms.
- Ako uređaj koristite izvan objekta za napajanje stolne pile upotrebjavajte isključivo one produžne kablove koji su namijenjeni za rad na otvorenom.
- Ne smijete koristiti stolnu pilu za rezanje drva za ogrjev.
- Ruke nikada ne smijete držati na način da im prijete opasnost da se iznenada poskliznu te dođu u kontakt s reznom pločom.
- Ne prihvaćajte se rada sa stolnom pilom ako ste umorni ili ste pod utjecajem djelovanja lijekova.
- Nužno je da sve osobe koje rukuju sa stolnom pilom budu odgovarajuće izobražene na polju korištenja, reguliranja i uporabe stolne pile.
- Stolnu pilu ne koristite niti ne ostavljajte na kiši niti u vlažnim uvjetima.
- Nikad nemojte koristiti stolnu pilu u okolini u kojoj prijete mogućnost eksplozije.
- Rukovatelj pilom mora biti punoljetan.
- Osobe koje pilom trenutno ne rukuju ne bi trebale biti u blizini stolne pile koja je uključena ili koja radi.
- Provjeravajte tehničko stanje mrežnog kabela. Nikad ne koristite stolnu pilu ako je mrežni kabel oštećen.
- Nikada ne smijete poduzimati bilo kakve probe samostalnih popravaka stolne pile. U slučaju da dođe do nastanka oštećenja pile treba dopremiti u autorizirani servis kako bi tamo bio izvršen potreban popravak.
- Oštećene sigurnosne elemente bez oklijevanja zamijenite.
- Stolnu pilu nikad ne smijete opteretiti tako da dođe do značajnog smanjivanja broja okretaja rezne ploče.
- Radno mjesto održavajte čistim. Prije početka rada odstranite strugotinu i nepotrebne predmete.
- Radno mjesto mora biti dobro osvijetljeno.
- Nemojte dekoncentrirati rukovatelja stolne pile.
- Tijekom rada sa stolnom pilom izbjegavajte kontakt s dijelovima sa uzemljenjem, vodovodima, radiatorima, grijalicama, hladnjacima.
- Nakon isključivanja motora prekidačem nikad nemojte probati zaustavljati reznu ploču tako da na nju činite pritisak s boka.
- Oštećenu reznu ploču odmah zamijenite.
- Uvijek koristite zaštitne rukavice kad mijenjate reznu ploču.
- Nikad ne upotrebjavajte rezne ploče koje imaju drugačije parametre koji se nalaze u ovim uputama.
- Nikad nemojte probati demontirati ili isključivati sigurnosne elemente.
- U slučaju kad morate prekinuti rad, završite izvođeno rezanje i isključite uređaj.
- Ako se pojavi potreba za završetkom rada i napuštanjem radnog mjesta, pilu isključite uz pomoć prekidača i isključite ju iz napajanja tako što ćete izvući utikač kabela iz utičnice za napajanje.
- Prije početka rada kontrolirajte tehničko stanje stolne pile:
 - da li su svi sigurnosni elementi ispravni i rade li sukladno s njihovom namjenom,
 - da li vijci i drugi elementi za pričvršćivanje nisu popušteni,
 - da li su odstranjeni ključevi za nastavke.
- Materijale i alat ne smijete držati i odlagati iznad stolne pile.
- Uvijek se uvjerite da li materijal koji obrađujete prijanja čitavom površinom uz radni stol pile.
- U slučaju kad režete duge elemente obavezno se koristite odgovarajućim potpornjima, kako ne bi dolazilo do toga da se materijal zaglavljuje u reznoj ploči.
- Kad pilite okrugle komade materijala, koristite stezaljke kako biste spriječili okretanje materijala tijekom rezanja.

- Nikada nemojte istovremeno rezati više komada materijala.
- Kad pilite uske komade materijala koristite potiskivač koji je u isporuci. Nemojte rezati materijal koji ne možete sigurno primiti.
- Nikad nemojte pokušavati odstranjivati komade materijala, strugotine ili druge elemente dok se rezna ploča stolne pile još uvijek okreće.
- Za vrijeme upotrebe stolne pile trebate uključiti vanjski sustav za odvod prašine.
- Ne isključujte stolnu pilu iz utičnice za napajanje tako da vučete kabel. Mrežni kabel štitite od prekomjerne topline, ulja i oštih rubova.
- Za vrijeme rada sa stolnom pilom trebate zauzeti stojeći položaj koji će vam osiguravati ravnotežu.
- Svi elementi stolne pile moraju biti odgovarajuće pričvršćeni.
- Stolnom pilom ne smijete činiti dubinska ili profilna rezanja.
- Kad prenosite stolnu pilu na drugo mjesto, držite je isključivo za transportne ručke, ne smijete je držati za štitnike elemenata pile.
- Tijekom transporta na gornji dio rezne ploče stavite štitnik.

POZORI! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Stolna pila namijenjena je za rezanje komada drva i materijala sličnih drvu. Uređaj ne koristite za rezanje drva za ogrjev. Ako pilu budete koristili u druge svrhe od onih za koje je namijenjena, takva uporaba smatrat će se nepravilna. Pilu trebate koristiti isključivo s odgovarajućim reznim pločama koje imaju zupce od legura (vidija). Područja njezine primjene su izvođenje građevinsko – remontnih radova, odnosno svih radnji iz opsega samostalne amaterske djelatnosti (sam svoj majstor).



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa

1. Kutomjer
2. Granični rubnik
3. Štitnik rezne ploče
4. Vijak za pričvršćivanje štitnika rezne ploče
5. Radionički stol
6. Kuglica blokade nagiba rezne ploče
7. Prekidač
8. Vijak za pričvršćivanje graničnog rubnika
9. Nastavak za odvod prašine
10. Poklopac
11. Razdjelni klin
12. Rezna ploča
13. Uložak radioničkog stola

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Granični rubnik | - 1 kom. |
| 2. Vijak + podložak | - 2 seta |
| 3. Kutomjer | - 1 kom. |
| 4. Potiskivač | - 1 kom. |
| 5. Okasti ključ | - 2 kom |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA PILE NA RADIONIČKOM STOLU



Preporučujemo da pila bude sigurno pričvršćena za radionički stol a da u tu svrhu koristite otvore za montažu koji su za to namijenjeni, a nalaze se u postolju pile. To garantira njezin siguran rad i smanjuje rizik od neželjenog premještanja uređaja za vrijeme rada. **Posebno treba obratiti pozornost prilikom uklanjanja pakiranja ispod motora.**

MONTAŽA ŠTITNIKA REZNE PLOČE



- Namjestite štitnik rezne ploče (3) na razdjelni klin (11).
- Vijak za pričvršćivanje štitnika rezne ploče (4) namjestite u otvor štitnika rezne ploče (3) i razdjelnog klina (11), a potom stegnite.
- Demontaža štitnika rezne ploče odvija se prema obrnutom redoslijedu od njegove montaže.



Vijak za pričvršćivanje štitnika rezne ploče mora biti tako stegnut, kako bi se štitnik rezne ploče pomicao sukladno pomicanju materijala k reznoj ploči i vraćao u početni položaj nakon rezanja materijala.

ODVOD PRAŠINE



Stolna pila ima nastavak za odvod prašine (9), koji omogućava odvod prašine i strugotina nastalih tijekom rezanja uz pomoć odgovarajućih usisnih uređaja ili industrijskih usisavača.

MONTAŽA GRANIČNOG RUBNIKA (GRANIČNA VISINA)



Granični rubnik možete montirati na obje strane radnog stola.

- Učvrstite vijke za stezanje graničnog rubnika (8) i maticu na granični rubnik (2).
- Umetnite granični rubnik (2) u vodilice na radnom stolu (5).
- Namjestite željenu širinu rezanja koristeći se pri tome skalom koja se nalazi na ploči radnog stola (5).
- Stegnite vijke za učvršćivanje radnog stola (8).



Granični rubnik (2) ima dvije površine za vođenje (viši ili niži oporni rub).

Ovisno o debljini rezanog materijala, rubnik pričvrstite na odgovarajući način (crtež A).

- Popustite vijke za stezanje rubnika (8) i izvadite rubnik (2) iz vodilica na radioničkom stolu (5).
- Okrenite rubnik (5) za 180° i ponovo pričvrstite na radionički stol (5).

POSTAVKE RAZDJELNOG KLINA



Uređaj isključite iz el. mreže.



- Demontirajte štitnik rezne ploče (3) i uložak radnog stola (13) odvijajući stezne vijke.
- Popustite vijke (a) za pričvršćivanje razdjelnog klina (11) (crtež B).
- Razdjelni klin (11) namjestite tako da udaljenost između rezne ploče (12) i razdjelnog klina (11) iznosi 3 – 5 mm (razdjelni klin treba se nalaziti točno na uzdužnoj osi rezne ploče) (crtež C).
- Stegnite vijke za pričvršćivanje razdjelnog klina (a), montirajte nastavak radnog stola (13) i štitnik rezne ploče (3).



Postavke razdjelnog klina kontrolirajte nakon svake zamjene rezne ploče.

RAD / POSTAVKE



Prije nego počnete bilo što raditi u postavkama na pili, provjerite da li je uređaj isključen iz mreže. Kako biste si osigurali besprijekoran, siguran i efikasni rad pile morate izvoditi u potpunosti sve procedure za regulaciju. Nakon završetka svih radnji na regulaciji i postavkama provjerite da li ste uzeli sve nastavne ključeve. Provjerite jesu li svi spojni elementi s maticama pravilno stegnuti. Prilikom provjera postavki provjerite također da li svi vanjski elementi pravilno rade i da li su u dobrom tehničkom stanju. Bilo koji istrošeni ili oštećeni dio uređaja zamijenite prije početka korištenja pile.

UKLJUČIVANJE ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.

Pilu možete uključivati samo onda kad je materijal koji namjeravate rezati odmaknut od rezne ploče.



Uključivanje

- Stisnite gumb I na prekidaču (2) (crtež D).

Isključivanje

- Stisnite gumb O na prekidaču (2).

IZVOĐENJE UZDUŽNOG REZANJA



Uzdužno rezanje bazira se na rezanju materijala na određenu širinu na čitavoj njegovoj duljini.

- Namjestite granični rubnik (2) na odgovarajuću širinu rezanja
- Pokrenite pilu i pričekajte dok rezna ploča postigne svoj najveći broj okretaja.
- Pritisnite materijal uz granični rubnik (2) i pomičite prema reznoj ploči do kraja razdjelnog klina (11)
- (u neposrednoj blizini rezne ploče upotrijebite potiskivač).
- Odrezani komad ostavite na radnom stolu sve dok se rezna ploča potpuno ne zaustavi.



Nakon svake regulacije preporuča se da izvedete probno rezanje s ciljem provjere ispravnosti izvedenog postavljanja. Za vrijeme izvođenja operacije rezanja treba stati s jedne strane linije rezanja.

IZVOĐENJE REZANJA PO KOSINI



Za vrijeme rezanja po kosini uvijek trebate koristiti granični rubnik.

- Popustite kuglice blokade nagiba rezne ploče (6) na obje strane pile.
- Stisnite (savladavajući otpor opruge) kućište motora i namjestite reznu ploču (12) pod odgovarajućim kutom (crtež E).
- Vrijednost postavljenog kuta je moguće pročitati na skali (b) prema pokazateljima (c) (crtež F).
- Stegnite kuglice za blokadu nagiba rezne ploče (6).
- Namjestite granični rubnik (2) sukladno željenoj širini rezanja.
- Uključite pilu i provedite rezanje.

ODREZIVANJE MALIH KOMADA MATERIJALA



- Granični rubnik (2) namjestite na odgovarajuću širinu rezanja.
- Materijal naslonjen na granični rubnik primičite s dvije ruke.

U neposrednoj blizini rezne ploče (12) za micanje materijala uvijek koristite potiskivač (potiskivač u isporuci) ili dodatno komad drva kako biste potisnuli rezani materijal na granični rubnik (2).

- Rezani materijal uvijek pomičite do kraja razdjelnog klina (11).



Kod rezanja kratkih i uskih komada materijala, potiskivač koristite od početka piljenja.

REZANJE POD KUTOM OD 45° UZ KORIŠTENJE KUTOMJERA



Uvijek koristite granični rubnik za vrijeme rezanja s uporabom kutomjera.

- Učvrstite granični rubnik (2) za rad s nižom površinom koja vodi prema radnom stolu (5)
- Namjestite kutomjer (1) na granični rubnik (2)
- Namjestite granični rubnik (2) na odgovarajuću širinu rezanja i učvrstite vijcima za pričvršćivanje graničnog rubnika (8).
- Namjestite materijal na kutomjer (1).
- Uključite pilu i pomičite kutomjer (1) zajedno sa materijalom uzduž graničnog rubnika (2) u smjeru rezne ploče (12).
- Po završetku rezanja isključite pilu.

NAPOMENE VEZANE UZ REZANJE



- Preporučamo da nakon svake promjene postavki izvedete probno rezanje kako biste provjerili jesu li postavke pravilne i kontrolirali dimenzije.
- Nakon što isključite pilu, pričekajte dok rezna ploča postigne najveću brzinu okretaja kod praznog hoda i tek onda počnite piliti.
- Duže komade materijala osigurajte od pada na kraju rezanja (npr. uz pomoć valjkastog potpornja).
- Posebnu pozornost obratite na početak rada!
- Kad režete drvo koje je već prije bilo korišteno, provjerite da li u njemu nema nekih neželjenih elemenata, kao što su čavli, vijci i slično.
- Pričekajte dok se rezna ploča zaustavi i tek onda odstranite odrezane komade materijala.
- Uvijek držite glavni dio obrađivanog materijala. Nikad ne držite za dio materijala koji želite odrezati.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, reguliranju ili popravljanju uređaja izvadite utikač iz utičnice.



- Nakon završetka rada iz radnog stola, mjesta do rezne ploče i njenog štitnika pažljivo odstranite sve komade materijala i prašinu.
- Pilu ćete najbolje očistiti četkom ili zrakom pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja nikad ne koristite vodu niti kemijska tekuća sredstva.
- Pilu držite na suhom, van dohvata djece.
- Redovito čistite ventilacijske otvore
- Redovito provjeravajte da li su čvrsto stegnuti svi vijci i elementi za pričvršćivanje. Tijekom rada oni ponekad popuštaju
- Za zamjenu mrežnog kabela ili za druge popravke obratite se isključivo ovlaštenim servisnim radionicama.

ZAMJENA REZNE PLOČE



- Oslobodite učvršćivače poklopca (10) tako što ćete odvinuti vijke za učvršćivanje (d) (crtež G).
- Odvinite maticu (e) okastim ključem blokirajući istovremeno vreteno drugim ključem (crtež H).
- **Bitno!** Maticu okrećite prema lijevo sukladno pravcu okretanja rezne ploče.
- Skinite vanjski štitnik i izvadite reznu ploču (12) tako da je skinete s unutarnjeg štitnika.

VERTO

- Pažljivo očistite površine štitnika za pričvršćivanje i montirajte novu reznu ploču tako da izvedete gore navedene radnje suprotnim redoslijedom.



Obratite pozornost da li je pravilan smjer okretaja rezne ploče (vidi strelica na reznoj ploči i poklopcu).



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Stolna pila za drvo		
Parametar	Vrijednost	
Napon napajanja	230 V AC	
Frekvencija napajanja	50 Hz	
Nazivna snaga	800W S2 10 min	
Brzina okretaja rezne ploče (bez opterećenja)	2950 min ⁻¹	
Opseg kosog rezanja	0° - 45°	
Vanjski promjer rezne ploče	200 mm	
Unutarnji promjer rezne ploče	16 mm	
Debljina rezanog materijala	Pod kutom 90°	45 mm
	Pod kutom 45°	32 mm
Širina radnog stola	335mm	
Dužina radnog stola	505 mm	
Visina radnog stola od podloge	240 mm	
Klasa zaštite	I	
Težina	11,1 kg	
Godina proizvodnje	2016	

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)

Razina akustičke snage: $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrijeti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavam pravo na izvođenje promjena

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

STONA TESTERA ZA DRVO 52G219

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI UREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Mere bezbednosti prilikom korišćenja stone testere za drva

- U toku rada sa stonom testerom potrebno je obavezno se pridržavati osnovnih mera za bezbednost i higijenu posla.
- Potrebno je koristiti isključivo one ploče za sečenje koje preporučuje proizvođač, a koje odgovaraju normi PN-EN 847-1

- Prilikom promene ploče za sečenje potrebno je zapamtiti da njena debljina ne sme biti veća od debljine klina koji razdvaja.
- Obratiti pažnju na to da li odabrana ploča za sečenje odgovara materijalu koji treba da se seče.
- Zabranjeno je koristiti ploče za sečenje koje su napravljene od brzoreznog čelika (HSS).
- Uveriti se da se pravac obrtaja ploče za sečenje slaže sa označenim pravcem obrtaja motora testere.
- Dozvoljeno je koristiti samo one ploče za sečenje, čija je dozvoljena maksimalna brzina obrtaja veća od maksimalne brzine obrtaja vretena testere.
- Mogu se koristiti samo naoštrene ploče za sečenje, bez napuknuća i deformacija.
- Ploča za sečenje testere mora imati punu slobodu kretanja pri obrtanju.
- Uvek treba koristiti isključivo onaj klin za razdvajanje koji je postavljen i odgovarajuće podešenu gornju zaštitu ploče za sečenje.
- Materijal treba primicati ploči za sečenje uz pomoć odgovarajućeg podizača.
- Prilikom sečenja drveta, koje je ranije bilo korišćeno, potrebno je uveriti se da u njemu nema neželjenih elemenata, kao što su ekseri, šrafovi i tsl.
- Uvek treba koristiti naočari protiv prskanja, zaštitu za sluh, masku protiv prašine.
- Za vreme rada potrebno je nositi odgovarajuću odeću! Ploča za sečenje koja se obrće može da uhvati opuštene delove odeće ili nakit.
- Pre bilo kakvih podešavanja, merenja, operacijama vezanim za čišćenje i otklanjanje uklještenih delova drveta, potrebno je uvek prethodno isključiti testeru preko startera ili je isključiti iz struje, vadeći utikač strujnog kablova iz strujne utičnice!
- Nakon završetka bilo kojih operacija vezanih za popravku ili upotrebu, pre pokretanja stone testere, potrebno je montirati sve zaštitne i sve bezbednosne elemente!
- Napon mreže mora odgovarati vrednosti koja je data na nominalnoj tablici stone testere.
- Stona testera može da se priključi samo na električnu instalaciju koja poseduje sigurnosno strujno kolo, koje prekida dovod struje ukoliko dolazni napon pređe $30m_A$ za vreme kraće od 30ms.
- Kada se radi na spoljnom delu zgrade, za napajanje stone testere treba koristiti isključivo produžne kablove namenjene za spoljne poslove.
- Zabranjeno je koristiti stonu testeru za sečenje drva za ogrev.
- Nikad nije dozvoljeno držati ruke u položaju u kome pretili opasnost od neočekivanog klizanja koje dovodi do kontakta s pločom za sečenje.
- Ne treba otpočinjati poslove na stonoj testeru ako ste umorni ili pod dejstvom lekova.
- Neophodno je da sve osobe koje koriste stonu testeru budu odgovarajuće osposobljene u oblasti upotrebe, podešavanja i korišćenja stone testere.
- Zabranjeno je raditi na stonoj testeru ili je ostavljati na mestu gde je izložena vlazi i kiši.
- Strogo je zabranjeno koristiti stonu testeru u blizini tečnosti ili gasova koji mogu da planu.
- Korisnik testere mora biti punoletan.
- Osobe koje su sa strane ne smeju da stoje blizu uključene stone testere ili one koja radi.
- Potrebno je proveravati tehničko stanje strujnog kablova. Strogo je zabranjeno koristiti stonu testeru ako je strujni kabl oštećen.
- Zabranjeno je vršiti bilo kakve samostalne probe popravki stone testere. U slučaju nastanka oštećenja, potrebno je testeru odneti u ovlašćeni servis, u cilju vršenja popravke.
- Oštećene bezbednosne elemente treba odmah zameniti.
- Zabranjeno je opterećivati stonu testeru, što dovodi do značajnog smanjenja obrtaja ploče za sečenje.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Przed przystąpieniem do pracy należy uprzętnąć odpady z drewna lub niepotrzebne przedmioty.
- Mesto rada treba uvek održavati čistim. Pre početka posla treba ukloniti otpad s drveta kao i nepotrebne predmete.
- Mesto rada treba da bude dobro osvetljeno.
- Zabranjeno je ometati osobu koja radi na stonoj testeru.

- Za vreme rada stonom testerom, potrebno je izbegavati dodirivanje sa delovima koji su uzemljeni, cevovodima, radiatorima, šporetima, frižiderima.
- Nakon isključivanja motora starterom, strogo je zabranjeno bočnim pritiskom pokušavati da se zaustavi ploča za sečenje.
- Oštećenu ploču za sečenje, potrebno je odmah zameniti.
- Prilikom promene ploče za sečenje treba koristiti zaštitne rukavice.
- Strogo je zabranjeno koristiti ploče za sečenje koje imaju drugačije dimenzije od onih koje su date u navedenom uputstvu.
- Strogo je zabranjeno pokušavati da se demontiraju bezbednosti elementi stone testere ili njihovo isključivanje.
- U slučaju da postoji potreba da se napravi pauza u toku rada, potrebno je završiti započetu operaciju sečenja i isključiti testeru.
- Ukoliko postoji potreba da se završi posao i napusti mesto rada, potrebno je isključiti testeru starterom i isključiti je iz strujne utičnice.
- Pre pristupanja obavljanju posla, potrebno je proveriti tehničko stanje stone testere:
 - da li su svi bezbednosni elementi ispravni i rade u skladu sa svojom funkcijom,
 - da li su navrtnji i drugi pričvršni elementi pravilno pričvršćeni,
 - da li su svi ključevi za regulaciju uklonjeni.
- Zabranjeno je čuvati materijale i oruđa iznad stone testere.
- Uvek se treba uveriti, da materijal koji se obrađuje prileže celom površinom na radni sto testere.
- U slučaju sečenja dugačkih elemenata, potrebno je koristiti odgovarajuće potpore, kako ne bi došlo do uklještenja ploče za sečenje u materijalu.
- U slučaju sečenja okruglih delova materijala, potrebno je koristiti bezbednosne stege, koje sprečavaju obrtanje materijala u toku sečenja.
- Zabranjeno je istovremeno seći nekoliko delova materijala zajedno.
- Prilikom sečenja uskih delova materijala, potrebno je koristiti potporu koja se nalazi u priboru. Zabranjeno je seći materijal koji ne može sigurno da se uhvati.
- Zabranjeno je pokušavati da se izvuče deo materijala, iverje ili drugi predmeti, dok se ploča za sečenje obrće.
- Za vreme rada stonom testerom, spoljni sistem za odvođenje prašine mora biti priključen.
- Ne isključivati stonu testeru povlačenjem strujnog kabla. Čuvati strujni kabl od prekomerne toplote, od ulja i od oštih ivica.
- Za vreme rada stonom testerom treba zauzeti stojeći stav koji obezbeđuje ravnotežu.
- Svi elementi stone testere moraju biti pravilno pričvršćeni.
- Stonom testerom nije dozvoljeno obavljati operacije dubokog ili profilisanog sečenja.
- Prilikom prenošenja stone testere, potrebno je držati je isključivo za transportne drške, nije dozvoljeno hvatati je za zaštitne elemente testere.
- Za vreme transporta, gornji deo ploče za sečenje treba da bude pokriven zaštitom.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Stona testera namenjena je za sečenje drveta i materijala sličnih drvetu. Ne treba je koristiti za sečenje drveta za ogrev. Testeru treba koristiti u skladu sa njenom namenom. Pokušajni upotrebe testere u druge svrhe, pored opisanih, smatraće se neodgovarajućom. Testeru treba koristiti isključivo sa odgovarajućim pločama za sečenje, sa zubima koje imaju naklatke od pečenog karbida (vidija metal). Opseg njene upotrebe je izvođenje popravki – građevinskih ili drugih vrsta poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Uglomer
2. Graničnik otpora
3. Zaštita ploče za sečenje
4. Prčvršni šraf zaštite ploče za sečenje
5. Radni sto
6. Kuglica blokade naginjanja ploče za sečenje
7. Starter
8. Šraf za pričvršćivanje graničnika otpora
9. Kraj za odvođenje prašine
10. Poklopac
11. Klin za razdvajanje
12. Ploča za sečenje
13. Uložak radno stola

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Graničnik otpora | - 1 kom. |
| 2. Šraf + podloška | - 2 kompleta |
| 3. Uglomer | - 1 kom. |
| 4. Potpora | - 1 kom. |
| 5. Okasti ključ | - 2 kom |

PRIPREMA ZA RAD

MONTIRANJE TESTERE NA RADNI STO



Preporučuje se upotreba montažnih otvora na osnovi testere, kako bi testera bila pravilno pričvršćena na radni stoale, što garantuje njen siguran rad i smanjuje rizik od neželjenog pomeranja uređaja u toku rada. **Potrebno je posebno obratiti pažnju da se ukloni ambalaža ispod motora.**

MONTIRANJE ZAŠTITE PLOČE ZA SEČENJE



- Postaviti zaštitu ploče za sečenje (3) na klin za razdvajanje (11).
- Gurnuti šraf za pričvršćivanje zaštite ploče za sečenje (4) u otvor na zaštitu ploče za sečenje (3) i klina za razdvajanje (11) i pričvrstiti.
- Demontiranje zaštite ploče za sečenje, vrši se suprotnim redosledom od njene montaže.



Šraf za pričvršćivanje zaštite ploče za sečenje, mora biti tako pričvršćen, da se zaštita ploče za sečenje podiže u meri u kojoj se materijal približava ploči za sečenje, i spušta u prvobitni položaj, nakon presecanja materijala.

ODVOĐENJE PRAŠINE



Stona testera poseduje kraj za odvođenje prašine (9), koji omogućava usisavanje prašine i iverja, nastalog za vreme sečenja, uz pomoć odgovarajućih uređaja za pražnjenje ili industrijskih usisivača.

MONTIRANJE GRANIČNIKA OTPORA (VISINA OTPORA)



- Graničnik otpora može da se montira na obe strane radnog stola.
- Montirati šraf za pričvršćivanje graničnika otpora (8) i podlošku za graničnik otpora (2).

VERTO

- Gurnuti graničnik otpora (2) u vođicu na radnom stolu (5).
- Postaviti željenu širinu sečenja, koristeći skalu, postavljenu na ploči radnog stola (5).
- Zašrafiti šraf za pričvršćivanje graničnika otpora (8).



Graničnik otpora (2) poseduje dve vodeće površine (viši ili niži deo otpornika).

U zavisnosti od debljine materijala koji se seče, potrebno je na odgovarajući način pričvrstiti graničnik otpora (slika A).

- Otpustiti šraf koji pričvršćuje graničnik otpora (8) i izvaditi graničnik otpora (2) iz vođice na radnom stolu (5).
- Obrnuti graničnik otpora (5) za 180° i ponovo montirati na radni sto (5).

POSTAVLJANJE KLINA ZA RAZDVAJANJE



Isključiti uređaj iz struje.



- Demontirati zaštitu ploče za sečenje (3) i uložak radnog stola (13) odvrtići pričvrstne navrtnje.
- Otpustiti navrtnje (a) koji pričvršćuju klin za razdvajanje (11) (slika B).
- Postaviti klin za razdvajanje (11) tako da razmak između ploče za sečenje (12) i klina za razdvajanje (11) iznosi 3 – 5 mm (klin za razdvajanje mora biti postavljen na uzdužnu osu ploče za sečenje) (slika C).
- Zašrafiti navrtnje (a) koji pričvršćuju klin za razdvajanje, montirati uložak radnog stola (13) i zaštitu ploče za sečenje (3).



Postavljanje klina za razdvajanje potrebno je proveriti prilikom svake promene ploče za sečenje.

RAD / POSTAVKE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje testere potrebno je uveriti se da je testera isključena iz struje. Kako bi se obezbedio bezbedan, pravilan i produktivan rad sa testerom, potrebno je sve operacije podešavanja obaviti u potpunosti.

Nakon završetka svih operacija podešavanja i regulisanja, potrebno je uveriti se da su uklonjeni svi ključevi za podešavanje. Proveriti da li su svi elementi koji se povezuju šrafovim pravilno pričvršćeni. Obavljajući operacije podešavanja proveriti da li svi spoljni elementi rade pravilno i da li su u ispravnom stanju. Bilo koji deo koji je iskorišćen ili oštećen, mora biti zamenjen pre upotrebe testere, i tu promenu treba da obavi kvalifikovana osoba.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici testere.

Testera može da se uključi samo onda kada je materijal, predviđen za obradu, udaljen od ploče za sečenje.



Uključivanje

- Pritisnuti taster „I” startera (2) (slika D).

Isključivanje

- Pritisnuti taster „O” startera (2).

OBAVLJANJE UZDUŽNOG SEČENJA



Uzdužno sečenje koristiti se prilikom sečenja materijala na odgovarajuću širinu po čitavoj dužini.

- Postaviti graničnik otpora (2) na odgovarajuću širinu sečenja.
- Pokrenuti testeru i sačekati da ploča za sečenje dostigne svoju maksimalnu brzinu obrtaja.
- Pritisnuti materijal do graničnika otpora (2) i pomerati u pravcu ploče za sečenje sve do kraja klina za razdvajanje (11) (u neposrednoj blizini ploče za sečenje, koristiti potporu).
- Odsečeni materijal ostaviti na radnom stolu sve dok se ploča za sečenje potpuno ne zaustavi.



Nakon svake regulacije, preporučuje se obavljanje probnog sečenja, u cilju provere obavljenih postavki. Tokom sečenja treba stajati s jedne strane linije sečenja.

KOSO SEČENJE



Za vreme sečenja ukoso treba koristiti graničnik otpora.

- Otpustiti kuglicu blokade naginjanja ploče za sečenje (6) sa obe strane testere.
- Pritisnuti (savlađujući otpor opruge) na kućište motora i postaviti ploču za sečenje (12) pod odgovarajućim uglom (slika E).
- Vrednost postavljenog ugla može se pročitati na skali (b) prema postavljenim vrednostima (c) (slika F).
- Pričvrstiti kuglicu blokade naginjanja ploče za sečenje (6).
- Postaviti graničnik otpora (2) na željenu širinu sečenja.
- Pokrenuti testeru i obaviti sečenje.

SEČENJE MALIH DELOVA MATERIJALA



- Postaviti graničnik otpora (2) na odgovarajuću širinu sečenja.
- Materijal naslonjen na graničnik otpora primicati obema rukama. U neposrednoj blizini ploče za sečenje (12) uvek treba koristiti potporu (u priboru) za pomeranje materijala ili dodatno koristiti parče drveta, u cilju primicanja materijala za sečenje do graničnika otpora (2).
- Uvek treba pomerati materijal koji se seče do kraja klina za razdvajanje (11).



Za vreme sečenja kratkih i uskih delova materijala, potporu treba koristiti od samog početka sečenja.

SEČENJE POD UGLOM OD 45° UZ UPOTREBU UGLOMERA



Uvek treba koristiti graničnik otpora prilikom sečenja uz upotrebu uglomera.

- Pričvrstiti graničnik otpora (2) za rad sa nižom površinom vođice prema radnom stolu (5).
- Montirati uglomer (1) na graničnik otpora (2).
- Postaviti graničnik otpora (2) na odgovarajuću širinu sečenja i pričvrstiti šrafovim za pričvršćivanje graničnika otpora (8).
- Postaviti materijal na uglomer (1).
- Uključiti testeru i pomerati uglomer (1) zajedno s materijalom, duž graničnika otpora (2) u pravcu ploče za sečenje (12).
- Nakon završetka sečenja, isključiti testeru.

UPOZORENJA VEZANA ZA SEČENJE



- Nakon završetka svakog podešavanja, preporučuje se obavljanje probnog sečenja, u cilju obavljanja poboljšanja već postavljenih podešavanja, kao i kontrolisanje dimenzija.
- Nakon uključivanja testere potrebno je sačekati da ploča za sečenje dostigne maksimalnu brzinu obrtaja na slobodnom hodu, i tek tada može se otpočeti sa sečenjem.
- Duže delove materijala treba obezbediti od pada pri završetku sečenja (npr. uz pomoć valjkaste potpore).
- Pri otpočinjanju sečenja treba posebno obratiti pažnju!

- Prilikom sečenja drveta koje je ranije bilo upotrebljavano, potrebno je uveriti se da u njemu nema nepoželjnih elemenata, takvih kao ekseri, šrafovi i tsl.
- Sačekati da se ploča za sečenje potpuno zaustavi i tek onda ukloniti odsećene delove materijala.
- Uvek treba držati glavni deo materijala koji se obrađuje. Nikada ne treba držati materijal za onaj deo koji treba da se seče.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.



- Nakon završetka posla pažljivo ukloniti sve delove materijala i prašinu sa radnog stola, kao i na prostoru oko ploče za sečenje i njene zaštite.
- Testeru je najbolje čistiti četkom ili talasom kompresovanog vazduha.
- Zabranjeno je bilo kada koristiti vodu ili bilo kakva hemijska sredstva za čišćenje testere.
- Testeru uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore motora.
- Potrebno je redovno proveravati da li su svi navrtnji i šrafovi pravilno pričvršćeni. U toku rada, vremenom može doći do njihovog otpuštanja.
- Promenu strujnog kabela ili druge popravke treba poveriti isključivo ovlašćenom servisu.

PROMENA PLOČE ZA SEČENJE



- Olabaviti poklopac (10) odvrtvući pričvrstne navrtnje (d) (slika G).
- Odvrtnuti matice (e) okastim ključem, istovremeno blokirajući vreteno drugim ključem (slika H).
- **Važno!** Navrtnje treba okretati u levo, u skladu sa obrtanjem ploče za sečenje.
- Skinuti spoljni prsten i izvaditi ploču za sečenje (12) skidajući je na dole sa unutrašnjeg prstena.
- Pažljivo očistiti površine pričvrstnih prstenova i montirati novu ploču za sečenje, obavljajući opisane radnje suprotnih redosledom.



Potrebno je obratiti pažnju na pravilan pravac obrtaja ploče za sečenje (pogledati strelicu na ploči za sečenje i poklopcu).



Sve vrste popravki dužan je obaviti ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Stona testera za drvo		
Parametar		Vrednost
Napon struje		230 V AC
Frekvencija napona		50 Hz
Nominalna snaga		800W S2 10 min
Brzina obrtaja ploče za sečenje (bez opterećenja)		2950 min ⁻¹
Opseg sečenja ukoso		0° - 45°
Spoljni prečnik ploče za sečenje		200 mm
Unutrašnji prečnik ploče za sečenje		16 mm
Debljina materijala za sečenje	Pod uglom od 90°	45 mm
	Pod uglom od 45°	32 mm
Širina radnog stola		335mm
Dužina radnog stola		505 mm
Visina radnog stola od podloge		240 mm
Klasa bezbednosti		I
Masa		11,1 kg
Godina proizvodnje		2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba baciti s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΗΣ 52G219

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με το επιτραπέζιο δισκοπρίο

- Κατά την εργασία με το επιτραπέζιο δισκοπρίο, τηρείτε κανόνες ασφαλείας και εργασιακής υγιεινής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους δίσκους κοπής που συνιστά ο κατασκευαστής, τα οποία αποκρίνονται στις απαιτήσεις του πρότυπου EN 847-1.
- Κατά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής, ενθυμείστε ότι το πάχος του δίσκου δεν πρέπει να υπερβαίνει το πάχος του οδηγού διαχωρισμού.
- Επιλέγετε τον δίσκο κοπής ανάλογα με το είδος του προς επεξεργασία υλικού.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους από ατσάλι ψυχρής κοπής (HSS).
- Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής αντιστοιχεί στην κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε τους δίσκους κοπής, των οποίων η μέγιστη επιτρεπτή συχνότητα περιστροφής υπερβαίνει τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής της ατράκτου του δισκοπρίου.
- Χρησιμοποιείτε αιχμηρούς δίσκους κοπής. Απαγορεύεται να εργάζεστε με τους δίσκους κοπής που φέρουν αλλοιώσεις ή ρωγμώδη ανοίγματα.
- Ο δίσκος κοπής πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε εάν ο οδηγός διαχωρισμού έχει εγκατασταθεί σωστά και το προστατευτικό περιβλήμα του δίσκου κοπής είναι καλά στερεωμένο.
- Πλησιάζετε τα τεμάχια στον δίσκο κοπής με τη χρήση ειδικού εξαρτήματος προώθησης.
- Κατά την κοπή του τεμαχίου που έχει χρησιμοποιηθεί, βεβαιωθείτε ότι σε αυτό δεν υπάρχουν καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά κατά των θραυσμάτων, προστατευτικές γυασιάδες και προστατευτική μάσκα.
- Να εργάζεστε με κατάλληλη ενδυμασία! Ριχτή ενδυμασία ή κοσμήματα δύνανται να εμπλακούν με τον δίσκο κοπής κατά την περιστροφή του.
- Πριν από τον συντονισμό/τη ρύθμιση ή την αφαίρεση του σφηνωμένου υλικού, απενεργοποιήστε το δισκοπρίο με το

κομβίο εκκίνησης και αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος του εργαλείου από τον ρευματοδότη!

- Κατόπιν ολοκλήρωσης εργασιών ρύθμισης και συντονισμού, προτού ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο, ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά περιβλήματα/εξαρτήματα.
- Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του επιτραπέζιου δισκοπρίονου.
- Συνδέετε το δισκοπρίονο μόνο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ανέρχεται στα 30 mA, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
- Για την εργασία σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε τις προεκτάσεις καλωδίου οι οποίες είναι κατάλληλες για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο για κοπή καυσόξυλων.
- Κρατάτε τα δάκτυλά σας σε όσο το δυνατόν μακρινή απόσταση από το επικίνδυνο πεδίο του δισκοπρίονου.
- Οφείλετε να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κατάσταση κούρασης, καθώς και υπό επίδραση ναρκωτικών, οινοπνευματωδών και φαρμακευτικών ουσιών.
- Το προσωπικό που επιτελεί τεχνική συντήρηση του επιτραπέζιου δισκοπρίονου, πρέπει να καθοδηγηθεί σχετικά με τους κανόνες συντήρησης, ρύθμισης και χρήσης του δισκοπρίονου.
- Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περιβάλλον με υγρασία, καθώς και να το εκθέτετε σε επίδραση βροχής και υγρασίας.
- Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περιβάλλον όπου υπάρχουν εκρηκτικά αέρια και αναθυμιάσεις.
- Ο χρήστης του δισκοπρίονου πρέπει να είναι ενήλικος.
- Πρόσωπα που δεν έχουν σχέση με την εργασία οφείλουν να μην βρίσκονται σε κοντινή απόσταση από συνδεδεμένο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος ή εν λειτουργία το δισκοπρίονο.
- Συστηματικά ελέγχετε την τεχνική κατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος του εργαλείου. Απαγορεύεται να εργάζεστε με το δισκοπρίονο σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου παροχής ρεύματος.
- Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το δισκοπρίονο στο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο τεχνικής υποστήριξης.
- Αντικαθιστάτε εγκαίρως τα προστατευτικά εξαρτήματα του δισκοπρίονου σε περίπτωση βλάβης τους.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο με την επιβράδυνση της περιστροφής του δίσκου κοπής.
- Διατηρείτε το μέρος εργασίας σε καθαρή κατάσταση. Πριν από την έναρξη της εργασίας, απομακρύνετε τα ρινίδια και λοιπά μη αναγκαία αντικείμενα από το μέρος εργασίας.
- Εξασφαλίστε καλό φωτισμό του μέρους εργασίας.
- Μην αποσπάτε την προσοχή του χειριστή κατά την εργασία.
- Κατά την εργασία με το δισκοπρίονο, απαγορεύεται να έρχεστε σε επαφή με τα γειωμένα εξαρτήματα, σωληνώσεις, σώματα θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.
- Κατόπιν απενεργοποίησης του δισκοπρίονου με το κομβίο εκκίνησης, μην επιχειρείτε να ακινητοποιήσετε τον δίσκο κοπής πιέζοντάς το από το πλάι.
- Σε περίπτωση βλάβης του δίσκου κοπής, αντικαταστήστε το αμέσως.
- Κατά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής των οποίων η διάμετρος δεν αντιστοιχεί στη διάμετρο που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης.
- Απαγορεύεται να αφαιρείτε τα προστατευτικά εξαρτήματα του δισκοπρίονου.
- Εάν είναι αναγκαίο να διακόψετε την εργασία, ολοκληρώστε την τομή και απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο.
- Εάν είναι αναγκαίο να ολοκληρώσετε την εργασία και να αποχωρήσετε από το μέρος εργασίας, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο με το κομβίο και αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από τον ρευματοδότη.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του δισκοπρίονου:
 - καλή κατάσταση και σωστή λειτουργία όλων των προστατευτικών εξαρτημάτων,

- σύσφιξη των κοχλιών και των εξαρτημάτων συγκράτησης,
 - απουσία μηχανικών κλειδίων στο πεδίο λειτουργίας του δισκοπρίονου.
- Απαγορεύεται να φυλάσσετε τα υλικά και τα εργαλεία σας κάτω από το δισκοπρίονο.
 - Πριν από την έναρξη της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό εφάπτεται στην τράπεζα εργασίας του δισκοπρίονου με όλη την επιφάνειά του.
 - Υποστηρίξτε μεγάλους μήκους εξαρτήματα κατά την κοπή τους, ώστε ο δίσκος κοπής να μην σφηνωθεί στο υλικό.
 - Εκτελώντας την κοπή στρογγυλού τεμαχίου, χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες οι οποίοι αποκλείουν τη μετακίνηση του τεμαχίου κατά την κοπή.
 - Απαγορεύεται να κόβετε περισσότερα από ένα τεμάχια ταυτοχρόνως.
 - Εκτελώντας την κοπή στενών τεμαχίων, πλησιάζετε τα στον δίσκο κοπής με το εξάρτημα προώθησης το οποίο περιλαμβάνεται στο σετ του εργαλείου. Απαγορεύεται να κόβετε τεμάχιο το οποίο είναι αδύνατον να οδηγηθεί προς τον δίσκο κοπής με ασφαλή τρόπο.
 - Απαγορεύεται να απομακρύνετε από το μέρος εργασίας τεμάχια υλικού και λοιπά αντικείμενα κατά τη διάρκεια της περιστροφής του δίσκου κοπής.
 - Κατά τη λειτουργία, το δισκοπρίονο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το εξωτερικό σύστημα αποβολής σκόνης.
 - Απαγορεύεται να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος σύροντας το καλώδιο παροχής ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο παροχής ρεύματος από την επαφή με αιχμηρές ακμές, έλαια, καθώς και από την επίδραση υψηλής θερμοκρασίας.
 - Κατά την εργασία με το δισκοπρίονο, λάβετε άνετη στάση η οποία εξασφαλίζει τη διατήρηση της ισορροπίας σας.
 - Όλα τα εξαρτήματα του δισκοπρίονου πρέπει να είναι στερεωμένα με τον σωστό τρόπο.
 - Το δισκοπρίονο δεν προορίζεται για δημιουργία πατουράς και περιγραμματοποίηση κοπής.
 - Επιτρέπεται να μεταφέρετε το δισκοπρίονο μόνο από τις χειρολαβές που προορίζονται για σκοπό μεταφοράς. Απαγορεύεται να μεταφέρετε το δισκοπρίονο κρατώντας το από το προστατευτικό περίβλημα.
 - Κατά τη μεταφορά, οφείλετε να καλύψετε το άνω μέρος του δίσκου κοπής με το προστατευτικό περιβλήμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιος βαθμός ελλοχεύων κινδύνων τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επιτραπέζιο δισκοπρίονο προορίζεται για κοπή ξύλινων αντικειμένων και τεμαχίων, των οποίων τα μεγέθη αντιστοιχούν στο μέγεθος του εργαλείου. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο για κοπή καυσόξυλων. Οι προσπάθειες της χρήσης του δισκοπρίονου για σκοπούς που δεν συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, θεωρούνται ως η χρήση του εργαλείου πέραν του σκοπού κατασκευής του. Το δισκοπρίονο πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με κατάλληλους δίσκους κοπής με επικολημένες λεπίδες σκληρού κράματος. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές και επισκευαστικές εργασίες, καθώς και όλες οι εργασίες χειρός που εκτελούνται από ερασιτέχνες.



Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Επιτραπέζιος γνώμονας
2. Ράβδος περιορισμού
3. Προστατευτικό περίβλημα δίσκου κοπής
4. Κοχλίας συγκράτησης προστατευτικού περιβλήματος δίσκου κοπής

5. Τράπεζα εργασίας
6. Ασφαλίσεις γωνίας κλίσης δίσκου κοπής
7. Διακόπτης
8. Κοχλίας συγκράτησης ράβδου περιορισμού
9. Στόμιο αποβολής σκόνης
10. Καπάκι
11. Οδηγός διαχωρισμού
12. Δίσκος κοπής
13. Αύλακας κοπής

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1. Ράβδος περιορισμού | – 1 τεμ. |
| 2. Κοχλίας + παράκυκλος | – 2 σετ |
| 3. Γωνιόμετρο | – 1 τεμ. |
| 4. Εξάρτημα προώθησης | – 1 τεμ. |
| 5. Γερμανοπολύγωνο κλειδί | – 2 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



Συνιστάται να στερεώνετε το δισκοπρίονο αξιόπιστα επί της τράπεζας εργασίας, χρησιμοποιώντας τις οπές συναρμολόγησης που προβλέπονται γι' αυτό τον σκοπό στη βάση του δισκοπρίονου. Αυτό εγγυάται την ασφαλή εργασία και αποκλείει τη μετακίνηση του δισκοπρίονου κατά τη λειτουργία του. **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία του κινητήρα έχει αφαιρεθεί εξ' ολοκλήρου.**

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ



- Τοποθετήστε το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (3) επί του οδηγού διαχωρισμού (11).
- Εισάγετε τον κοχλία συγκράτησης του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής (4) στην οπή του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου (3) και του οδηγού διαχωρισμού (11), και σφίξτε τον κοχλία.
- Η αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής πραγματοποιείται με την αντίθετη από τη συναρμολόγησή του σειρά.



Ο κοχλίας συγκράτησης του προστατευτικού περιβλήματος του δίσκου κοπής πρέπει να είναι σφιγμένος με τέτοιο τρόπο, ώστε το προστατευτικό περίβλημα να ανυψώνεται αντίστοιχα με τη μείωση απόστασης μεταξύ του τεμαχίου και του δίσκου κοπής και να επιστρέφεται στην αρχική του θέση κατόπιν ολοκλήρωσης της κοπής.

ΑΠΟΒΟΛΗ ΣΚΟΝΗΣ



Το επιτραπέζιο δισκοπρίονο είναι εφοδιασμένο με το στόμιο αποβολής σκόνης (9), δια μέσου του οποίου είναι δυνατή η αποβολή της σκόνης και των ρινιδιών που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας, με τη χρήση εξοπλισμού αναρρόφησης ή βιομηχανικής ηλεκτρικής σκούπας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΡΑΒΔΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ



Δύναστε να στερεώσετε τη ράβδο περιορισμού είτε από τη μία, είτε από την άλλη πλευρά της τράπεζας εργασίας.

- Εφαρμόστε τους κοχλίες συγκράτησης της ράβδου περιορισμού (8) και τους παράκυκλους επί της ράβδου περιορισμού (2).
- Εισάγετε τη ράβδο περιορισμού (2) στον οδηγό της τράπεζας εργασίας (5).
- Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής με τη χρήση της κλίμακας της τράπεζας εργασίας (5).
- Σφίξτε τους κοχλίες συγκράτησης της ράβδου περιορισμού (8).



Ο οδηγός (2) έχει δύο επιφάνειες εργασίας (πλατιά και στενή επιφάνεια στήριξης). Στερεώστε τη ράβδο περιορισμού ανάλογα με το πάχος του προς επεξεργασία τεμαχίου (εικ. Α).

- Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης της ράβδου περιορισμού (8) και αφαιρέστε τη ράβδο περιορισμού (2) από τους οδηγούς της τράπεζας εργασίας (5).
- Στρέψτε τη ράβδο περιορισμού (2) κατά 180° και επαναστερεώστε την επί της τράπεζας εργασίας (5).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ



Αποσυνδέστε το δισκοπρίονο από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.



- Αφαιρέστε το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (3) και τον αύλακα κοπής (13), αφαιρώντας τους κοχλίες συγκράτησης.
- Χαλαρώστε τους κοχλίες συγκράτησης (a) του οδηγού διαχωρισμού (11) (εικ. Β).
- Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού διαχωρισμού (11) με τέτοιο τρόπο, ώστε η απόσταση μεταξύ του δίσκου κοπής (12) και του οδηγού διαχωρισμού (11) να ανέλθει σε 3 – 5 χιλιοστά (ο οδηγός διαχωρισμού πρέπει να βρίσκεται στον ίδιο άξονα με τον δίσκο κοπής) (εικ. C).
- Σφίξτε τους κοχλίες συγκράτησης (a) του οδηγού διαχωρισμού, εισάγετε τον αύλακα κοπής (13) και στερεώστε το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου κοπής (3).



Ελέγχετε τη στερέωση του οδηγού διαχωρισμού κατόπιν έκαστης αντικατάστασης του δίσκου κοπής.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



Προβαίνοντας σε οποιοδήποτε ενέργειες που αφορούν τη ρύθμιση του δισκοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένο από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Προς εξασφάλιση ασφαλούς, ακριβούς και αποτελεσματικής λειτουργίας του δισκοπρίονου, οφείλετε να εκτελείτε τη ρύθμιση ολόκληρα.

Κατόπιν ολοκλήρωσης της ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μηχανικά κλειδιά έχουν αφαιρεθεί από το μέρος εργασίας. Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των εξαρτημάτων στερέωσης. Κατά τη ρύθμιση, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των εξωτερικών εξαρτημάτων του δισκοπρίονου καθώς και την τεχνική τους κατάσταση. Ζημιωθέντα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν από αρμόδιο προσωπικό προτού χρησιμοποιηθεί το δισκοπρίονο.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του δισκοπρίονου.

VERTO

Δύναστε να ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο μόνο όταν δεν έρχεται σε επαφή με το προς επεξεργασία τεμάχιο.



Ενεργοποίηση:

- πιέστε το κομβίο I του διακόπτη (2) (εικ. D).

Απενεργοποίηση:

- πιέστε το κομβίο O του διακόπτη (2).

ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΚΟΠΗ



Η κατά μήκος κοπή συνιστά την κοπή τεμαχίου κατά όλο το μήκος του σε τμήματα συγκεκριμένου πλάτους.

- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (2) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής.
- Ενεργοποιήστε το δισκοπρίονο και αναμένετε την επίτευξη της μέγιστης συχνότητας περιστροφής.
- Πιέστε το τεμάχιο στη ράβδο περιορισμού (2) και μετακινήστε προς τον δίσκο κοπής έως το τέλος του οδηγού διαχωρισμού (11) (χρησιμοποιήστε το εξάρτημα προώθησης).
- Αφήστε το αφαιρεθέν τμήμα στην τράπεζα εργασίας έως την πλήρη ακινητοποίηση του δίσκου κοπής.



Κατόπιν έκαστης ρύθμισης, συνιστάται να εκτελέσετε δοκιμαστική κοπή για έλεγχο. Κατά την εργασία, λάβετε πλαϊνή θέση σε σχέση με τον δίσκο κοπής, και όχι στην ίδια γραμμή με τον δίσκο.

ΚΕΚΛΙΜΕΝΗ ΚΟΠΗ



Κατά την κεκλιμένη κοπή, οφείλετε πάντοτε να χρησιμοποιείτε τη ράβδο περιορισμού.

- Χαλαρώστε τις ασφαλίσεις κλίσης δίσκου κοπής (6) από τις δύο πλευρές του δισκοπρίονου.
- Πιέστε (υπερνικτώντας την αντίσταση του ελατηρίου) το σώμα του κινητήρα και ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία του δίσκου κοπής (12) (εικ. E).
- Ο δείκτης (c) της κλίμακας (b) θα καταδεικνύει την επιλεγθείσα γωνία (εικ. F).
- Σφίξτε τις ασφαλίσεις γωνίας κλίσης δίσκου κοπής (6).
- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (2) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής.
- Ενεργοποιήστε το δισκοπρίονο και προβείτε στην εργασία.

ΚΟΠΗ ΜΙΚΡΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ



- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (2) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής.
- Μετακινείτε το τεμάχιο και με τα δύο σας χέρια. Πλησιάζετε το υλικό στο πεδίο δράσης του δίσκου κοπής με το εξάρτημα προώθησης (περιλαμβάνεται στο σετ) ή χρησιμοποιήστε γι' αυτό τον σκοπό ένα τμήμα σανίδας, ώστε να πιέσετε το τεμάχιο προς τη ράβδο περιορισμού (2).
- Πάντοτε προωθείτε το τεμάχιο έως το τέλος του οδηγού διαχωρισμού (11).



Κατά την κοπή κοντών και στενών τεμαχίων, χρησιμοποιείτε το εξάρτημα προώθησης κατά τη διάρκεια όλης της ενέργειας.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ 45° ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΓΝΩΜΟΝΑ



Κατά την κοπή με τη χρήση του επιτραπέζιου γνώμονα, οπωσδήποτε χρησιμοποιείτε τη ράβδο περιορισμού.

- Στερεώστε τη ράβδο περιορισμού (2) για την εργασία με τη στενή επιφάνεια στήριξης επί της τράπεζας εργασίας (5).

- Εφαρμόστε τον επιτραπέζιο γνώμονα (1) επί της ράβδου περιορισμού (2).
- Ρυθμίστε τη θέση της ράβδου περιορισμού (2) ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος της κοπής, και ασφαλίστε με τους κοχλίες (8).
- Εισάγετε το υλικό στον επιτραπέζιο γνώμονα (1).
- Ενεργοποιήστε το δισκοπρίονο και μετακινείτε τον επιτραπέζιο γνώμονα (1) μαζί με το υλικό κατά μήκος της ράβδου περιορισμού (2), προς τον δίσκο κοπής (12).
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της κοπής, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ



- **Κατόπιν έκαστης ρύθμισης, συνιστάται να εκτελέσετε δοκιμαστική κοπή για έλεγχο των επιλεγμένων διαστάσεων και των διαστάσεων που προέκυψαν.**
- **Κατόπιν ενεργοποίησης του δισκοπρίονου, αναμένετε ο δίσκος κοπής να αποκτήσει τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο, και μόνο μετά δύναστε να προβείτε στην εργασία.**
- **Μεγάλα τεμάχια πρέπει να προστατεύονται από πτώση κατά την ολοκλήρωση της κοπής (π.χ. με υποστήριγμα με ράουλα).**
- **Οφείλετε να είσαστε άκρως προσεκτικοί κατά την έναρξη της εργασίας!**
- **Κατά την κοπή των χρησιμοποιηθέντων τεμαχίων, βεβαιωθείτε για την απουσία εντός αυτών καρφιών, μπουλονιών κ.λπ.**
- **Αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση του δίσκου κοπής, και μόνο κατόπιν απομακρύνετε τα αποκομμένα τμήματα του υλικού.**
- **Κατά την εργασία, μην κρατάτε το τμήμα του τεμαχίου το οποίο θα αποκοπεί.**

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ



Προβαίνοντας σε οποιοδήποτε ενέργειες που αφορούν τη ρύθμιση του δισκοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.



- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, απομακρύνετε από την τράπεζα εργασίας του δισκοπρίονου καθώς και από την περιοχή γύρω από τον δίσκο κοπής και το προστατευτικό περίβλημά του όλα τα τμήματα του υλικού και τη σκόνη.
- Καθαρίζετε το δισκοπρίονο με βούρτσα ή ροή συμπιεσμένου αέρα.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε χημικό υγρό για καθαρισμό του δισκοπρίονου.
- Φυλάσσετε το εργαλείο σε μέρος ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού του κινητήρα.
- Κατά τη χρήση, οι σπειρωτές συνδέσεις χαλαρώνουν. Συστηματικά ελέγχετε την αξιοπιστία σύσφιξης όλων των κοχλιών και μπουλονιών συγκράτησης.
- Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος καθώς και εργασίες συντονισμού πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο εργαστήριο επισκευής.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ



- Χαλαρώστε τους κοχλίες συγκράτησης (b) στο καπάκι (10) (εικ. G).
- Αφαιρέστε το περικόχλιο (e) με το γερμανοπολύγωνο κλειδί, ταυτοχρόνως ασφαρίζοντας την άτρακτο με άλλο κλειδί (εικ. H).
- **Προσοχή!** Στρέψτε το περικόχλιο προς τα αριστερά, στην κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και τον δίσκο κοπής (12) από την εσωτερική φλάντζα.
- Καθαρίστε καλά την επιφάνεια των φλαντζών συγκράτησης και εισάγετε καινούργιο δίσκο κοπής, εκτελώντας τις προαναφερθείσες ενέργειες με την αντίθετη σειρά.



Προσοχή στη σωστή κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής (βλ. το βέλος επί του δίσκου κοπής).



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επιτραπέζιο δισκοκόπριο ξυλουργικής	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση παρεχόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα παρεχόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800W S2 10 min
Συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο	2950 min ⁻¹
Κλίμακα κεκλιμένης κοπής	0° - 45°
Εξωτερική διάμετρος δίσκου κοπής	200 mm
Εσωτερική διάμετρος δίσκου κοπής	16 mm
Πάχος τεμαχίου κατά την κοπή	υπό τη γωνία των 90° υπό τη γωνία των 45°
	45 mm 32 mm
Αύλακας κοπής	335 mm
Αύλακας τράπεζας εργασίας	505 mm
Υψόμετρο τράπεζας εργασίας σε σχέση με τη βάση	240 mm
Τύπος προστασίας	1
Βάρος	11,1 kg
Έτος κατασκευής	2016

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι οπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και για την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

SIERRA DE MESA PARA MADERA 52G219

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

Condiciones de seguridad para la sierra de mesa para madera

- Durante el trabajo con la sierra de mesa debe respetar las leyes vigentes sobre seguridad y salud en el trabajo.
- Debe utilizar únicamente discos de corte recomendados por el fabricante que cumplan la norma PN-EN 847-1.
- Durante recambio del disco de corte debe recordar que su grosor no debe superar el grosor de la cuña de separación.
- Asegúrese de haber seleccionado el disco de corte correcto para el material a cortar.
- No utilice discos de corte de acero rápido (HSS).
- Asegúrese de que la dirección de giro del disco de corte esté de acuerdo con la dirección de giro seleccionada del motor de la sierra.
- Utilice sólo discos de corte para los que la velocidad máxima sea superior a la velocidad máxima del husillo de la sierra.
- Sólo se debe usar discos de corte afilados, sin grietas o deformaciones.
- Los discos de corte de la sierra deben tener plena libertad de rotación.
- Utilice siempre una cuña de separación bien configurada y la protección del disco de corte bien ajustada.
- El material debe acercarse al disco de corte con una barra de empujar.
- Al cortar la madera que se haya usado antes debe asegurarse de que no haya elementos no deseados insertados, como clavos, tornillos, etc.
- Utilice siempre gafas de protección anti proyecciones, protección auditiva, mascarilla contra el polvo.
- Durante el funcionamiento, debe llevar ropa adecuada. • La ropa suelta o joyas se pueden enganchar con el disco de corte.
- Antes de cualquier ajuste, medición, tareas de limpieza, eliminación de piezas de madera atascadas, debe siempre apagar y desconectar la sierra de la fuente de alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Al terminar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento y antes de poner la sierra de mesa en marcha, debe instalar todos los dispositivos de seguridad.
- La tensión de red debe coincidir con el valor especificado en la placa nominal de la sierra de mesa.
- La sierra de mesa se debe conectar únicamente a la instalación eléctrica con interruptor diferencial RCD que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.
- Trabajando fuera del edificio utilice solamente cables de extensión diseñados para el trabajo al aire libre para alimentar la sierra.
- No use la sierra de mesa para cortar leña.
- No coloque las manos de manera que puedan deslizarse inesperadamente y entrar en contacto con el disco de corte.
- No trabaje con la sierra de mesa cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.
- Es esencial que todas las personas que trabajan con la sierra de mesa hayan sido debidamente formadas para su uso, ajuste y manejo.
- No se debe trabajar con la sierra de mesa o dejarla en un lugar expuesto a la lluvia o la humedad.
- Nunca use la sierra de mesa cerca de líquidos o gases explosivos.
- El operario de la sierra de mesa debe ser mayor de edad.
- Las terceras personas no deben estar cerca de sierra de mesa conectada o en marcha.
- Compruebe el estado técnico del cable de alimentación.
- Nunca use la sierra de mesa si su cable de alimentación está dañado.
- Nunca haga ningún intento de reparar la sierra de mesa por su propia cuenta. En el caso de daños debe llevar la sierra a un taller de servicio autorizado, con el fin de hacer las reparaciones pertinentes.
- Los elementos de seguridad dañados deben ser sustituidos inmediatamente.
- Nunca fuerce la sierra de mesa disminuyendo de manera importante la velocidad de giro del disco de corte.
- Mantenga el área de trabajo limpia.
- Antes de empezar a trabajar, limpie los residuos de madera o elementos innecesarios.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No distraiga a la persona que trabaja con la sierra de mesa.
- Durante la operación, debe evitar el contacto de la sierra mesa con elementos puestos a tierra, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores.
- Cuando apague el motor con el interruptor, no intente detener el disco de corte ejerciendo presión sobre él.

VERTO

- El disco de corte dañado debe ser reemplazado inmediatamente.
- Al cambiar el disco de corte utilice guantes protectores.
- Nunca utilice discos de corte con parámetros distintos a los especificados en este manual.
- No intente desmontar los elementos de protección de la sierra de mesa o desconectarlos.
- Si tiene que dejar de trabajar, debe terminar la operación de corte y apagar la sierra.
- Si tiene que terminar y dejar el puesto de trabajo, debe apagar la sierra con el interruptor y desconectarla de la alimentación desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Antes de empezar a trabajar siempre debe controlar el estado técnico de la sierra de mesa para asegurarse de que:
 - todos los elementos funcionen correctamente y de acuerdo con su destinación,
 - los tornillos y otros elementos de ajuste no se hayan aflojado,
 - que las llaves de ajuste se hayan retirado.
- No almacene materiales y herramientas encima de la sierra de mesa.
- Siempre asegúrese de que el material trabajado se adhiera a la superficie de la mesa de trabajo.
- Al cortar piezas de trabajo largas, utilice soportes adecuados para que el disco no se atasque en el material.
- Al cortar piezas circulares debe utilizar abrazaderas para evitar que la pieza gire.
- Nunca corte al mismo tiempo varios trozos de material.
- Cuando corte de piezas finas debe utilizar la barra de empujar incluida. No corte material que no se pueda sujetar de forma segura.
- No intente retirar trozos de material, virutas de madera y otros objetos, cuando el disco de corte esté girando.
- Cuando utiliza la sierra de mesa, debe conectar un sistema de extracción de polvo externo.
- No desenchufe la sierra de mesa de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor excesivo, aceite y bordes afilados.
- Durante la operación, debe estar en una posición de pie que garantice equilibrio.
- Todos los elementos de la sierra de mesa deben estar debidamente asegurados.
- Nunca use la sierra de mesa para hacer cortes en profundidad o de perfil.
- Al trasladar la sierra de mesa, sostenga siempre las empuñaduras de transporte. No sujete los elementos de protección de la sierra.
- Durante el transporte, la parte superior del disco de corte debe estar cubierto con la tapa.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajar en los interiores.

A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La sierra de mesa está diseñada para cortar madera y materiales derivados de la madera. No la utilice para cortar leña. Los intentos de uso de la sierra para fines otros de los aquí indicados se considerarán un uso inadecuado. La sierra se debe utilizar solamente con los discos de corte apropiados con dientes con pastillas de carburo (widia). La herramienta tiene aplicación en trabajos de remodelación y cualquier tipo de trabajos de aficionado (bricolaje).



Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Escuadra
2. Tope
3. Protección del disco de corte
4. Tornillo de sujeción de la protección del disco de corte
5. Mesa de trabajo
6. Regulación de la inclinación del disco de corte
7. Interruptor

8. Tornillos de sujeción del tope
9. Boquilla de extracción de polvo
10. Tapa
11. Cuña de separación
12. Disco de corte
13. Inserción de la mesa de trabajo

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / AJUSTES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|--------------------------|------------|
| 1. Tope | - 1 ud. |
| 2. Tornillos + arandelas | - 2 juegos |
| 3. Escuadra | - 1 ud. |
| 4. Barra de empujar | - 1 ud. |
| 5. Llave de estrella | - 2 uds. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA SIERRA SOBRE LA MESA DE TALLER



Se recomienda que la sierra esté sujeta a la mesa de trabajo utilizando siempre los orificios de montaje en la base de la sierra, lo que garantizará su correcto funcionamiento y eliminará el riesgo de movimientos adversos de la máquina durante su funcionamiento. **Debe tener especial precaución para eliminar envoltorio del debajo del motor.**

MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO DE CORTE



- Coloque la protección del disco de corte (3) sobre la cuña de separación (11).
- Deslice el tornillo de montaje de la protección del disco de corte (4) en el orificio en la protección (3) y en la cuña de separación (11) y apriételo.
- El desmontaje del disco de corte se ejecuta en el orden inverso a su montaje.



El tornillo de montaje del disco de corte debería estar atornillado de tal forma que la protección del disco de corte se levante cuando el material se acerque al disco de corte y vuelva a su posición neutral después de pasar el material.

EXTRACCIÓN DE POLVO



La sierra está equipada con la boquilla de salida de polvo (9) que permite la extracción de polvo y virutas producidas durante el corte con los dispositivos de aspiración en vacío apropiados o aspiradores industriales.

MONTAJE DE TOPE (ALTURA DE TOPE)



- El tope puede montarse a ambos lados de la mesa de trabajo.
- Instale los tornillos que sujetan el tope (8) y las arandelas del tope (2).
 - Introduzca el tope (2) en la guía en la mesa de trabajo (5).
 - Ajuste el ancho de corte deseado usando las escalas colocadas sobre una mesa de trabajo (5).
 - Afloje el tornillo de ajuste del tope (8).



El tope (2) tiene dos superficies de guía (borde superior e inferior del tope). Dependiendo del grosor del material a cortar, debe sujetar el tope de forma adecuada (imagen A).

- Afloje los tornillos que sujetan el tope (8) y retire el tope (2) de las guías en la mesa de trabajo (5).
- Gire el tope (5) 180° y vuelva a montarlo en la mesa de trabajo (5).

AJUSTE DE LA CUÑA DE SEPARACIÓN



Desenchufe la herramienta de la corriente.



- Desmonte la protección del disco de corte (3) y la inserción de la mesa de trabajo (13) quitando los tornillos de ajuste.
- Afloje los tornillos (a) que fijan la cuña de separación (11) (imagen B).
- Ajuste la cuña de separación (11) de manera que la distancia entre el disco de corte (12) y la cuña de separación (11) sea de 3 - 5 mm (cuña de separación debe estar exactamente en el eje longitudinal del disco de corte) (imagen C).
- Apriete los tornillos (a) que fijan la cuña de separación, monte la inserción de la mesa de trabajo (13) y la protección del disco de corte (3).



Ajuste de la cuña de separación debe someterse a verificación cada vez que sustituya el disco de corte.

TRABAJO / AJUSTES



Antes de ajustar a herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente. Para asegurar un trabajo seguro, preciso y eficaz de la sierra debe cumplir detalladamente todas las tareas de ajustes.

Después de terminar de ajustar la herramienta debe asegurarse de que haya retirado todas las llaves de ajuste. Compruebe que todos los elementos de junta estén bien colocados. Al ajustar la herramienta compruebe que todos los elementos exteriores funcionen bien y que cumplan con todos los requisitos necesarios para un funcionamiento correcto. Cualquier pieza desgastada o dañada debe cambiarse por un personal cualificado antes de volver a usar la sierra.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la sierra.

La sierra se puede poner en marcha únicamente si el material previsto para cortar está retirado del disco de corte.



Puesta en marcha

- Pulse el botón „I” del interruptor (2) (imagen D).

Desconexión

- Pulse el botón „O” del interruptor (2).

EJECUCIÓN DE CORTES LONGITUDINALES



El corte longitudinal consiste en cortar el material a la anchura apropiada a lo largo de toda su longitud.

- Ajuste el tope (2) a la anchura de corte adecuada.
- Ponga en marcha la sierra y espere a que el disco de corte llegue a la velocidad máxima configurada.
- Empuje el material al tope (2) y avance hacia el disco de corte hasta el final de la cuña de separación (11) (en la vecindad inmediata del disco de corte la barra de empujar).

- El material cortado debe quedarse sobre la mesa de trabajo hasta que el disco de corte se detenga por completo.



Después de cada ajuste se recomienda realizar un corte de prueba para comprobar la corrección de los ajustes realizados. Durante la ejecución del corte el operario debe estar en un lado de la línea de corte.

CORTE DIAGONAL



Al hacer el corte diagonal utilice siempre el tope.

- Suelte el bloqueo de inclinación del disco de corte (6) a ambos lados de la sierra.
- Pulse (superando la resistencia del muelle) sobre la carcasa del motor y ajuste el disco de corte (12) en ángulo adecuado (imagen E).
- El valor del ángulo puede leerse sobre la escala (b) según el indicador (c) (imagen F).
- Apriete el bloqueo de la inclinación del disco de corte (6).
- Coloque el tope (2) de acuerdo con la anchura prevista del corte.
- Ponga en marcha la sierra y ejecute el corte.

CORTE DE PIEZAS PEQUEÑAS



- Ajuste el tope (2) a la anchura de corte adecuada.
- El material apoyado sobre el tope debe empujarse con las dos manos. En las inmediaciones del disco de corte (12) siempre use la barra de empujar (incluida) para mover el material o use además un trozo de madera para presionar la pieza cortada al tope (2).
- Siempre mueva el material cortado hasta el final de la cuña (11).



Durante el corte de piezas cortas y estrechas, debe utilizar la barra de empujar desde el primer momento de realizar el corte.

CORTE DE ÁNGULO 45° CON ESCUADRA



Utilice siempre el tope durante el corte con escuadra.

- Coloque el tope (2) para trabajar con superficies más bajas a la mesa de trabajo (5).
- Instale la escuadra (1) al tope (2).
- Ajuste el tope (2) a la anchura apropiada de corte y fije con tornillos de fijación del tope (8).
- Coloque el material en la escuadra (1).
- Ponga la sierra en marcha y mueva la escuadra (1) junto con el material a lo largo del tope (2) en la dirección del disco de corte (12).
- Después de terminar de cortar, apague la sierra.

INDICACIONES PARA LA EJECUCIÓN DE CORTES



- **Después de terminar de ajustar la herramienta, realice un corte de prueba para comprobar de que los ajustes se hayan hecho bien y para controlar las medidas.**
- **Después de poner la sierra en marcha debe esperar a que el disco de corte llegue a su velocidad de giro en vacío máxima y después empezar el corte.**
- **Los trozos de material más largos deben protegerse para evitar su caída al suelo después de ser cortados (por ejemplo con un soporte).**
- **Al empezar a cortar debe prestar especial atención a la herramienta.**
- **Al cortar la madera que se haya usado antes debe asegurarse de que no haya elementos no deseados insertados, como clavos, tornillos, etc.**
- **Espere hasta que el disco de corte se pare y entonces retire las piezas cortadas.**
- **Siempre debe sujetar la mayor parte del material cortado. Nunca debe sujetar la parte del material que se está cortando.**



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.



- Después de terminar el trabajo debe eliminar cualquier trozo de material y polvo de la base y de los alrededores del disco de corte y de su protección.
- La sierra debe limpiarse con un cepillo o con el chorro de aire comprimido.
- Para limpiar no debe utilizar agua ni productos químicos.
- La sierra sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Debe mantener los orificios de ventilación del motor sin obstruir.
- Debe comprobar con regularidad de que todos los tornillos estén bien ajustados, ya que durante el trabajo pueden aflojarse.
- El cambio de cable eléctrico y otras reparaciones se deben realizar únicamente en un punto de servicio técnico autorizado.

CAMBIO DE DISCO DE CORTE



- Soltar la tapa (10) aflojando los tornillos de sujeción (d) y abriéndola hacia arriba (imagen G).
- Afloje la tuerca (e) con la llave de estrella bloqueando el husillo con la otra llave (imagen H).
- ¡Importante! La tuerca se debe aflojar hacia la izquierda, en la dirección de rotación del disco de corte.
- Retire el cuello exterior y retire el disco de corte (12) deslizándolo hacia abajo del cuello interior.
- Limpie las superficies de los cuellos de ajuste e instale un nuevo disco de corte realizando los pasos anteriores en orden inverso.



Preste atención a la dirección de giro del disco de corte (véase la flecha en el disco de corte y en la tapa).



Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Sierra de mesa para madera		
Parámetro técnico	Valor	
Voltaje	230 V CA	
Frecuencia	50 Hz	
Potencia nominal	800W S2 10 min	
Velocidad del disco de corte (en vacío)	2950 min ⁻¹	
Alcance de corte diagonal	0° - 45°	
Diámetro exterior del disco de corte	200 mm	
Diámetro interior del disco de corte	16 mm	
Grosor del material cortado	en ángulo de 90°	45 mm
	en ángulo de 45°	32 mm
Medidas de la mesa de trabajo	335mm	
Longitud de la mesa de trabajo	505 mm	
Altura de la mesa de trabajo	240 mm	
Clase de protección	I	
Peso	11,1 kg	
Año de fabricación	2016	

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SEGA CIRCOLARE DA BANCO PER LEGNO 52G219

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Norme di sicurezza per la sega circolare da banco per legno

- Durante il lavoro con la sega circolare da banco bisogna scrupolosamente rispettare le norme vigenti riguardanti la sicurezza e l'igiene del lavoro.
- Utilizzare unicamente lame consigliate dal produttore, conformi alla norma PN-EN 847-1
- Sostituendo la lama bisogna ricordare che il suo spessore non può superare lo spessore del cuneo separatore.
- Verificare che la lama scelta sia adatta al materiale da tagliare.
- È vietato utilizzare lame in acciaio rapido (HSS).
- Accertarsi che il verso di rotazione della lama corrisponda al verso indicato di rotazione del motore della sega circolare.
- Utilizzare unicamente lame la cui velocità massima ammessa sia maggiore della velocità massima della sega circolare.
- Utilizzare unicamente lame affilate, senza spaccature o deformazioni.
- La lama della sega circolare deve avere completa libertà di rotazione.
- Utilizzare sempre il cuneo separatore correttamente posizionato e la protezione superiore della lama, correttamente regolata
- Il materiale va spinto verso la lama utilizzando uno spingipezzi.
- Tagliando del legno già utilizzato precedentemente, verificare che non contenga elementi indesiderati, come chiodi, viti, ecc.
- Utilizzare sempre occhiali protettivi, protezioni per l'udito, maschera antipolvere.
- Durante il lavoro indossare abiti adatti! Elementi pendenti e bigiotteria possono essere agganciati dalla lama in rotazione.
- Prima di ogni regolazione, misura, operazione di pulizia e di asportazione di pezzi di legno incastrati, bisogna sempre spegnere la sega circolare con l'interruttore e scollegarla dall'alimentazione estraendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa!
- Al termine di ogni attività di riparazione o servizio, prima di avviare la sega circolare da banco bisogna montare tutte le protezioni e tutti gli elementi di protezione.
- La tensione della rete di alimentazione deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta nominale della sega circolare da banco.
- La sega circolare da banco può essere collegata unicamente a un impianto elettrico protetto con un interruttore differenziale, che interrompe l'alimentazione entro 30ms, se la corrente di perdita supera i 30 mA.

- Lavorando all'esterno degli edifici, per alimentare la sega circolare bisogna utilizzare unicamente prolunghe adatte per l'uso all'esterno.
- È vietato utilizzare la sega circolare da banco per tagliare la legna da ardere.
- È vietato tenere le mani in maniera da esporsi al rischio di scivolamenti e contatto con la lama.
- È vietato utilizzare la sega circolare da banco quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci.
- È indispensabile che tutte le persone che utilizzano la sega circolare da banco siano state opportunamente istruite circa il servizio, la regolazione e l'utilizzo dell'elettrotensile.
- È vietato utilizzare o lasciare la sega circolare da banco in un posto esposto alla pioggia e all'umidità.
- È vietato utilizzare la sega circolare da banco in prossimità di liquidi o gas esplosivi.
- L'operatore della sega circolare deve essere maggiorenne.
- Eventuali persone presenti devono tenersi a distanza dalla sega circolare da banco collegata o in funzione.
- Bisogna controllare le condizioni tecniche del cavo di alimentazione. È vietato utilizzare la sega circolare da banco se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- È vietato tentare di riparare autonomamente la sega circolare da banco. In caso di danneggiamenti consegnare la sega circolare da banco ad un centro di assistenza tecnica autorizzato, per eseguire le riparazioni.
- Gli elementi di protezione danneggiati vanno immediatamente sostituiti.
- È vietato sovraccaricare la sega circolare da banco, provocando un significativo rallentamento della velocità della lama.
- Mantenere pulito il luogo di lavoro. Prima di iniziare il lavoro eliminare gli scarti di legno e gli oggetti non necessari.
- Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato.
- È vietato distrarre la persona che utilizza la sega circolare da banco.
- Durante il lavoro con la sega circolare da banco bisogna evitare il contatto con oggetti messi a terra, tubi dell'acqua, termosifoni, cucine, frigoriferi.
- Dopo lo spegnimento del motore con l'interruttore non tentare di fermare la lama esercitando una pressione laterale.
- Una lama danneggiata deve essere immediatamente sostituita.
- Sostituendo la lama, utilizzare guanti protettivi.
- È vietato utilizzare lame con parametri diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- È vietato tentare di smontare o scollegare gli elementi di protezione della sega circolare da banco.
- Nel caso sia necessario interrompere il lavoro, bisogna terminare l'operazione di taglio in corso, e spegnere la sega circolare.
- Se si deve terminare il lavoro e lasciare il luogo di lavoro, bisogna scollegare la sega circolare con l'interruttore e scollegarla dall'alimentazione estraendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Prima di iniziare il lavoro controllare le condizioni tecniche della sega circolare da banco, verificando che:
 - tutti gli elementi di protezione funzionino correttamente,
 - le viti e gli altri elementi di fissaggio non si siano allentati,
 - le chiavi di regolazione siano state tolte.
- È vietato conservare materiali e utensili sopra la sega circolare da banco.
- Bisogna sempre accertarsi che l'intera superficie del materiale in lavorazione sia a contatto con il tavolo di lavoro della sega circolare.
- Nel caso di taglio di elementi di notevole lunghezza bisogna utilizzare opportuni sostegni, per evitare il blocco della lama nel materiale.
- Nel caso di taglio di elementi rotondi bisogna utilizzare morsetti, per impedire la rotazione del materiale durante il taglio.
- È vietato tagliare contemporaneamente più pezzi di materiale.
- Per tagliare elementi di larghezza ridotta, bisogna utilizzare lo spingipezzi fornito. È vietato tagliare un materiale che non può essere afferrato con sicurezza.
- È vietato tentare di asportare pezzi di materiale, trucioli o altri oggetti, mentre la lama della sega circolare da banco è in rotazione.
- Durante il funzionamento bisogna collegare alla sega circolare da banco un sistema esterno di asportazione della polvere.

- Non scollegare la sega circolare da banco dalla presa di alimentazione tirando il cavo. Proteggere il cavo di alimentazione da temperature eccessive, oli, e spigoli vivi.
- Durante il lavoro con la sega circolare da banco assumere in piedi una posizione che assicuri l'equilibrio.
- Tutti gli elementi della sega circolare da banco devono essere opportunamente fissati.
- Con la sega circolare da banco è vietato eseguire il taglio di profondità o il taglio profilato.
- Trasportare la sega circolare da banco afferrandola per le impugnature di trasporto, è vietato afferrarla per le protezioni.
- Durante il trasporto la parte superiore della lama deve essere coperta dalla protezione.

ATTENZIONE! L'elettrotensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

La sega circolare da banco trova applicazione nel taglio di elementi in legno e materiali simili. Non va utilizzata per tagliare la legna da ardere. Tentativi di utilizzo della sega circolare a scopi diversi da quanto indicato vanno considerati come uso scorretto. La sega circolare va utilizzata unicamente con lame adatte, con denti con placchette al carburo di tungsteno (widia). I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di falegnameria e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).



È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Profilo angolare
2. Guida di battuta
3. Protezione della lama
4. Vite di fissaggio della protezione della lama
5. Tavolo di lavoro
6. Pomello di blocco dell'inclinazione della lama
7. Interruttore
8. Vite di fissaggio della guida di battuta
9. Condotto di asportazione della polvere
10. Carter
11. Cuneo separatore
12. Lama
13. Rivestimento del tavolo di lavoro

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1. Guida di battuta | - 1 pezzo |
| 2. Vite + rondella | - 2 completi |
| 3. Profilo angolare | - 1 pezzo |
| 4. Spingipezzi | - 1 pezzo |
| 5. Chiave poligonale | - 2 pezzi |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELLA SEGA CIRCOLARE SUL BANCO DA OFFICINA



Si consiglia di fissare saldamente la sega circolare al banco da officina, utilizzando i fori di montaggio posti nella base della sega circolare, per garantire un funzionamento in piena sicurezza, eliminando il rischio di spostamenti indesiderati dell'elettrotensile durante il funzionamento. **In particolare bisogna ricordarsi di asportare l'imballaggio sotto il motore.**

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA



- Porre la protezione della lama (3) sul cuneo separatore (11).
- Inserire la vite di fissaggio della protezione della lama (4) nel foro situato nella protezione della lama (3) e nel cuneo separatore (11), serrare la vite.
- Lo smontaggio della protezione della lama avviene in successione inversa al suo montaggio.



La vite di fissaggio della protezione della lama deve essere serrata in maniera tale che la protezione della lama si sollevi mentre il materiale avanza verso la lama, e ritorni alla posizione di riposo dopo il taglio del materiale.

ASPORTAZIONE DELLA POLVERE



La sega circolare da banco è fornita di un condotto di asportazione della polvere (9), che permette l'aspirazione di polvere e trucioli prodotti durante il taglio, mediante un opportuno dispositivo aspirante o un aspirapolvere industriale.

MONTAGGIO DELLA GUIDA DI BATTUTA (ALTEZZA DI APPOGGIO)



La guida di battuta può essere montata da entrambi i lati del tavolo di lavoro.

- Montare le viti di fissaggio della guida di battuta (8) con le rondelle sulla guida di battuta (2).
- Inserire la guida di battuta (2) nelle guide poste nel tavolo di lavoro (5).
- Regolare la larghezza di taglio desiderata utilizzando le scale graduate poste sul tavolo di lavoro (5).
- Serrare le viti di fissaggio della guida di battuta (8).



La guida di battuta (2) possiede due superfici di guida (bordo di appoggio alto o basso). A seconda dello spessore del materiale da tagliare bisogna opportunamente fissare la guida di battuta. (dis. A).

- Allentare le viti di fissaggio della guida di battuta (8) ed estrarre la guida di battuta (2) dalle guide poste nel tavolo di lavoro (5).
- Ruotare la guida di battuta (5) di 180° e rimontarla sul tavolo di lavoro (5).

REGOLAZIONE DEL CUNEO SEPARATORE



Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.



- Smontare la protezione della lama (3) e il rivestimento del tavolo di lavoro (13) svitando le viti di fissaggio.
- Allentare le viti (a) di fissaggio del cuneo separatore (11) (dis. B).
- Regolare il cuneo separatore (11) in modo che la distanza tra la lama (12) e il cuneo separatore (11) sia pari a 3 - 5 mm (il cuneo separatore si deve trovare esattamente in asse con la lama) (dis. C).

- Serrare le viti di fissaggio (a) del cuneo separatore, rimontare il rivestimento del tavolo di lavoro (13) e la protezione della lama (3).



Bisogna controllare la regolazione del cuneo separatore dopo ogni sostituzione della lama.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI



Prima di intraprendere qualsiasi operazione di regolazione della sega circolare bisogna assicurarsi che sia stata scollegata dalla rete di alimentazione. Per garantire un funzionamento preciso, efficiente e in piena sicurezza della sega circolare, tutte le operazioni di regolazione devono essere integralmente eseguite. Al termine di tutte le operazioni di regolazione, bisogna assicurarsi che tutti gli attrezzi siano stati rimossi dall'elettrotensile. Controllare che tutti gli elementi filettati di collegamento siano stati opportunamente serrati. Eseguendo le operazioni di regolazione, controllare che tutti gli elementi esterni funzionino correttamente e siano in buono stato. Ogni parte consumata o danneggiata deve essere sostituita da personale qualificato prima di iniziare ad utilizzare la sega circolare.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della sega circolare. La sega circolare può essere accesa solo quando la lama non si trova a contatto con il materiale in lavorazione.



Accensione

- Premere il pulsante „I” dell'interruttore (2) (dis. D).

Spegnimento

- Premere il pulsante „O” dell'interruttore (2).

ESECUZIONE DI TAGLI LONGITUDINALI



Il taglio longitudinale consiste nel taglio del materiale ad una determinata larghezza, per tutta la sua lunghezza.

- Regolare la guida di battuta (2) alla larghezza di taglio desiderata.
- Avviare la sega circolare e attendere che la lama raggiunga la massima velocità.
- Tenere premuto il materiale alla guida di battuta (2) e farlo scorrere verso la lama fino a superare il cuneo separatore (11) (nelle immediate vicinanze della lama utilizzare lo spingipezzi).
- Lasciare il materiale tagliato sul tavolo di lavoro fino al completo arresto della lama.



Dopo ogni regolazione si consiglia di eseguire un taglio di prova per controllare la correttezza della regolazione effettuata. Durante il taglio bisogna stare da un lato della linea di taglio.

TAGLIO INCLINATO



Durante il taglio inclinato bisogna sempre utilizzare la guida di battuta.

- Allentare i pomelli di blocco dell'inclinazione della lama (6) da entrambi i lati della sega circolare.
- Premere (vincendo la resistenza della molla) il corpo del motore e regolare la lama (12) secondo l'angolo desiderato (dis. E).
- Il valore dell'angolo impostato viene indicato sulla scala graduata (b) dall'indicatore (c) (dis. F).
- Serrare i pomelli di blocco dell'inclinazione della lama (6).
- Regolare la guida di battuta (2) alla larghezza di taglio desiderata.
- Avviare la sega circolare ed eseguire il taglio.

TAGLIO DI ELEMENTI DI MATERIALE DI DIMENSIONI RIDOTTE



- Regolare la guida di battuta (2) alla larghezza di taglio desiderata.
- Fare scorrere con entrambe le mani il materiale appoggiato alla guida di battuta. Nelle immediate vicinanze della lama (12) bisogna sempre utilizzare lo spingipezzi (fornito) per far scorrere il materiale o utilizzare un pezzo di legno per tenere premuto il materiale sulla guida di battuta (2).
- Bisogna sempre far scorrere il materiale in lavorazione fino a superare il cuneo separatore (11).



Durante il taglio di elementi di materiale corti e stretti lo spingipezzi va utilizzato dall'inizio del taglio.

TAGLIO A 45° UTILIZZANDO IL PROFILO ANGOLARE



Bisogna sempre utilizzare la guida di battuta durante il taglio con il profilo angolare.

- Montare la guida di battuta (2) con il bordo di appoggio basso rivolto verso il tavolo di lavoro (5).
- Montare il profilo angolare (1) sulla guida di battuta (2).
- Regolare la guida di battuta (2) alla larghezza di taglio desiderata e fissarla con le viti di fissaggio della guida di battuta (8).
- Porre il materiale nel profilo angolare (1).
- Accendere la sega circolare e far scorrere il profilo angolare (1) insieme al materiale, lungo la guida di battuta (2) in direzione della lama (12).
- Al termine del taglio spegnere la sega circolare.

AVVERTENZE RIGUARDANTI IL TAGLIO



- **Al termine di ogni regolazione si consiglia di eseguire un taglio di prova, per controllare la correttezza della regolazione eseguita e per controllare le dimensioni.**
- **Dopo l'accensione della sega circolare bisogna attendere che la lama raggiunga la massima velocità a vuoto, e solo dopo è possibile iniziare il taglio.**
- **Elementi lunghi di materiale vanno protetti dalla caduta al termine del taglio (ad esempio con un sostegno a rullo).**
- **All'inizio del taglio bisogna fare particolarmente attenzione!**
- **Tagliando del legno già utilizzato precedentemente, verificare che non contenga elementi indesiderati, come chiodi, viti, ecc.**
- **Attendere che la lama si arresti, e solo dopo togliere i pezzi di materiali tagliati.**
- **Bisogna sempre tenere il materiale in lavorazione per la sua parte principale. Non bisogna mai tenerlo per la parte che viene tagliata via.**

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio bisogna scollegare l'elettrotensile dalla rete di alimentazione.



- Al termine del lavoro asportare accuratamente tutti i pezzi di materiale e la polvere dal tavolo di lavoro e dalla zona attorno alla lama e alla sua protezione.
- Si consiglia di pulire la sega circolare con una spazzola o un getto di aria compressa.
- È vietato utilizzare acqua o qualsiasi sostanza chimica liquida per pulire la sega circolare.
- Conservare la sega circolare in un posto asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Mantenere aperte le feritoie di ventilazione del motore.

- Bisogna controllare regolarmente il serraggio di tutte le viti di fissaggio. Durante il funzionamento possono allentarsi.
- La sostituzione del cavo di alimentazione o altre riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza tecnica autorizzato.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA



- Togliere il carter (10) svitando le viti di fissaggio (d) (dis. G).
- Svitare il dado (e) con la chiave poligonale, bloccando allo stesso tempo l'alberino mediante l'altra chiave (dis. H).
- **Importante!** Il dado va svitato a sinistra, secondo il verso di rotazione della lama.
- Estrarre la flangia esterna e smontare la lama (12) estraendola verso il basso dalla flangia interna.
- Pulire con cura le superfici delle flange di fissaggio e montare la nuova lama eseguendo le operazioni descritte in successione inversa.



Bisogna fare attenzione al verso di rotazione corretto della lama (vedere la freccia sulla lama e sul carter).



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Sega circolare da banco per legno		
Parametro	Valore	
Tensione di alimentazione	230 V AC	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	
Potenza nominale	800W S2 10 min	
Velocità della lama (a vuoto)	2950 min ⁻¹	
Ambito di taglio inclinato	0° ÷ 45°	
Diametro esterno della lama	200 mm	
Diametro del foro della lama	16 mm	
Spessore del materiale da tagliare	A 90°	45mm
	A 45°	32mm
Larghezza del tavolo di lavoro	335mm	
Lunghezza del tavolo di lavoro	505mm	
Altezza del tavolo di lavoro dalla superficie d'appoggio	240mm	
Classe di isolamento	I	
Peso	11,1 kg	
Anno di produzione	2016	

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 96,6 \text{ dB(A) K=3dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 109,6 \text{ dB(A) K=3dB(A)}$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

